Li Pårin !

Comèdèye

è

treûs akes

Amélye Danady

PERSONNAGES

6 Femmes
5 Hommes
1 voix

CAROLINE Capuchon: Femme de Maurice - énergique - gaie - profite du moment présent - vite abattue, aussi vite remontée

CECILE : Femme d'Ouvrage - sans âge- mal coiffée- mal habillée - appareil dentaire : chuinte et zozote - gosse lunettes - pas trop évoluée - « vieille » demoiselle - de bonne composition -assez lente

ELISABETH : Sœur de Caroline - élégante - passe du rire aux larmes - extravertie - attirée par les hommes- charmeuse - 4e mari - égocentrique -

AURELIE d'Outrelemont : Amie de Maxime - étudiante moderne - délurée- à l'aise partout - jure facilement- « mal élevée »- bon fond-

CLEMENCE : Dame aux cheveux blancs - baroudeuse - qui connaît la nature et les gens - rire facile - dynamique - rude - vieille dame très sympathique

CLOTHILDE de Boek : Jeune maîtresse de Valentin- bourgeoise - très b c b g - employée société d'assurances - délicate - un peu « au-dessus » de tout le monde

MAURICE Capuchon : Mari de Caroline - bon - celui qui trouve les solutions à tout, jusqu'au jour oû- l' homme des proverbes - adore sa femme- gentil- généreux -

MAXIME : Filleul de Caroline - jeune facile à vivre - passionné de jeux vidéos - étudiant -

JUSTIN : Filleul de Maurice - renfermé - passionné d'ordinateur et de jeux - vit dans ce monde là - n'est concerné par rien d'autre que sa petite personne - pas débrouillard - habitué d'une vie facile - ne s'occupe de rien - étudiant -

PONNY Espress' : Livreur de colis - pompier volontaire - penchant pour la boisson - pas trop malin -

VALENTIN Marié : Ami de toujours de Maurice (et de Caro) - instable pour le boulot et vie personnelle - beau parleur - dragueur dés qu'il peut - présente très bien : « vieux beau » sur le retour - conscient de son pourvoir de séduction - premier amour de Elisabeth -

VWES de Taxi

DECOR

Intérieur de maison de vacances - très simple mais chaud - pas trop de meubles

5 entrées : -une vers les Chambres
-une vers Salle de Bain
-une vers Cuisine-Cave-Jardin
-une vers Arrière maison
-une vers Devant maison ou Terrasse

Un divan profond
Une petite table + chaises
1 téléphone
des caisses à vin
1 grande malle
T.V. + play-station
Game boy
Claviers d'ordinateurs
G.S.M.
Pièces d'ordinateurs
Casier de bières + bouteilles

ACTE I

Sinne 1
Caroline, Maurice

(Maurice suivi de Caroline, entrées - bagages - contents - rires-dialogues légers)
CAROLINE : *(dépose un gros sac)* Ouf' ! Mére di Diu ! I-l'èsteût tins qu'on-z-arivasse ! Quéle vôye vôrmint !
MAURICE : Awè mins nos-î èstans asteûre mi p'tit poyon ! *(la prend dans ses bras)*
CAROLINE : *(baiser sur le front - va chercher-bagages coulisse)*Ureûs'mint ! Dji n'åreû måy fèt treûs km di pus' !
MAURICE : *(continue à décharger)* Vosse cou bin calé èl vwètûre, ci n'èsteût nin trop' nahihant portant ! N'a tot plin dès-ôtes qui-n' si plindrît nin !
CAROLINE : Djustumint, dji-n' so nin « lès-ôtes »…
MAURICE : Ça ! Dji so payî po-l' saveûr !
CAROLINE : I sint drole chal, ni trovez-v' nin ?
MAURICE : Oh ! nèni ! !
CAROLINE : Vos-n' sintez måy rin,vos avez portant ine fameûse narène !
MAURICE : Vos savez bin çou qu'on dit ? Li cis qu'a-st-ine bèle narène…
CAROLINE : Wèy ! Mins vôrmint, çou qui sint måva !
MAURICE : C'èst pac' qui tot-èst rèssèré dispôye lontins sûr'mint… on va drovi tot-a fêt… *(fait-décharge bagages)* Asteûre pus qu'on seûl mot : condjî… boneûr… keuïsté…
CAROLINE : Vo-nn'è là dédjà treûs ! Mins vos-nn'è roûvî onk' li pus consècant : « èspériynce » !
MAURICE : Mi p'tite Caroline di souk' vos n'alez nin co riv'ni so lès gamins ? *(Caro.visite la maison)*C'èst m' fiyou, èt si dji pou fé ine sacqwè po-l' dispièrter, c'èst mi d'vwèr…
CARLONIE : Nin må chal li p'tite mohone.. m'a l'êr d'aveûr tot çou qui fåt..*(prend le téléph.)* minme l'agayon… Tins ! I-n'èst nin racôrdé èstit sûr !!
MAURICE : *(vient le prendre)* Oh ! Oh ! Portant dji l' aveû d'mandé po oûy !! *(Caro. pousse sur un interrupteur - lumière)* Ah ! Vos vèyez ! I-n'a d' l'élec'trik' tot l' minme !
CAROLINE : Awè, mins po tèlèfoner, çoulà n'êde nin !
MAURICE : Di tote manîre, dj'a l' meune ! *(GSM)* Dji d'mand'rèt qui r'mète l'afêre èn-'è rote !
CAROLINE : Dji sèrèt pus trankile, pac' qui nos-èstans tot l' minme à oute di tot chal… èt vos-n' sèrez nin todis divins mès djambes !!
MAURICE : *(petite bise en passant)* Li pus sovint possibe mi poyon… *(sort du vin dès bagages)* On p'tit r'montant ?
CAROLINE : Et kimint !! Mins po-l' tèlèfone dj'inm'reû mî, d'ottant avou lès deûs djônês qui nos-avans lèyî å mitan dèl' nateûre !!
MAURICE : Vos pinsez qui sont trop lon di-d' chal ?
CAROLINE : Nèni sûr !... Anfin dji-n' sé trop' … *(boit)* Mmmm foû bon !
MAURICE : Edon ? Et vos trovîz qui dji prindéve trop' d'afêre ! Bin ! Dji-m' vûdî l'vwètûre !
CAROLINE : Asteûre ? Mins vos-avîz dit qui…
MAURICE : … si vite so plèce, porminåde èl' nateûre, c'èst vrèye…
CAROLINE : … èt rin qui nos deûs ! Dèdjà li voyèdje avou vosse fiyou podrî mi la !
MAURICE : On-n' pout nin dîre qui minéve bråmint d'arèdje portant !
CAROLINE : Djustumint ! Come convèrcåcion : « Mmmm !... Hon- Hon…. Wê…hê hê » Qwand dji d'mandéve ine sacqwè, i-m' faléve twèrtchî l' hanète po riloûkî l' rèsponse…
MAURICE : Djans ! N'a bråmint dès djônês come lu !
CAROLINE : Awè… mins sès-oûys !!!
MAURICE : Dès bês-oûys ! On-a todis dit qui ravizéve si Pårin !
CAROLINE : Mutwèt, mins sinti sès bês-oûys insi, podrî m' tièsse…qu'èst-c' qui çà-m' broûléve !! Come s'il-aveû-st-è l'îdèye dè fé on hopê d' cindes avou mi p'tit cwèrp!!
MAURICE : Djans m' poyon … asteûre aprûstez-v', dji finirè dè vûdî l'ôto torade…*(fouille sac)* trovez mès gros solés… mi calote…*(prend pile de livres qu'il range étagère)* po-l' solo…li boussole…*(se changent)*
CAROLINE : Qu'èst-c' qui c'èst qui tot çoulà ?
MAURICE : Dès lîves po Justin…
CAROLINE : *(lit les titres)* « Premier de cordée »… « L'aventure en forêt »… « Le manuel du parfait petit campeur »…Et vos pinsez qui vosse fiyou Justin , va lére tot çoulà ?
MAURICE : So deûs meûs, i lîrèt bin quéquès fråses nèni ?
CAROLINE : Vos-årîz mî fèt dè louwer ine tèlèvûzion, mî in' « ordinateûr » !
MAURICE : Ine sûtèye bwète ? Djamåy !
CAROLINE : Siya ine sûtèye bwète, èt avou « internet » åd'-dizeûr dè martchî!!
MAURICE : C'èst dèdjà bon, i-n' fèt qu' çoula… dimorer dès-eûres divant l' bwète…

CAROLINE : C'èst mutwèt po l'av'ni on malin di l'informatik' ! Mins lu, Justin, a-t-i bin tos sès fis racoplés ?
MAURICE : No di djo, Caroline ! Ci n'èst nin on « génie » ! C'è-st-on lèy-m'è pâye !! Et çou qu'èst sûr, c'èst qui lî a mâké ine mame, a-m' fiyou !
CAROLINE : C'èst djusse ! Si pére åreût polou si r'trover ine pitite feume…
MAURICE : Comme vosse soûr ?
CAROLINE : Qu'èst-c' qui m' soûr vint fé lå-d'vins ?
MAURICE : Ine coreûse… ine tchèsseûse di mâye…on tchôd cou…tot-a hipe ine pèlête !
CAROLINE : Vos-alez on pô lon ! Ele èst…kimint dîre… djènèreûse, èt èle fèt tot çoulà po rin… èle a l' coûr so-l' min !
MAURICE : So-l' min !!!! Ele a -st-on coûr d'ognon awè : ine pèlote po tot l' monde !
CAROLINE : Ele n'a mây avou bècôp d' tchance avou lès-omes !
MAURICE : On côp ? C'èst possibe… Deûs ? Dji vou bin !! Mins cwate !!! Et vos veûrez ! Ci n' sèrèt nin l' dièrin !! D'abôrd si-ome èl' man'cèye d'ènn'aler deûs djoûs so treûs !
CAROLINE : I l'a dèdjà fèt, mins rivint-i tofèr… disqu'asteûre !
MAURICE : Et bin li pére da Justin, i-n'a mây toumé qui so dès droles … come vosse soûr !
CAROLINE : Portant, avou l' cogne qu'il-a : .. si binamé… si doûs…si atincioné… si plèhant… si bê djo …
MAURICE : Vos-ârîz polou m' lèyî la, po-v' raplakî avou lu !
CAROLINE : Pus d'on co dj'î a tûzé… èt …dj'î tûze co todis…
MAURICE : On pout saveûr çou qui-v' ritind ?
CAROLINE : Aveûr li Justin divant mi po d'djuner ! C'èst mutwèt lu qui fèt cori totes lès feumes èvôye!
MAURICE : Vos div'nez mètchante…
CAROLINE : Nèni èdon ! Mins qu'ènn'è va-t-on fé di vosse fiyou so deûs meûs !
MAURICE : Çou qu' dji-m'a promètou, c'è-st-a dîre dèl fé vini foû di s' monde, foû d' sès machènes, po çoulà ine seûle sacqwè, li mète å mitan dèl' nateûre. Il-a todis avou tot qui lî touméve divins lès brès', asteûre va bin faleûr qui-s'kihètche on pô…Qwand i vôrèt magnî…
CAROLINE : I vinrèt chal …
MAURICE : I s'èl f'rèt lu-minme awè !! Po bagnî… li p'tit rèw…
CAROLINE : Ou li sâle di bagn' di-d' chal !
MAURICE : Fârèt qui-s' dispiète, qui-s' rimowe on pô, qui rote…
CAROLINE : Po çoulà nou tracas ! I va v'ni chal à tot côp bon, pol' pus sûr !
MAURICE : Nèni, nèni ! C'èst po çoulà qui dji l'a lèyî la å coron !
CAROLINE : La å coron !! A …. « on » tot p'tit km di-d' chal !
MAURICE : On km …sîh cint cinqwante noûf'…
CAROLINE : On veûrèt bin ! Bon î èstans-gn'… ?
MAURICE : Si dji pou co dîre ine sacqwè, vosse fiyou n'èst nin mî ?
CAROLINE : Maxime ?
MAURICE : Awè, vosse fiyou… Maxime ! *(geste : « game-boy »)* avou s' djeû la ! A-s' dimander kimint i-n'a nin dès pôces come mès pogn' !
CAROLINE : Dihez-m' pus vite mèrci d'aveûr tûzer à lu ! C'è-st-on djônê bin-ac'lèvé, bin prôpre, bin moussî, èt qui tchoûle âs-ètèr'mints ! Justin, tot seû !! C'è-st-apreume qu'on l'åreû-st-avou chal so lès rins ! A mons qui vos n' vôrîz co djouwer lès « boy-scout »
MAURICE : Nèni sûr, dji so trop vî po çoulà ! C'èst tot l'minme damadje qui David, li camaråde da Justin, s'a dézisté ! I d'vez-v' vini avou nos-ôtes, èt lu, David, kinohéve li payîs !
CAROLINE : Awè, mins i-n'èsteût pus lîbe ! C'èst po çoulà qui dj'a d'mandé Maxime, ci n'èst nin pus mâ, dè mons lu, on l' kinohe !... Alè !… î èstans-gn' ? *(ferme les fenêtres)*
MAURICE : On-a tot s' tins ! *(prend sac-ballade)* Awè… Alans-è..!
CAROLINE : Avez-v' tûzé à l'apéro ?
MAURICE : Po-l' pus sûr…*(montre sac)*
CAROLINE : Vos-n' sèrez-v' nin l'ouf' ?
MAURICE : Nin mèsâhe, nos-èstans pièrdou å mitan dèl nateûre… Alè ! Evôye ! *(sorties-devant)*

<u>Sinne 2</u>
Cécile, Ponny

(Cécile -panier, légumes et valise+ Ponny avec deux petites caisses genre caisses à vin (8 en tout) -entrées jardin arrière)
CECILE : *(défaut de prononciation elle **<u>« chuinte »</u>** alors « Capuchon devient Capusson »)* Pocqwè rinter po li drî ? C'èsteût pus åhèye po li d'vant èdon ! *(reniffle)* Kimint qui sint mâva chal !! Nom d'ine proute qui sofèle ! Dès baguèdjes !! I sont dèdja là èstît sûr !! *(crie)* Moncheû … Madâme ? N'a-t-i ine saquî ? *(sortie- chambre,.. cuisine…)*

PONNY : *(avec 2 petites caisses)* Ey !! Wice èst-c' qui dji tape tot çoulà, mi ? *(reniffle)* Sint drole chal ! *(crie)* Cécile ??
CECILE : Awè ! Nin mèsåhe dè brêre dji so chal ! Dji-n' veû nouk' ! Mète çoulà chal !
PONNY : Awè, mins ènn'a co savez !
CECILE : Et bin tchèrèye insi !
PONNY : Vos pôrîz m' diner on côp d'min.. fåt qu' dji m' sipågne !
CECILE : Rotez d'vant…dji-v' sû…*(fausse sortie)* L'a dèl mwète tchår dizos lès brès' lu On vrèye naw' !… Mi ossi dj'a d' l'ovrèdje… èt po deûs meûs èco… qu'èst-c' qui c'èst qu' çoulà ? *(bouteille de vin sur table- sert)* Mmmm !
PONNY : *(avec 2 petites caisses)* Et qwè ? … Oh-oh ! On-s' va ramouyî l' djèrdjète ? Dji-n' di pus rin adon… dji f'rèt bin tot seû… vûdîz-m' on p'tit… dji r'vin…*(sortie en courant)*
CECILE : C'èst sûr po çoulà qu'on l'a loumé Ponny èspress' ! *(geste lever le coude)* Pac' qui po çou qu' èst d' pwèrter lès pakèts, i-n'èst nin dès pus vîgreûs !! *(prend verres- sert à boire)*
PONNY : *(entrée avec 2 caisses)* C'èst chèrvou ??? A la bone eûre insi ! *(s'assied- verre)* Nin co si må, po dès p'tits-ovrîs !
CECILE : *(idem)* Djåsez por vos ! Mi, dj'a on gros-ovrèdje qui-m' ratind !
PONNY : Kibin sont-i chal, po lès vacances ?
CECILE : I-n'a Moncheû èt Madâme Capuchon et leûs deûs-èfants !! Et lès-èfants çà-nn'è fèt vite di l'ovrèdje, èt so pô d' tins !! Santé ! Eco on p'tit ??
PONNY : On n' rote nin so ine djambe èdon !!! Mèrci ! Çou qui dji-n' comprins nin c'èst pocqwè vos-n' volez nin qui dji r'vinse vis r'cwèri al' nut'… Çà-n' mi dèrindje nin !
CECILE : *(montre sa tête)* Hê-hê ! Nin si bièsse ! Dji-n'årèt pôr nol'-eûre po rintrer ! Dj'èl-s'è k'nohe mi lès « bos' » ! Çà sèrèt : « Fez co çouchal divant d'ènn'è-raler èdon Cécile !»
PONNY : Si vos d'morez chal, ci sèrèt co pés èdon båcèle !!
CECILE : A sih' eûre valèt, dji sèrè-st-è-m' lét ! Et on-n' va nin bouhî al' pwète d'ine chèrvante !
PONNY : Si vos-l' dihez !! Bin ! I-m' va faleûr taper li rèsse foû di-m' camionète…
CECILE : Kimint ? N'a co dès kèsses ?
PONNY : *(sortie)* Bin awè…
CECILE : *(regarde - caisse)* C'èst drole ! N'a nole adrèsse, nou no… rin ! *(Ponny entrée)* Estez-v' sûr qui c'èst po chal tot çoulà ?
PONNY : Bin awè… dj'a l' papî… ratindez…*(sortie)*
CECILE : *(reniffle)* C'èst vrèyemint l' pufkène, hin chal !*(ouvre tout)*Alè ! di l'êr bin fris'…
PONNY : *(entrée+ caisses)* Loukîz, volà l' papî po… *(lit)* C. Capusson ! Villa « Å bê radjoû »… C'èst bin chal ?
CECILE : Chal c'èst Capuchon, nin Capusson !
PONNY : Çà deût-èsse ine fåte di…*(la regarde-s'arrête)* C'èst cåzi l' minme ! Adon, m' fåreû-st-ine pitite signateûre… là…
CECILE : *(regarde papier- ne bouge pas)*
PONNY : Et bin… sinez adon !
CECILE : Dji-n' mi lome nin Capuchon, mi !
PONNY : Dj'èl' sé bin ! Mins mi, i-m' fåt l' proûve qui dj'a bin-aminé totes lès kèsses chal…
CECILE : Seûl'mint ci n'èst nin por mi !
PONNY : Nèni ! Mins vos m'avez vèyou !
CECILE : Et dji-v' veû co todis !
PONNY : Awè èt lès kèsses ? C'èst bin mi qu'èls-a-st-apwèrté ?
CECILE : Vos-m' prindez po ine bièsse !
PONNY : Sûr qui nèni ! Mins vos m'avez vèyou lèyî, ût kèsses… Adon *(papier)* Vos mètez vosse no, qui lès kèsses sont bin chal !
CECILE : Awè, c'èst djusse… èles sont bin chal !
PONNY : Bin ! Ine pitite signateûre adon !
CECILE : *(réfléchit- signe)* Volà !
PONNY : Mins vos-avez scrît… Capuchon ?
CECILE : Vos volîz on scrièdje ? Vos l'avez ? Ç'èst lès Capuchon qui d'monèt chal po deûs meûs… adon ?
PONNY : Tot compte fèt dji n'a d' keûre mi, dj'a l' signateûre… Bon, bin a onk' di sès djoûs…dj'årèt co mutwèt dès pakèts a pwèrter chal ! *(sortie arrière)*

<u>Sinne3</u>
Cécile,

CECILE : Awè… ni fourit qui çou qui fåt po magnî ! År'vèye ! Qu'èst-c' qui c'èst qui tot çoulà ? *(ouvre caisse)* Çà m'a l'êr d'èsse dès fameûs pign'teûs… Mins qu'èst-c' qui c'èst ? *(sort un GSM - puis un autre)* Dès G.S.M.!! èt divins l'ôte…*(ouvre une autre)* èco dès G.S.M. ! *(idem)* Ci n'èst nin possibe !! …. Siya… dès Gueûyås… rin qui dès Gueûyås… Qui vont-i fé avou tot çoulà ?? Enn'a sûr bin po deûs meûs ! I pôront minme èl-s-è piède … e'nn'årèt co assez !! Dji-m' va todis prinde onk'… çà pout todis chèrvi… *(fouille bagage)* .èt l'å-d'vins …Aaaaaaah ! dès moussemints…da Madame, po-l' pus sûr !*(sort un t-shirt)* bê çoulà, çà m'îreût co bin… Volà çou qui m' fåt po-m' diner dè coûr a l'ovrèdje ! *(prend)* Asteûre… abèye èl' couhène. ! I-m' sonle qui l' flêrance vint di-d-là…. *(sortie cuisine)* Ouh ! la la…*(on entend bruits de casseroles… etc)* Aaaah ! Dj'ènn'èsteû sûr… Pouah !! Eco eune !*(entrée + casserole + plat avec aliment pourri- dépose par terre)* Puf ! puf ! èt re-puf ! Kimint èstit possibe !! Dispôye qui l' mohone èst vûde… nin po rin qui çà flêre ! Bin, l'ustèye asteûre…*(sortie derrière)*

<u>Sinne 4</u>
Maxime, Justin, Cécile

MAXIME : *(entrée-devant + jeu : game boy)* Nos-î èstans… dispètche- tu hin…
Vwès da JUSTIN : Volà…dj' arive…*(entrée- boite)* Waye…waye… di djus !
MAXIME : Ti veû qui ci n'èsteût nin si lon, hin ? Eco bin qui tot-èst banåve… I-n'a nouk' sûr qui son-st-èvôye fé leû porminåde *(jeu- game boy- saute dans divan)*
JUSTIN : *(enlève chaussures + chaussettes)* Dj'ènn'èsteû sûr ! C'èst fèt… dj'a dès clokes !
MAXIME : Qwand on t'atch'tèye dès solés, t'ènn'a po vint-ans twè !… Louke chal, i-n'a-st-a beûre… nin dèl bîre mins, c'èst mî qu' rin !
JUSTIN : Wèy ! dédjà qui dji m'a fèt on pîçon torade avou cès bièsses di pikèts po l' tinte… Çà-m' lancèye è deût qu'arèdje, èt asteûre … c'èst mès pîs…
CECILE : *(entrée- avec une bêche- s'approche- crie)* Ni bodjîz nin vos deûs ! Ha ha ! Dji-v's-a fé sogne ? On rinteûre sins fé lès cwanses di rin po haper tot çou qu'on pout !!Hê ! hê ! Mins dj'èsteû là, mi ! Dji-m' va houkî l' polisse !
MAXIME : Ho ! Madame tot doûs ! Nos-èstans…
CECILE : Nin on djèsse ou dji bouhe ! Bribeûs … Vårin… Qui v'nez-v' fé chal ? Et ni mintihez nin pac' qui dj'èl såréet tot dreût…*(montre sa tête)* On-n' mèl' fèt nin à mi !
MAXIME : Nos-èstans chal po lès condjîs avou Moncheû èt Madame Capuchon !
CECILE : Avou lès Capuchon ?
MAXIME : Nèni, Capuchon !
CECILE : C'èst çou qu' dj'a dit! Mins …vos n'èstez nin dès éfants !*(Justin se lève- cuisine)* Ni bodjîz nin vos l' mariole !
JUSTIN : Va cwèri po-m' sognî mi, dj'a må ! I-n'a nin dèl' poumåde ine sawice ?
CECILE : Qu'avez-v' ? Oh ! Ci n'èst qui dès clokètes !!
JUSTIN : Ci n'èst qui dès clokètes ! dès clokètes ! Dès grossès clokes awè, èt çà fèt dè må ! çà pôreût må toûrner… fårèt m' côper l' pî… mutwèt l' djambe..
CECILE : Vos-èstez on comike vos… Ratindez *(sortie cuisine- Justin fèt mine de suivre)*
MAXIME : Ratins ! qu'èle a dit ! Achî-t'.. Fåt nin lî fé sogne…
JUSTIN : C'èst lèye qui fèt sogne… as' vèyou s'cogne ?
MAXIME : C'èst sûr li F.O.… Caro ènn'a djåsé, qu'èle aveût pris ine feume d'ovrèdje !
JUSTIN : Quéle ôreûr !! Qué monsse !
CECILE : *(entrée)* Wice don çoulà, on monsse? Volà dè rodje
MAXIME : Euh… è-m' djeû… è-m'djeû !
JUSTIN : Vos n'avez nin on pô dèl wouate ?
CECILE : *(idem- cuisine)* I-v's-èls-è fåt bin cûte valèt !! Tinez ..
MAXIME : *(près de Justin)* Hèy ! rèbale å pus vite tès deût d'pî…çou qui flèrèt !
CECILE : Ci n'èst nin lu, c'èst l'tchôrnê !
JUSTIN : Oûye-oûye-oûye… Çà broûle !
CECILE : Soflez d'ssus ! i-m'a l'êr dispièrté vosse fré !!
MAXIME : Ci n'èst nin m' fré…
CECILE : Qwè ?*(menaçante)* Vos n'èstez nin dès Capuchon ?
MAXIME : Siya… Mins c'èst pus vite … come on dimèy fré !
CECILE : Ah ! Dji comprind… on rimarièdje !
MAXIME : Vos-alez fez l' djårdin ?
CECILE : Nèni… i-m' få-st-ètèrer dès rèsses qu'ont gåté…C'èst çoulà qui flêre insi ! *(sorti-arrière + déchets)*

<u>Sinne 5</u>

Maxime, Justin

MAXIME : Etèrer ? I-n' kinohèt nin lès batch ås crasses chal !! Et qwè valèt ? çà va mî ?
JUSTIN : Çà-n'îrèt måy mî ! Et qwand dji tûze qu'ènn'a po deûs meûs ! Si n'aveû d' l'êwe… dj'îreû m' nèyî ! Qu'alans-gn' fé chal don ?
MAXIME : On p'tit toûr…po k'mincî… po veûr çou qui n'a tot-åtou !
JUSTIN : Sins mi ! Oûy, dji-n' rote pus !
MAXIME : Quî djåse d'ènn'aler a pîs ? Li vwètûre da Momo èst chal divant …
JUSTIN : N'a-st-on dètay, dji-n' pou nin miner tot seû …
MAXIME : Mins mi dj'a m' pèrmis, mins c'èsteût po t' rimonter l' morål, pac' qui nos n'avans nin lès clés !
JUSTIN : Caro a todis on dobe è-s' sètch'… ratind… waye ! *(va - sac)*Di djus ! Qui çà fèt dè må !
MAXIME : Ti-m' f'rèt co bin rîre… Qwand dji tûze … deûs meûs ! Bin ! a-m' sonlant ti-n' tinrèt måy… mins ni-t' fès nou må d' tièsse si l'arivéve ine sacqwè… n'ârèt todis ine saquî po t'ètérer ! *(parle de Cécile)*
JUSTIN : Bièsse moussî a sot !
MAXIME : *(rit)* No di djo ! *(perdu -jeu)* Dj'a pièrdou !
JUSTIN : A-m' toûr adon… *(prend jeu)* Tins… lès clés !
MAXIME : Adon, on-nn'è va !
JUSTIN : Lèy mi m'ravou on pô, po k'mincî…
MAXIME : Çou qui fèt seû chal… *(se sert vin-) (regarde caisses)* Mutwèt dèl bîre ? Nonna ! Ci n'èst nin çoulà, mins Momo, i-n'a tûzé qu'a lu… Dè rodje ou dè blanc ?... Mins qu'èst-c' qui c'èst qu' çoulà ? *(sort GSM.)* As' vèyou ? Justin ?
JUSTIN : Lèy-m' è påye… Ti-m' vou fé piède ?
MAXIME : Louke ! Ine kèsse di G… ! Et d'vins lès-ôtes …on pô veûye…

<u>Sinne 6</u>
Lès minmes, + Cécile

CECILE : *(entrée- avec bêche)* Bin ni-v' djinnez nin !!!Fez come è vosse mohonne !
MAXIME : Oups' ! Vos m'avez fèt sogne !
CECILE : Kimint-èsse vosse no… nah'teû ?
MAXIME : Maxime èt lu Justin ! Pocqwè ?
CECILE : *(reprend G. referme caisse)* Pac' qui ci n'èst nin por vos adon !
MAXIME : Et l' rèsse c'èst po beûre ?
CECILE : Nèni, c'èst tot dès Gueûyås !
MAXIME : Tot çoulà ? Bin va…
JUSTIN : C'èst sûr dès T.F.C.
CECILE : Dès qwè ?
MAXIME : Dès « Toumé Foû d' on Camyion « !
CECILE : A…a…awè… sûr'mint !
JUSTIN : C'èst çoulà li « sûrprîse » qui ti-m' djåse dispôye l'å-matin?
MAXIME : T'ès malåde va sûrmint ! Nèni hin… Dihez Madame…
CECILE : Cécile !
MAXIME : Cécile… on-n' vis-a nin apwèrté eune tote grosse male po Maxime… Capuchon ?
CECILE : Ponny n'a-st-apwèrté qui çouchal !
MAXIME : Ponny ?
CECILE : Ponny Espress' c'èst l'ome qu'amonne tos lès pakèts avå l' payis… L'èst tél'mint rapide qu'on l' lome insi ! Vos ratindez on pakèt ?
MAXIME : Awè, mi male, èle divreût dèdjà-t-èsse là ! Dji l'a-st-èvoyî po l' trin…
CECILE : Adon ci n'èst pus qui l'afêre d'on meûs !
MAXIME : On meûs ? On m'aveût promètou qu' èle sèreût chal divant mi !
CECILE : Avou Ponny…Fåt ratinde mi fi… Qui fèt-i là l'èstroupî ? *(va voir)*
JUSTIN : I djowe !... Waye !
CECILE : Eco ? Bodjîz-v' on pô… *(enlève la housse divan)* dji-m' va mète on pô d'ôrd divant qui vos parints n'arivèsse !
MAXIME : Nos… ? Oh ! i-n' rivinront sûr qu'al' nut' toumèye…
CECILE : Hé là qu' dji tûze : vos n'èstez pus dès éfants, dji-n' vou nin onk' di vos è-m' tchambe savez mi !
JUSTIN : Beurk' ! Vrèyemint trop bièsse !
CECILE : Qui di-st-i lu ?
MAXIME : C'èst divins s' djeû hin çoulà ! Pocqwè, kibin n'a-t-i d' tchambe chal ?
CECILE : Deûs.

MAXIME : *(à Justin)* C'èst foutu valèt ! *(à Cécile)* Ni v's-ènn'è fez nin, nos-ôtes nos dwèrmans a on gros km di-d' chal… dizos l' tinte !
CECILE : E plin bwès ? Oh ! Çà deût-èsse plêhant !!
JUSTIN : Si vos volez candjî !
CECILE : Vos volez rîre… dji wadje qui çoulà v' f'rèt li pus grand bin !
JUSTIN : *(voit une guêpe)* Qwè ? qu'èst-c' qui c'èst ? Å sècoûrs…Macrale !
CECILE : Qui l'î prin-t-i ?
JUSTIN : Ine bièsse… ine sacqwè qui zûne…*(chasse - grands gestes)* Ah ! mins nèni… lèy-m' keû…
MAXIME : Ine pitite mohe ! Ci n'èst rin, djans… dimone sins bodjî, èle ènn'îrèt…
JUSTIN : Ele va nn'aler ou bin … dj'èl sipråtche awè ! *(l'écrase)* Veûs' ci n'èsteût nin ine mohe, c'èsteût-st-ine wasse ! Si èle m'aveût picî louke, dj'åreû mutwèt inflé, adon stofé…
CECILE : Bin ci n'èsteût nin ine wasse mins ine pôve pitite mohe al låme ! Cwèn'hê ! *(sortie-cuisine)*
JUSTIN : Ele mi tape dèdjà so lès nièrs cisse-lal ! Di qwè qui dji-m' mêle !
MAXIME : Alè… djans ! Mins dji-m' dimande tot l' minme çou qu' ti va fé qwand ti veûrèt ine grosse arègne avou plin dès poyèdjes åtou !
JUSTIN : Houkî lès pompiers !*(Maxime rit)* Qwè ? on-l's-è houke bin po dès wasses !
MAXIME : Estèné !..Alans-gn' fé on p'tit toûr…*(clés voiture)* Dj'a m' pèrmis, èt Caroline ni dîrèt rin !
JUSTIN : Seûl'mint l' vwètûre c'èst da m' Pårin, nin da Caro !
MAXIME : Dji k'nohe mi Mårinne, èle arindj'rèt l'afêre…
JUSTIN : Wê… Alè… *(sorties-devant- moteur de voiture qui démarre)*

<u>Sinne 7</u>
Cécile, Valentin

CECILE : *(entrée cuisine)* Ine saquî ??? Oh ! c'èst lès djônês qui son-st-èvôye, avou l'ôto ! Aye aye aye ! Après tot… *(bombe anti-odeur)* On pô dèl bone sinteûr…Mmmmm ! Asteûr, ine pitite pwèzêye,divant d'ovrer ! *(sert vin-s'assied- voit game-boy)* Tins i-z-ont roûvî leû djeû… On pô veûy… game boi… qu'èst-c' qui c'èst ?... oh ! oh !....*(grimace- joue-)*
VALENTIN : *(entrée-devant-costume-chaud)* Copète di Diu ! C'èst vrèyemint foû vôye chal…*(reniffle)* Qui sint drole ! Pffffft !…*(va dans sa poche- mouchoir)*Abèye qui djale !
CECILE : *(joue-sur ses gardes)* Fez come è vosse mohone !
VALENTIN : Oh ! Vos m'avez fèt sogne…*(à l'aise-beau parleur-doux)* Mam' zèle….a-dj' l'êr d'on vårin ? Djans ! Riloukîz-m' !
CECILE : *(ne lâche pas son jeu)* Bin… c'èst fèt… èt adon ?
VALENTIN : Pardonez-m', dji-n' vis-a nin co sohètî l' bondjoû…
CECILE : Volà qu'èst fèt, insi !
VALENTIN : Mi p'tit deût mi sofèle qui vos-èstez å chèrvice di Moncheû èt Madame Capuchon ! C'èst bin chal ?
CECILE : Bin çà !
VALENTIN : Et vosse pitit no, c'èst…
CECILE : Cécile ! Et dji so l' feume d'ovrèdje ! N'a rin a catchî mi !
VALENTIN : Dj'aléve èl' dîre ! Estchanté di-v' kinohe Cécile, vos-avez divant vos li mèyeû camaråde da Moncheû Capuchon, dji comptéve lî fé ine pitite sûrprîse…
CECILE : *(continue)* Awè mins i-son-st-èvôye èt leûs-èfants ossi !
VALENTIN : Leûs-èfants ?
CECILE : Leûs djônês qwè, Maxime èt Justin !
VALENTIN : A …a…awè…*(qui comprend)* bin sûr. Et wice èstût Justin ?
CECILE : *(jeu)* Crote ! Çà-n' va pus !! Et vos di wice vinez-v' ? Dji-n'a-st-oyou nole ôto !
VALENTIN : Dji l'a lèyî chal pus lon… dji voléve roter on pô… Dji-n' saveû nin qui féve si tchôd !
CECILE : Et asteûre vos-alez d'morer chal ? I-v' fåreû-st-on bagn' mutwèt ?
VALETIN : Nèni, nèni, ni-v' dèrindjî nin por mi… Mins mi p'tite Cècile, come vos-èstez fwèrt sûtèye, siya, siya, çoulà s' veût… mi vizite deût d'morer…
CECILE : *(montre sa tête)* Ine sûrprîse ! N'a-st-ine sacqwè là-d'vins ! Kimint-èsse vosse no ?
VALENTIN : Valentin !
CECILE : Come li catwaze di févrî !
VALENTIN : *(regarde partout - va près des caisses)* Tot djusse ! Et bin dji veû qu' Maurice a fèt sès provûzions, i-n' pout sûr må di mori d' seû !
CECILE : *(referme caisse)* Sûr qui nèni… dji n'a nin co avou l' tins dè wèster tot çoulà…
VALENTIN : Volez-v' on p'tit côp d'min ? Ci sèreût avou plèzîr, vrèyemint !
CECILE : C'èst fwèrt binamé… nèni, mèrci…*(faussement curieuse)* Et vos ? Vos-ovrez avou Moncheû Maurice insi ?

VALENTIN : Nèni, nèni… Dji so…*(mystérieux)* dji so divins lès-afêres !*(regarde partout)*
CECILE : Qué janre ?
VALENTIN : Qwè ?... hum !... Sicrèt… Chuuuuut ! Sicrèt…
CECILE : Awè… *(rit)* dji veû… Chuuuut !
VALENTIN : Dihez-m' Cécile… dj'aveû prévèyou… in-ôte sûrprîse po Maurice èt Caroline… vos n'avez nin vèyou chal… ine grande kèsse avou… anfin eune tote grande kèsse ?
CECILE : Nèni, mins on l' ratind !
VALENTIN : On l' ratind ? Kimint l' savez-v' ??
CECILE : Awè ! Bin djustumint dji n'èl saveû nin… *(rire)* C'èst lès djônês qu'ènn'ont djåsé torade ! I d'hît ossi qui c'èsteût l' sûrprîse !
VALENTIN : *(se frotte les mains)* Ah ! Bin dji so contin… Dj'aveû sogne qui tot-a fèt ni seûye pièrdou…*(mouchoir)*
CECILE : Fèt tchôd hin ? Quéle îdèye di-v' moussî come çoulà !
VALENTIN : C'èst po mi ovrèdje ! Qui volez-v' dji deû todis èsse… an « civil » qwè !
CECILE : A…a…awè !… Volez-v' beûre ine sacqwè… on vêre di vin ? Oh ! So-dj' djus tot-ôte på … *(rit)* Djamåy è chèrvice, èdon ? *(sortie-cuisine)*
VALENTIN : *(ne comprend pas- rit aussi)* On drole d'oûhê !
CECILE : *(entrée)*Dj'aveû pris dès djus po lès-èfants… mins…*(rit-apporte concentrés + eau)*
VALENTIN : Dèl fris' êwe, c'èst fwèrt bin ! Vos-èstez binamèye… Cécile…
CECILE : S' i-v'plêt..*(il boit d'un coup)* Bin va ! Vos-èstîz tot souwé åd'-vins po-l' pus sûr ? Eco onk'?
VALENTIN : Nonna… dji r'vinrèt torade… mins sicrèt, hin ? Dji sé qui dji pou compter sor vos… Chuuuut ! *(sortie-devant)*

Sinne 8
Cécile

CECILE : Chuuut !...Awè… Mouwète come li fosse ! Qué drole di canåri! Ine bèle cogne… amiståve… plêhant… **mins**...ûreûs'mint dji veû clér…*(montre sa tête)* On-n' m'èl fèt nin a mi…I nah'téve on pô trop' a-m' gos'… Qui va-djus fé d' tot çoulà mi ?*(caisse)*… M' va todis prinde on deûzinme por mi… *(G.)* po m' soûr… èt po-m' tante… dji roûvîve Ponny…*(l'essaye)* Tins ! I-n' va nin ! Fårèt qui dji d'mande å djônê kimint qu'on fèt roter l'agayon… alè m' fèye, on p'tit goûrdjon po si d'ner dè coûr a l' ovrèdje…*(boit)* Foû bon tot l' minme… Bin, dji-m' va fé on bokèt al' fèye… prumîre hale : li couhène… *(transporte les caisses en parlant)* I- l'aveût rèzon louke…. qui fèt tchôd… Bin volà dèdjà l' mitan d' fèt ! Ine pitite pwèzèye…*(jeu)* le boi, por mi… Nom d'ine proute qui sofèle ! « Game ové » ! Qu'èst-c' qui çà vout dîre ? *(rit)*

Sinne 9
Cécile, Maxime, Justin

MAXIME : *(entrée-devant)* Få-st-arawé ! Ci n'èst nole tchance… Vrèyemint nole tchance !
CECILE : *(pose jeu sans qu'il le voit)* Dèdjà la vos ? Tot seû ? Et vosse compêre ?
MAXIME : I sût …*(cherche après jeu)*
CECILE : Vos-avez spihî l' vwètûre ? Vos nn'avez fèt on p'tit hopê po lès vîs fièrs ?
MAXIME : Nèni. On-z-a crèvé!
CECILE : Bin ! Candjî d' rowe adon !
MAXIME : Fåreût vûdî l' cofe èt tot po trover l' winne, èt li rowe di s'coûr… dj'a seû…
CECILE : C'èst l' minme qui torade m' fi, ou bin dè djus…*(se sert vin)*
MAXIME : Bèk' ! Damadje qui n'a nin dèl bîre èt bin fris' èco… Nos-avans vèyou in'-ôto, mins bèrnike, èle ni s'a nin arèsté !
CECILE : C'èst sûr l'ome qu'a v'nou chal ! I v'néve vèyî après l' male !
MAXIME : Li male ? Quéle male ? Mi male da mi ?
CECILE : Da vos' ? Da vos' ? Da lu ossi mi sonle-t-i ?
MAXIME : Da mi tot seû awè ! Et c'èsteût quî cist'-ome là ?
CECILE : On cèrtin Valentin ! I pwète bin-s' no.
MAXIME : Pocqwè ?
CECILE : In'-ome bin mètou, nin må, fwèrt binamé, qu'a dès manîres, èt avou on bê p'tit fèssård !
MAXIME : Mam'zèle inme bin lès drîs… bin louke ! Et qui voléve t-i l'ome là ?
CECILE : Çà ??? Mistére et boule de gomme ! Mins, i riloukîve tot-avå…*(montre sa tête)* N'a-st-ine sacqwè lå-d'vins ! C'èst mutwèt ine saquî dèl polisse !
JUSTIN : *(entrée)* Li polisse ? Waye ! Vos-alez co ine fèye hoûkî l' polisse ? Ouy-ouy-oûy ! Ci n'èst nin vos-afêres ! Li polisse ! *(reniffle)* I sint l' suris' chal !

MAXIME : Ho ! C'èst tot !... *(à Justin)* Tins…. *(jeu)*
MAXIME : Pocqwè… dèl polisse ?
JUSTIN : Ni l'î r'djåse nin d' çoulà hin twè, loûrdô !
CECILE : I d'héve qui l'èsteût moussî an « civil » !
JUSTIN : Di qwè djåse-t-èle co ?
CECILE : Têhîz-v' li dispièrté… fé djodjowe…
JUSTIN : *(assez bas)* Dimèye tokèye !
MAXIME : Justin ! Lèy toumer ! An « civil »… C'èst sûr po lès gueûyås !
CECILE : Lès T.N.T ?
JUSTIN : T.F.C. Toumé Foû d'on Camiyon ! Djåk'lène !!
CECILE : C'èst Cécile, qui dji-m' lome ! Mins qwand c'èst dès Toumé Foû d'on Camion, ine saquî qui sût pout bin lès ramasser al banse !
JUSTIN : Bouhale ! Totes lès fritches mins sûr nin è minme sètchèt !
CECILE : I-m' cwîre ?
MAXIME : Nonna…I…i…i djåse di-s' djeû…
CECILE : Avou dès fritches ? Pou veûye ?
MAXIME : *(la retient)* Hoûtez-m'! On-n' ramasse nin lès T.F.C., cà-n' toume nin d'on camion…
CECILE : Çà toume di wice adon ?
MAXIME : Çà-n' toume nin, c'èst manîre dèl dîre, c'èst dèl martchandèye qu'on-a hapé èt li wårder c'èst punisåbe… C'èst disfindou !
CECILE : Mins dji n'a rin hapé mi, rin mètou è camiyon, rin ramassé podrî…
MAXIME : Nèni, mins vos-l's-avez chal !
CECILE : Sûr qui sont chal, pusqui c'èst dès T.F.C. !*(montre sa tête)*
JUSTIN : C'èst vûde !!!
CECILE : Dji sé, c'è-st-è djeû !
MAXIME : *(à part)*On-n'è vinrèt måy foû ! *(à Céci.)*Hoûtez ! C'è-st-ine sacqwè qu'on-n' pout nin aveûr adlé lu… come… on cadåve par ègzimbe, on-n' pout nin ènn'aveûr, siya ?
CECILE : Vos-m' prindez vrèyemint po in' bièsse !
MAXIME : Nèni… c'èst po-v' fé comprinde ! C'èst l'minme afère… si vos-avîz on cadåve chal, i-v' fåreût å pus-abèye, vis-ènn'è fé cwite ! Po lès T.F.C., c'èst l' minme ! *(montre sa tête)* Tilt ?
CECILE : Mins mi, dji n'î so po rin…
JUSTIN : Vrèyemint nin d'aplomb !
CECILE : Bin mètez-l' dreût, hin ! *(va bouger le jeu qu'il tient)*
JUSTIN : Dj'èl va touwer !!!
CECILE : Fez… fez ! Dji l'a fèt torade, adon… "game ové" !!
JUSTIN : Trop tård ! C'èst fotou !... Mins vindjus ! Et lès scores ? I-n'a pus rin ! Mile djus Cécile vos-avez djouwé avou l' « game-boy » ?
CECILE : Avou l' boy ? Awè m' fi !
JUSTIN : Mins vos n'èstez nin là po djouwer !
CECILE : Dji n'a nou compte a-v' rinde ! *(rit)*Li pitit boy, i s'anoyîve tot seû *(sortie-cuisine)*
JUSTIN : Ele piède sès nic-nac !
MAXIME : Ele ni såreût èl's-è piède, èle n'ènn'a måy avou ! *(jeu)* Por mi… Bin on-nn'è r'va ?
JUSTIN : Wice don ?
MAXIME : Å camp ! Fårèt fini dè mète tot-è plèce divant qui l' nut' seûye toumèye !
JUSTIN : *(frissonne)* Pôrèt måy sèrez lès-oûys mi, avou totes lès bièsses… tot-åtou !
MAXIME : Lès houlotes… lès tchawes-soris… lès r'nås… lès singlés… lès leûs…
JUSTIN : Enocint catwaze ! Lès mohètes di totes lès sôrs… dimin dj'årè totès dôzes so-l' cwèrp, ti veûrèt ! Et qwand dji tûze ås-arègnes… *(Cécile-entrée)* Brrrrrr ! Dj'a lès poyèdjes qui s' drèssèt… dj'ènn'a ine sinte ôreûr !
CECILE : Ine pitite bièsse ni magne nin ine grosse, èdon ! *(sortie avec caisse)*
JUSTIN : Ci-n'èst nin a vos qui dji djåse !*(à part)* Paysante !...
MAXIME : Wice alez-v' avou tot çoulà, Cécile ?
CECILE : Tot ratindant dj'èls-è va pwèrter èle cåve …*(sortie- puis rentrée))*
JUSTIN : Sés' bin çou qui-m' fåreût ?
MAXIME : Ti m'èl' vas dîre…
JUSTIN : Ine hèpe… ou bin ine cougnèye… mî ine hatche ! N'a sûr çoulà chal ?
MAXIME : Enn'a eune divins l'cofe a ustèye, qui nos-avans là å coron !
JUSTIN : Ine tote pitite …Dihez, Chéchi… Cécile, n'avez-v' nin ine hatche ou bin ine cougnèye ?
CECILE : Divins l' cahûte… la pus lon…*(à part)* dispièrté ! *(sortie)*
JUSTIN : Mèrci binamèye…*(à part)* Chéchile ! Maxime… ?
MAXIME : Qwè ?

JUSTIN : N'a tot plin dès bièsses hin là… èl' cahûte…
MAXIME : Hoûte bin sés'… Tins *(jeu)* èt adon nos nn'îrans ? *(sortie-arrière)*

Sinne 10
Justin, Cécile

JUSTIN : Awè pac' qui fårèt disgadjî tot-åtou dèl tinte…
CECILE : Fårèt fé atincion avou l' cougnèye !
JUSTIN : Vos-m' prindez po ine bièsse ?
CECILE : N'a d' keûre savez mi, mins kimint qu'on v's-ètind dèdjà brêre po ine clokète… qui sèreût-c'pôr po on côp d' hatche ? *(sortie)*
JUSTIN : Enocinne ! Bourique !... Vîle poye !...*(jeu)* Alè !... Alè…m' cowe !

Sinne 11
Justin, Maxime, Clémence, Cécile

MAXIME : *(entrée)* Volà… Rind mi l'agayon… *(jeu)* Tins…*(hache)*
CLEMENCE : *(entrée-devant- baroudeuse, sac a dos, cane, chapeau…)* Bondjoû lès djônês !
MAX . èt JUST : Madâme !
CLEMENCE : I fèt tél'mint tchôd ! I-m' fåreût rimpli m' bidon d'êwe, divant d'aler pus lon… Hi hi… Vos volez bin ?
MAXIME : Bin sûr èdon vos… Cécile ! Ine saquî !
CECILE : Eco ? *(entrée)* .Madame ? Îy ! Mon Diu ! Wice alez-v' insi don vos ?
CLEMENCE : Roter m' fèye ! Hi hi… Vos volez bin rimplî m' bidon ?
CECILE : Por sûr mins i-n'a rin savez por chal… c'è-st-on trô ! *(sortie avec bidon-cuisine)*
JUSTIN : Vrêye ! N'a qui dès bièsses, dès p'tites èt dès grosses !
MAXIME : Vos-v' pôrminez, come çoulà, tote seûle ? *(Just. prend jeu)* Et vos n'avez nin sogne ?
CLEMENCE : Sogne di qwè ? Ah ! dès p'tites èt dès grossès bièsses mutwèt ? Hi hi Nonna !
CECILE : *(entrée avec bidon)* Vola dèl fris' êwe … Dihez, bin vite ci sèrèt l' nut'… èt qu'alez-v' fèt po dwèrmi ?
CLEMENCE : Vos-èstez binamêye… hi hi… Dj'a tot çou qui fåt so lès rins…
JUSTIN : *(bas)* Po-l' plêzîr ? Fåt vrèyemint t-èsse malåde…
CECILE : Vosse lét èst lå-d'vins ?
MAXIME : Mins si i-v's-arivéve ine sacqwè ?
CLEMENCE : Qui volez-v' qui m'arive don ? hi hi Vos-èstez drole ! A mi adje ci sèreû-st-èwarant qu'ine saquî ènn'è volasse co à m' cwèrp èdon !! hi hi Et adon dji-m' sé disfinde !
JUSTIN : *(bas)* Vouss' wadjî qu'èle fèt dè « judo » !
CLEMENCE : *(à Justin)* Vos-avez gangnî !! Hi hi Dji-n' so pus tote djône, mins dj'ètins todis fwèrt clér !
CECILE : Tot l' minme… vos v'pôrîz trébouhî… toumer… èsse malåde…
CLEMENCE : Savez-v' bin qui n'a totès sôrs di drougue è bwès ? On pout tot sognî ! Tot çou qu'on z-a mèsåhe, si troûve èle nateûre !
JUSTIN : Volà ine fwèrt bone novèle !!! I nos fåreût ine sacqwè… po fé dèl bîre !
CLEMENCE : Hi hi… C'èst dèl cultûre èdon çoulà ! Mins vos polez trover dès p'titès djèbes come li bleûve clochète… ou li fôye dèl såvadje surale !
JUSTIN : *(interèssé)* Et qui fèt-on avou ? *(Max. reprend jeu)*
CLEMENCE : On zèl mète è-s' boke… on magn'têye… èt on-a mons seû ! hi hi
CECILE : C'èst dandj'reûs dè djouwer avou lès djèbes !
JUSTIN : Pffffft ! Magn'tèyer dès foyes… Çou qu'dji vou c'èst beûre…beûre ine sacqwè d' bon !
CLEMENCE : Hi hi Come dèl bîre ? On pout mutwèt trover dè hoûbion, mins…
JUSTIN : Awè ? C'èst dèdjà ine sacqwè ! Ass' oyou fré ? Ça-m' fèt glèter !
CLEMENCE : Hi hi.. Ci n'èst nin çoulà, mins dj'a co dèl vôye, mi…
JUSTIN : Nos-îran-st-avou vos, nos campans chal pus lon…(*prend la hache)* Edon fré ?
MAXIME : *(jeu)* Awè…
CLEMENCE : Ooooh ! Vos-èstez côpeû ås bwès so-l' tins di l'osté ?
CECILE : *(rit)*Nou dandjî ! C'èst po tchèssî totes lès mohètes… Dè mons vos-ârîz-st-ine sacqwè po magnî avou l' sope !
JUSTIN : C'èst lèye qu'a-st-ine mohe è l'ôrlodje !
CECILE : Di qwè ? Mål'-ac'lèvé ! Evôye !! Alè-s-è ! Et dji-n' vis vou pus veûye !
JUSTIN : Nin mèsåhe dèl dîre deûs côps !
MAXIME : Cècile !
CECILE : Vos ! Dji vou bin.. mins l' dispièrté, i dimon'rèt åd' foû ! Dj'ènn'è djås'rè avou vos parints !

MAXIME : A…a…awè ! A pus' ! *(sortie-devant)*
JUSTIN : *(bas)* Souwé pèhon moussî a chèrvante !*(à Clémence)* Dihez Madame…
CLEMENCE : Clémence ! Djône ome ! …*(à Céci.)* fwèrt binamé po l'êwe, èco mèrci !
JUSTIN : Clémence vos-avez mutwèt ine sacqwè po hèrer foû lès p'titès bièsses, pac' qui…
(sorties-devant- Justin+Clémence- Maxime suit)

Sinne 12
Cécile, vwès da Ponny, Aurélie

CECILE : Prindez astème…*(à part)* ènna onk' qui n'èst nin tot djusse ! *(on entend klaxon)*
Vwès da PONNY : Cécile !
CECILE : Qui n'a-t-i co don ? N'a co pus' di monde chal, qui qwand on fèt l'cwåré al' Sint torê !
Vwès da PONNY : Cécile ! C'èst re-mi !
CECILE : Eco !! Måy trankile !
Vwès da PONNY : Po li drî… come tofèr ! Dji-v's-amonne on p'tit-oûhê, po lès Capuchon!!
CECILE : N'a dèdjà dès bièsses assez !
AURELIE : *(entrée-arrière + grand sac de voyage)* Fré di djus ! Qui fèt tchôd !
CECILE : Quî èstez-v' vos ?
Vwès da PONNY : Cècile !!!
AURELIE : Bondjou ! Aurélie d'Outrelemont… avou on p'tit « d » !
CECILE : Mi c'èst Cécile, li chèrvante…avou on grand « c » !
Vwès da PONNY : Crémiliård … Cécile !!!
CECILE : Qu'a-t-i a brêre insi lu ? Qwè ??
AURELIE : Il-a-st-ine male a pwèrter chal … *(se laisse tomber - fauteuil)* èt c'èst brâmint trop' pèzant por mi…
CECILE : Awè ! Bin… si c'èst si pèzant…*(prend Aurélie)* nos n' sèrans nin trop' di treûs insi !
AURELIE : Mins … dihez…Mins ça-n' va nin… Ci n'èst nin mi li chèrvante !
CECILE : Alè… Alè…*(sortie-arrière des 2)*

Sinne 13
Ponny, Aurélie, Cécile

Vwès da PONNY : Ah ! Tot l' minme !
Vwès da AURELIE : Oûy ! Ratindez !... Nin si reû…
Vwès da CECILE : Têhîz-v' vos pièrdez dèl fwèce ! *(ceci est dit pendant le transport- les deux femmes du même côté)*
AURELIE : Fré di djus ! Qui c'èst…
CECILE : … pèzant ! On l' sèt bin… la… la… por chal ! *(après Aurélie s'affale sur chaise)*
PONNY : Bin n'a nin a dîre mins c'èst dès droles vos mêsses, qwand dji veû tot çou qui n'a dèdjà chal !
CECILE : Et èco ! I-n'ont nin co vûdî l'ôto !!
PONNY : Bin ci n'èst nin po deûs meûs hin qui sont chal ! C'èst sûr po in'-an ! : Eco on papî a siner, båcèle !
CECILE : *(lit)* Deûs côps valèt !
PONNY : Avou onk' dj'a-st-assez !
CECILE : C'èst qui lu, li Maxime… dj'èl kinohe !
AURELIE : Moncheû Maxime dîvrez-v' dîre… si vos-èstez l' chèrvante ! *(Cecile rend papier)*
PONNY : Mèrci ! … Fèt seû !...
CECILE : Inte di nos deûs, mi p'tite poyète… dji so-st-å mî avou Maxime…
AURELIE : Tins don !
CECILE : C'èst come dji-v's-èl' dit… i m'a mostrer si… si agayon !
AURELIE : Si… agayon ?
CECILE : Awè, i m'a minme lèyî djouwer avou !
AURELIE : Fré di djus ! On-s' dimand'reût bin wice qui vos-avez stu ac'lèvèye !
PONNY : A l'åbitude… on-m' chèv' on p'tit vêre , mi ! *(elles ne s'occupent pas de Ponny)*
AURELIE : Mins vos pièrdez vosse tins, dji-n' so nin djalote
CECILE : Dji-n' veû nin l' rapôrt !
AURELIE : Pac' qui dj'èl' vint r'trover… Maxime c'èst m' galant !
CECILE : Maxime èt vos ??? Bin va ! Vos-n' li conv'nez wêre !
PONNY : Pôreû-dj' aveûr on p'tit hèna ??
AURELIE : Fré di djus ! Qué ton qu'èle si done lèye !!!
CECILE : Qui volez-v' ? *(montre sa tête)* N'a-st-ine sacqwè la-d'vins !!
AURELIE : Dj'èl' veû !

CECILE : Di qwè ?
AURELIE : Dès corants d'êr po-l' pus sûr !
PONNY : Si c'n'èst nin trop' vis d'mander… ?
CECILE : *(sert du vin à Ponny-à Aurélie)* Pwèzon !
AURELIE : Mi, dji dis çou qu' dj'a-st-a dîre! C'è-st-a prinde ou a lèyî là ! *(Cécile prend sac pour jeter dehors)* Hé c'èst da meune !...
CECILE : On l' lèy là ! Et vos !... Vos sûvez l' minme vôye… åd'-foû !
AURELIE : Fré di djus ! Mins vos-v' roûvî !...Vos n'èstez qui l' chèrvante chal !
CECILE : Wê ! Mins tant qu'asteûre, i-n'a qu' mi !
PONNY : *(veut intervenir)* Tot l' minme, i-m' sonle qui…
Lès DEÛS : Têhîz-v' !!!
PONNY : Mins dji n'a co rin dit !
CECILE : Buvez ! Et cloyez vosse badjawe !
AURELIE : Sognîz vosse feûte ! *(elles le forcent à boire)*
PONNY : Mins…mins…
AURELIE : *(va chercher bouteille)* Eco onk' ?
CECILE : Onk' ? Ci n'èst nin assez…tot l'rèsse èdon !!
PONNY : Nonna… Dji… dji n'a pus seû !
AURELIE : Ci n'èst nin possibe ? Pus seû ?
CECILE : On ping'teû come vos ? Djans !
AURELIE : I-v' fåt dèl fwèce po tos lès pakèts!
PONNY : Awè… mins …
CECILE : Drovez l' boke !
PONNY : Nonna …
AURELIE : Siya… *(lui pince le nez- il ouvre la bouche- Cécile verse)*
PONNY : *(tousse-crachote-se sauve)* Bones a loyî ! I fåreût lès ressèrer !! *(sortie)*

Sinne 14
Cécile, Aurélie

(Auré. et Céci. geste : victoire - rires- Auré. se tape divan)
AURELIE : *(soupir)* Fré di djus ! Qui fèt tchôd !
CECILE : On p'tit vêre ?
AURELIE : Vos-nn'avez co ?
CECILE : *(fouille bagages)* Po-l' pus sûr ! *(bouteille)*Ah !Ci côp chal c'ès-st-on… « Muscat de Rivesaltes »…*(dévisse bouchon-sent)*Mmmm ! I-n' sint nin l' pikète !! *(sert deux verres)* Çà fèt qu'insi Maxime… c'èst vosse binamé ?
AURELIE : Awè, dj'èl veû vol'tî… po-l' moumint ! Et adon ! Wice è-st-èle mi tchambe ?
CECILE : Vos…vos… vos comptez d'morer chal ?
AURELIE : Bin sûr qui nèni… *(se moque)* Dj'a fèt méye noûf' cint cincwante ût km po-z-aveûr li plêzîr dè beûre on vêre avou vos ! Et asteûre qui c'èst fèt…dj'ènn'è r'va, bin sûr !
CECILE : *(soulagée)* Ah ! Vos m'avez fèt sogne ! *(boit un coup)* Pac' qui vèyez-v' i-n'a qui deûs tchambes chal, eune avou deûs léts po ine djint, èt divins l' deûzinme on grand lét po deûs, pus' on p'tit lét d'èfant…
AURELIE : C'è-st-a l'îdèye… dj'inme bin d'èsse a mi åhe…dji prins l' grand lét !
CECILE : Mins vos n'î tûzez nin, èt Moncheû èt Madame Capuchon ?
AURELIE : Capuchon !
CECILE : C'èst çou qui dj'a dit ! Mins… vos n'alez nin dimani, tot l' minme??
AURELIE : *(la regarde)* Vos n'avez måy tûzé a-v' fé arindjî vos dints ?
CECILE : Dj'èl's-è sogne mès dints !!! Dj'a -st-on-aparèy !
AURELIE : Ah ! C'èst çoulà !!
CECILE : Qu'èst-c' qui çà vout dîre : ah ! c'èst çoulà !!! Et pwis çà-n' vis r'louke nin !!
AURELIE : Bin ! So-l' tins qui vos réfléchihez po lès léts, dji-m' va-st-aler bagnî !
CECILE : Wice don vos ?
AURELIE : El såle di bagn' va sûr'mint… Et ni-m' ratindez nin, dj'ènn'a po dès-eûres ! *(sortie)*

Sinne 15
Cécile, Caroline, Maurice

CECILE : Dj'ènn'a po dès-eûres !...Bin nom d'ine proute qui sofèle ! … dès djoûs si vos volez…dès saminnes… Bagnî…bagnî, Aurélie avou on p'tit « d' »… Nèyîz-v' båcèle… èt qwand tot sèrèt fini… dj'ètèr'rè li cadåve…

CAROLINE : *(entrée-devant)* Etèrer li cadâve !!! Qué cadâve ?
CECILE : Aaaaaah !*(prend bêche pour se défendre)* Quî èstez-v' ?
CAROLINE : Ho ! Ho !… Caroline Capuchon ! Et vos, dji wadje qui c'èst …Cécile ?
MAURICE : Et mi c'èst Maurice *(se débarassent)*
CECILE : Mo…mo…mo…
MAURICE : Nèni ! Tot l' minme !! L'ome da Caroline… Bondjou Cécile !*(main)*
CECILE : Moncheû èt Madame Capuchon ?
MAURICE : *(à part)* Ele è-st-arindjèye !
CECILE : Dji-n' vis-aveû nin r'mètou tot dreût, mins...*(montre sa tête)* i-n'a-st-ine sacqwè l'å-d'vins !
CAROLINE : Come vos d'hez ! Et bin Cécile ûreûse di-v' kinohe ! Qu'avez-v' pinsé aprûster po-l' soper… dji moûrs di fin ?
CECILE : C'èst qui… Madame m'èscûze, mins…
CAROLINE : Caroline !
CECILE : Qui Caroline m'èscûze mins, i-n'a-st-avou tél'mint dès vizites, qui…
MAURICE : *(voit malle)* Qu'èst-c' qui c'èst qu'çoulà ? Cécile ?
CECILE : Ine male, Moncheû !
MAURICE : Dji veû bin qu' ci n'èst nin on tchapê !
CECILE : *(rit)* Bin nèni, ci n'èst nin on tchapê, qui v's-èstez drole !
CAROLINE : *(derrière Cécile-geste à Maur.- montre sa tête)* I-n'a-st-ine sacqwè l'å-d'vins !
CECILE : Et kimint ! C'èst carap'mint pèzant !*(ne quitte plus la malle-essaye d'ouvrir)*
CAROLINE : *(rit)* Po-z-èsse pèzant… c'èst pèzant ! *(à Maur.)* So-l' tins qui vos sayîz dè veûr å triviès, dji-m' va vûdî l'ôto ! *(sortie-devant)*
MAURICE : Awè … Kimint cisse male là a-t'èle vinou chal… c'èst sûr in'- èreûr !
CECILE : C'èst Ponny qui l'a-st-apwèrté, èt c'èst po Maxime !
MAURICE : Kimint avez-v' dit ?
CAROLINE : *(entrée-perdue)* Bin n'a nou risse ! Få-st-arawé ! Ci n'èst nin vrèye tot l' minme ??
MAURICE : Qu'i-n'a-t-i, mi p'tit poyon ? *(C. essaie d'ouvrir cadenas- va chercher outil-etc…)*
CAROLINE : Rin,rin… Dj'a roûvî mès clés… I fèt si tchôd, si r'mouwer… *(sac- trouve les clés)*.. Lès clés ! Mins adon…
MAURICE : Achiez-v'… Dj'èl va vûdî mi l'ôto !
CAROLINE : Oh ! Signeûr !! Nèni…nèni…
MAURICE : Mins qu'avez-v' don ?
CAROLINE : Eune munûte… Lèyîz-m' mi raveûr… Et… li male là, di wice vint-èle ?
MAURICE : Caro !! Qu'avez-v' ? C'èst sûr li solo ! On p'tit vêre, mutwèt ? *(prend bouteille)*
CAROLINE : Awè… c'èst çoulà… vûdîz-m' on p'tit !
MAURICE : Tins ! Dè muscat ? C'èst çoulà qui dj'aveû drovou torade ??
CAROLINE : *(pense)* C'èst fwèrt bon li muscat… dj'inme bin li muscat… dj'adôre li muscat…
MAURICE : *(la regarde)* Mi p'tite Caro ! *(puis à Cécile)* Mins qui fez-v' don vos ?
CECILE : Bin dji sâye dè fé pèter l' takèt !
MAURICE : Dimonez keû… on-n' sèt nin minme da quî qu' c'èst !! *(on entend une voiture)*
CAROLINE : Aaaaah !
MAURICE : Mi p'tit poyon… qui n'a-t-i ?
CECILE : Dji-m' towe a-v' dîre qui c'èst Ponny qui l'a lèyî chal… Ci n'èst nin sûr ine bombe !
CAROLINE : Chuuuut ! *(tous s'arrêtent)*

Sinne 16
Lès minmes, + vwès da Elisabeth, vwès dè Taxi

Vwès da ELISABETH : *(triste)* Fwèrt binamé Moncheû… Wårdez l' manôye…
Vwès dè TAXI : Mins Madame i måke noûf' euros !!
CAROLINE : (*regarde entrée- sur place)*Signeûr !! Nèni !! Oh ! Nèni ! *(Maur. sur place- ne bouge plus- Céci. Recommence : essaie d'ouvrir la malle)*
MAURICE : E-li-sa-beth ????Ci n'èst nin vrèye !! *(de + en + énèrvé)* Ci n'èst nin possibe !! Dji-m' va sûr dispièrter !!
CAROLINE : *(regarde entrée)* Bin dji creû qui vos l'èstez !! Momo ! Dji-n'èl' supwert'rèt måy !
MAURICE : *(à Cécile - qui continue à taper sur le cadenas)* Arèstez vos !! Vos-alez tot sipyî !!
CECILE : Po-l' drovi, èl' fåt spiyî !
MAURICE : Cécile !! Non di Hu ! Dimonez keû !! *(à Caro.)* Mi p'tit poyon, i-s' fåt calmer !
CECILE : Moncheû Capuchon !!
MAURICE : Achowe !!

CECILE : Ciètes !

Sinne 17
Elisabeth, Maurice, Caroline, Cécile

ELISABETH : *(entrée-devant - vive moitié en pleurs)* Caro ! Mi p'tite Caro… Abèye dinez-m' on pô dîh euros po l'ome dè taxi…*(Caro donne)* Mèrci…*(sortie)*
MAURICE : C'èst bin lèye ! Ci n'èst nin on spère !!
CAROLINE : C'èst lèye ! Mins èminnée come èle èst, kimint a-t-èle fèt po z-ariver chal,?
ELISABETH : *(entrée- en pleurs)* Bê-fré !! Oh ! mi p'tite soûr !! Si vos savîz !! *(bras de Caro)*
CAROLINE : On l' va sèpeûr tot dreût, pinse-dj' djus !
MAURICE : Cécile ! Vinez avou mi, po vûdî l'ôto !
CAROLINE : Nonna, nonna ! Euh…Ni-m' lèyî nin tote seûle !
ELISABETH : *(cri)* Tote seûle !!!C'èst çà qui dji-n' pout supwèrter ! C'èst d'èsse tote seûle ! C'èst po çoulà qui dji so chal !
MAURICE : Et Georges, vost-ome, wice èstît ?
ELISABETH : *(pleurs)* Evôye !!
CAROLINE : Signeûr ! Elisabeth !! Ci n'èst nin l' prumî côp, èt… rivint-i tofèr !
ELISABETH : Si vos polîz dîre vrèye !! Mins nèni… *(lettre sac- Maur. prend-lit)*
CAROLINE : *(à Elis.)*Qu'avez-v' co fèt ?
CECILE : Si dji pou dîre…
MAURICE: Nèni vos-n' polez nin ! Achowe èt motus' !
CAROLINE : *(à Elis.)*Vos-årîz d'vou d'morer ad'lé vos… il-èst dèdjà mutwèt rintré !
MAURICE : *(avec lettre)* Nin ci côp chal, nèni, il-a nn'alé foû dè payis…
CAROLINE : Et pocqwè n'avez-v' nin corou podrî lu ? Il-èst mutwèt d'vins on p'tit-ôtél… CECILE : Wice qui-n'a brâmint d' tchambes…
MAURICE : Non di Hu ! Cécile !
CECILE : *(plus fort)* N'a-st-on problème èdon, mins vos-n' volez nin hoûter !
MAURICE : In' sôr al' fèye !
ELISABETH : Dji-n' saveû wice aler avou… avou m' grande ponne…*(prend son sac attend)* Dji so d' trop' èdon ?
MAURICE : Elisabeth ! Pitite bèle-soûr ! Vos n'sårîz nin n'è-r-aler asteûre…Divins deûs-eûres li solo sèrèt coûkî !
CECILE : Djustumint…à c' sudjèt là…
MAURICE : *(à Elisa.)* Vinez ! Vos-aler dimorer chal… Dimin, on veûrèt…
ELISABETH : Vos nn'èstez sûr ?
MAURICE : Awè…Alez avou Cécile, èle vis va mostrer vosse lét !
CECILE : *(sèche)* Lisquél don Moncheû ?
CAROLINE : Wice qui çà v's-ahåye !
CECILE : Bin Caroline ! *(à Elisa.)* Volez-m' mi sûre Madâme ?
ELISABETH : Awè, mins vos n'alez nin m' lèyî tote seûle ? Dj'a sogne … dji so capåbe dè fé on måleûr di-m' cwèr !
MAURICE : Nèni, nèni, on-n' tûze nin a çoulà… Alez vis r'pwèzer… *(sorties-C.+El. chambre)*

Sinne 18
Caroline, Maurice

CAROLINE : Deûs meûs ! Ci sèrèt d' trop' por mi !!!
MAURICE : Pocqwè deûs meûs ? Deûs' treûs djoûs… après èle îrèt mî, vos-m' polez creûre ! Asteûre, *(vers s.de b.)* ine pitite trawaye a fé…
CAROLINE : *(choquée)* Maurice !!
MAURICE : Et nos-îrans vûdî l'ôto… dispôye li tins qu'on-nn'è djåse ! *(sortie- S d B)*
CAROLINE : Signeûr ! Si vos-èstez è cwårtî…vinez taper on côp d'oûy por chal !
(on entend hurler Maur. et Auré.)
CAROLINE : *(regarde au ciel)* Dédjà ??

Sinne 19
Caroline, Maurice, Aurélie, Elisabeth, Cécile

MAURICE : *(entrée)* I-n'a…i n'a… ine saquî è bagn' !
CAROLINE : Signeûr !
AURELIE : *(entrée- s d b- peignoir, essuie dans les cheveux -entrées-chamb. Cé. et Elisa.)* Çà-n' va nin ? Vos-n' polez nin toker divant d'intrer ? Fré di djus !!

CAROLINE : Quî èstez-v' vos ? Di wice vinez-v'…
AURELIE : Dè bagn' , vos-l' vèyez bin !! Esse dispièrtèye come çoulà, c'èst pom' fé mori !
MAURICE : Et mi adon ? *(furieux)* Cécile !! Pocqwè ni m'avez-v' rin dit ?
CECILE : (*débit plus rapide)* Pac' qui vos-n' m'avez nin lèyî l' tins !! Vos m' cwèrez mizére dispôye qui v' s-èstez là ! Tot l' monde aploke chal, po li d'vant … po li drî… Çà n'arèstèye nin chal, Moncheû Capuchon !
MAURICE : Capuchon !
CECILE : Qu'a-dj' dit d'ôte ? Faléve-t-i qui dji tape a l' ouf' ine saquî di vosse famille ?
MAURICE : Di-m' famille ?
CECILE : Bin awè ! C'èst l' crapôde di vosse fi !!
CAROLINE : *(regarde Maur.)* Di vosse fi ??
AURELIE : Fwèrt rapide lès djins di-d' chal !
ELISABETH : Vos-v' trompez m' fèye, c'èst lès fiyous, mi soûr n'a nol'-èfant… tot come mi d'abôrd… qui dji so målûreûse ! *(pleurs)*
MAURICE : *(s'énerve- à Aurélie)* Quî èstez-v' al fin dè compte ??
AURELIE : Aurélie d'Outrelemont !
CECILE : *(à part)* Avou on p'tit d' ou !*(se rapproche de la malle- essaie encore de l'ouvrir)*
CAROLINE : Et bin vos n'avez rin a fé chal Mam'zèle…
AURELIE : *(rit)*Dji-n' so nin là por vos, mins po Maxime ! Et dji-n' compte nin dimorer avou dès grigneûs come vos !
CAROLINE : *(s'assied- découragée)* Trop' c'èst trop' !
MAURICE : Keû m' poyon .. *(Aurélie rit)* Vos ! Têhîz-v' ! Et alez-v' vis r'moussî !
AURELIE : C'èst vos qui m'a hètchî foû dè bagn' !
MAURICE : Eczécucion !!
AURELIE : Ci n'èst nin li scole chal, èco mons l'årmèye !
MAURICE : *(menaçant)* El såle di bagn' vis di-dj' !!
AURELIE : Fré di djus ! Quél akeûy vôrmint !!*(sortie- s d b)*

<u>Sinne 20</u>
Maurice, Caroline, Elisabeth, Cécile

MAURICE : Et arèstez dè djûrer come on crah'lî !Cécile ! minez on pô m' bèle-soûr è-s' tchambe !
CECILE : Bin Moncheû !
ELISABETH : Såreû-dj' dwèrmi avou m' grande ponne ?
MAURICE : Prindez-on catchèt !
CECILE : Dj'a çou qui fåt ! *(bouteille)* Vinez vos-aler dwèrmi come on pakèt !! *(sorties-chamb.)*

<u>Sinne 21</u>
Caroline, Maurice, Maxime

MAURICE : Mi p'tite Caro !!
MAXIME : *(entrée-devant essoufflé)* Ah ! Vos-èstez là ! Abèye n'a Justin qui s'a blèssî…
CAROLINE : Mon Diu ! Mins çà-n' s' arèstêyerèt måy !
MAURICE : Et vos l'avez lèyî tot seû ?
MAXIME : Nèni, il-arive avou Clémence.. i brêt pés qu'on vê !
MAURICE : Vinez Caro…*(à Maxime)* Vos ! Dj'årè deûs mots a-v' dîre ! *(sortie-devant des 2)*

<u>Sinne 22</u>
Maxime, Cécile

MAXIME : Waye a waye ! Si l'ènocint là, ni s'aveût nin fé dè må… Oh ! Mi male ! Anfin ine sacqwè d' bon so l' djoûrnèye !!
CECILE : *(entrée)* Bin ! Wice sont-i turtos ?
MAXIME : Mins… On a sayî dèl drovi… on-a fwèrcî li takèt !!
CECILE : Ah ! Çoulà c'èst mi èt vosse « Pårin » !*(montre tête)* N'a-st-ine sacqwè l'å-d'vins !
MAXIME : Sûr ! Asteûre fårè-st-in'-ustèye !
CECILE : Tinez ! C'èst cåze di vosse Pårin hin çoulà
MAXIME : Ci n'èst nin m' Pårin, c'èst m' Mårinne !

CECILE : Moncheû Capuchon ? Vos-m' prindez po ine drole ?
MAXIME : Mins nèni !... *(malle ouverte)* Aaaah ! *(sort un casier de bière)* Abèye !...
CECILE : Tot çoulà po dèl' bîre ???
MAXIME : *(boit)* Nin fwèrt fris'…
CECILE : Faléve èl' dîre hin ! Ponny èst là po çoulà, i pout ènn'-apwèrter !!
MAXIME : Et bin fé kimande po lès djoûs a-v'ni… asteûre li rèsse…*(sort T.V. et Play-station)*
CECILE : Qu'èst-c' qui c'èst qui tot çoulà ?
MAXIME : C'èst come on… « boy ».. mins… pus bê, pus plêhant…
CECILE : On "boy", come vost'agayon ? Bin, c'èst bin pus grand !
MAXIME : Tot djusse, èt dji-v' houk'rèt mi p'tite Cécile qwand tot-a-fèt sèrèt prêt'… d'acwèrd ?
CECILE : On novê djeû !! *(rit)* Dji-v' lê adon ! *(montre sa tête)* Comprind vite savez mi…*(sortie-cuis.)*
MAXIME : Awè… fåt djusse èspliké lontins… Bin… wice mète çoulà ?... chal… *(raccorde)*
CECILE : *(entrée avec bêche)* Ni-m' roûvî nin èdon ?
MAXIME : Pout må ! *(voit bêche)* Qui fez-v' co ?
CECILE : Fåt bin-ètèrer lès T *(réfléchit)*...F.C. !
MAXIME : Lès T.F.C. ? Sint Djôsèf ! vos-avez rèzon ! *(elle montre sa tête- sortie)* Awè… N'a-st-ine sacqwè l'å-d'vins… dji-n' sé nin çou qu' c'èst mins… n'a sûr ine sacqwè !!

<u>Sinne 23</u>
Cécile, Maxime, Caroline, Maurice, Justin, Clémence

(entrées : Mauri., Caro., Clémen., Justin qui hurle)
CAROLINE : Là…là… mi p'tit hopê… c'èst tot !
MAURICE : Kihiyî on pô li djambe di-s' pantalon…qu'on veûye…
JUSTIN : Nonna…Nonna… On tot novê, vos !! N'a-m' Papa qui f'rèt co ine crîse !!
CLEMENCE : I-v' fåt sognî savez, ôt'mint li plåye pôreût må toûrner, èt…
CAROLINE : Vos-n' volez sûr nin qu'on-v' côpe li djambe ?
JUSTIN : Qu'on m' côpe li… ? Dès cizètes ! abèye dès cizètes !! On coûtê ! Ine sacqwè !
CECILE : *(entrée avec bêche)* Tins ! Li dispièrté s'a fèt dè må ! Dji l'aveû bin dit !
CAROLINE : Et m' soûr, Cécile ?
CECILE : Ele dwème… come on poupå ! Ele dwème… èle si dispiète… èle tchoûle, èle si rèdwèrt, èle si dispiète, èle tchoûle…
MAURICE : El' plèce dè d'biter dès bièstrèyes, alez pus vite cwèri çou qui fåt po sognî Justin…
CLEMENCE : Nin mèsåhe, dj'a çou qui fåt, loukîz… *(sort des herbes, plantes)*
CAROLINE : *(découpe pantal - voit la plaie)* Oh ! Mon Diu ! Fårèt l'èminé a l'ospitå !
JUSTIN : Ah ! Nèni ! Nin amon lès blancs vantrins ! Dji rèfûze !
MAURICE : Ci sèreût portant mî, m' fi… Tot çoulà n'a nin bèl'-êr ! Alè ! Dji-m' va cwèri l'ôto…
CAROLINE : Aaaah ! Mon Diu !! L'ôto !!!
MAURICE : Qwè l'ôto ? Qui-n'a-t-i avou l' ôto ?
CAROLINE : Ni brèyez nin èdon ? Tûzez a vosse coûr !... Li vwètûre èle n'èst pus là… On l'a sûr hapée !
MAURICE : Hapée ?? *(Maxime se fait tout petit)* Ci n'èst nin vrèye ! Ci côp chal c'èst trop' !!
CAROLINE : C'èst çou qu' dji dis dispôye torade !!
CECILE : Mins nèni, on n'a nin hapé vost '-ôto ! C'èst lès djônês qu'on-stu pôrminer avou… *(Justin crie plus fort)* seûl'mint… nole tchance, èle èst mwète là pus lon !
MAURICE : **Di qwè ?** *(suffoque)* Vos-avez siprâtchî m' vwètûre ?
MAXIME : Nèni, nèni… On-a crèvé… c'èst tot !

<u>Sinne 24</u>
Lès minmes + Elisabeth, Aurélie

ELISA. + AURE. : *(entrées Aur. s d b)(Elisa.entrée-chamb.- saoule- rit)* Ouh ! la la ! *(Max. étonné de voir Auré.)*
AURELIE : *(soutient Elis, ne voit pas Max.)* Fré di djus ! Vos nn'è t'nez ine bone !
ELISABETH : Qué boucan… on fèt l' fièsse ?
MAURICE : Silance !! Maxime ! Wice è-st-èle…
AURELIE : *(coupe)* Max, mi amoûr ! Vos-èstez là ?
JUSTIN : Å sècoûrs !!!N'a m' song' qui coûrt èvôye mi…
CECILE : On-v' l'aveût dit di-n' nin djouwer avou dès-ustèyes po lès grands !
MAURICE : *(à Cécile)* Vos ! Achowe !! Ci n'èst nin possibe !! Ci n'èst nin possibe !! *(Justin crie : ouy-ouy… de + en + fort)*

CAROLINE : Dji d'vins sote mi !!Arèstez dè brêre vos !! *(prend bêche)* Ot'mint !!!
ELISABETH : Alez-î mi p'tite soûr !
MAXIME : Mårinne !)
MAURICE : Caro !) *(ensemble)*
AURELIE : Fré di djus !)
(tout ce qui suit doit se passer en même temps- beaucoup de bruits)
JUSTIN : Dj'a må !... Dj'a seû !
CLEMENCE : C'èst tot mi p'tit ! On pô d' corèdje hin là ! *(met des plantes sur plaie - Jus. crie)*
MAURICE : *(prend bêche)* Mi p'tite Caro… mi p'tit poyon…
CAROLINE : Dj'ènn'è pout pus… Trop' c'èst trop'…
ELISABETH : *(drague)* Mi p'tit Maxime… vinez tot près d'mi… tofèr ossi bê… hi hi …
AURELIE : Mins fré di djus ! Çà-n' va nin nèni ? Vîle pê !
MAURICE : Cà sufih' ! Tot l' monde achou !! Silance !!!

<u>Sinne 25</u>
Lès minmes, + Valentin

VALENTIN : *(entrée)* Momo !! Caro !! Coucou !! Dji passéve por chal….
MAUR.+CARO.+MAXI. : Valentin ????
CECILE : Li polisse !!!
VALENTIN : *(voit Elis.)* Nin vos !! Babeth !!*(recule)*
ELISABETH : *(vers lui)*Valentin !! Mi prumîr-amoûr ! *(va se jeter dans ses bras)*
MAU.+CARO. : Lisa ! Nonna !

<u>Rideau</u>

ACTE II

(Désordre : vêtements- vaisselle sale…Cécile sur scène- pyjama ringard- couette et coussin sur canapé- joue à la « play-station »- commentaires, mimiques, se penche avec la manette…)

Sinne 1
Cécile, pwis Ponny, Aurélie

CECILE : Alè… Alè… wê !.... Ooooh ! Cà-n' va pus !... Mins… *(s'arrête, réfléchit)* Qu'aveû-t-i dit èco ?...Djusse : li gros pètchon… volàààà ! Lès djônês i loumèt çoulà … li bout dèl' tète… mi dj'inme mî dè dîre li pètchon…Ah-Aaaah ! *(on entend un klaxon)* Nin vrèye ! Mây trankile…Volà l'ôte pèlant asteûre !
Vwès da PONNY : Cécile !!!
CECILE : *(imite)* Cécile !! Cécile !! Quéle sôye !!
PONNY : *(entrée-arrière panier avec fruits, légumes)* Cécile ! C'èst mi qui-v's-a dispièrté ?
CECILE : Vos-èstez bin tîmpe oûy !
PONNY : Vos n'avîz nin mèsâhe dè dwèrmi chal… Dji-v' l'aveût dit…*(sortie-va et vient)*
CECILE : Nia nia nia ! I n'a nole eûre po-z-ariver lu !
PONNY : *(entrée- avec casier-bières)* Vos ram'tez tote seûle ? C'èst grâve çoulà ! Volà ! c'èst tot çou qui vos-avîz kimandé… *(sort papier)* Eune pitite creûs so-m' papî ?
CECILE : Volà !
PONNY : Mèrci. Bin… *(attend)* … A l'âbitude qwand dj'amonne dès pakèts…
CECILE : … on vûde on p'tit vêre… On k'nohe li tchanson ! *(sert 2 verres de vin)*
PONNY : Dihez, après on meûs, vos-n' candjî nin d'îdèye ? Vos-n' sèrîz nin si nâhèye hin dè fé l' vôye…
CECILE : Tos lès djoûs, dji so-st-è-m' lét come dji l'aveû dit !
PONNY : C'èst dédjà bon ! Ni-m' fez nin creûre qui-s' coûkèt turtos avou lès poyes !
CECILE : A sih' eûres èt d'mèye dji-m' va-st-è-m' tchambe, èt dji-m' coûke … çou qu'è-st-anoyant, c'èst qu'â mitan dèl' nut', qwant Elisabeth èt Aurélie vinét dwèrmi… dji r'vins chal è fôteûy…
PONNY : Kimint çoulà ?
CECILE : C'èsteût li seûle soluchon ! Dji-n' aléve nin dwèrmi èl' minme tchambe qui Val !!
PONNY : Val ?
CECILE : Moncheû Valentin, li camarâde dé boss'… èt li lét d'èfant èst vrèyemint trop streût !
PONNY : Dji-n' î comprins rin !
CECILE : *(geste : tête)* Kîrolez vos macaronis ! Divins li lét a deûs plèces : Elisabeth èt Aurélie. Adon è l'ôte tchambe : divins on lét Moncheû spràtchî disconte Madame, èt divins l'ôte Valentin !
PONNY : I font manèdje a treûs ?
CECILE : Bièsse di nut' ! C'èst djusse po dwèrmi !
AURELIE : *(entrée-chamb.moitié endormie)* Vins dwèrmi chal mi… Lisa prind trop' di plèce… *(prend coussin-s'installe)*
CECILE : Ci n'èst nin novê !... Hé là ! C'èst m' cossin !
AURELIE : M'è foû … *(se rendort- canapé)*
CECILE : Wice qui n'a dèl' djinne…! *(à Ponny)* Et bin valèt ! On-n' vis r'tind nin !
PONNY : Dj'ènn'è r'va insi… Disqu'à… *(sortie-arrière)*

Sinne 2
(Aurélie), Cécile, Maxime

CECILE : Awè ! Asteûre li sâle di bagn', là qui n'a nouk' di lèvé, fât profiter dèl' tchôde êwe !
MAXIME : *(entrée-devant- sale- bandeau dans les cheveux- pieds nus-baguette de sourcier)*
CECILE : Vos-avez toumé foû d' vosse lét, valèt ?
MAXIME : Chuuut ! *(va partout avec sa baguette)*
CECILE : Qu'èst-c' qui vos fez â djusse ?
MAXIME : Dji cwîre di l'êwe !
CECILE : Enn'a èl' couhène !
MAXIME : Nin di l'êwe corante… on soûrdon !
CECILE : Ah !... Et vos nn'avez trové onk' ?
MAXIME : Nin co…*(baguette bouge)* Là…podrî… ènn'a …çà bodje…
CECILE : Estez-v' drole… ha ha… c'èst m' botèye… ha ha… èt ci n'èst nin d' l'êwe !
MAXIME : Wê…wê… m' fârèt co m'ègzèrcer….
CECILE : Loukîz-m' on pô vos ?… On direût onk' qui-n' a nin dwèrmi !
MAXIME : Justin a co fé assoti s' monde tote li nut', sogne dès p'titès bièsses !
CECILE : Pôve pitit ! Li dispièrté lu, i dwème dè djoû po-l' pus sûr ?

MAXIME : Awè… *(cherche ficelle pendant ce qui suit-voit livre, regarde, le prend)*Ci n'èst rin, dèl' nut' dj'a vèyou tot plin dès sacqwès…on r'nå… avou si p'tite famile…
CECILE : Mins, qu'èst-c' qui vos cwèrez insi tot-avå don ?
MAXIME : Dèl' cwède... ou ine sacqwè qui pôreût conv' ni …
CECILE : El' couhène valèt !
MAXIME : A torade… *(sortie cuisine)*
CECILE : Awè… Abèye, on tot p'tit toûr èl' såle di bagn'… *(sortie S. d B.)*

<u>Sinne 3</u>
(Aurélie) Maurice, Caroline

MAURICE : *(entrée-chamb. suivi de Caroline)* Çou qui dj'a bin dwèrmou cisse nut' chal !
CAROLINE : Mi ossi ! Po-l' pus sûr on s'î fèt !
MAURICE : Vât mî tård qui mây !! *(voit Aurélie)* Oups' ! Qui fèt-èle chal ?
CAROLINE : Ele årèt co candjî d' plèce avou Cécile ! *(ils déjeunent)*
MAURICE : Çà m'èwar'reût ! C'èst pus vite vosse soûr qui l'årèt tchoûkî foû dè lét ! Çou qui fåreût c'èst qu'èle vane èvôye « Lisa » ! N'a mès nièrs qu'atakèt à fé dès nouks !
CAROLINE : Ci n'èst nin on tchèt qu'on tape a l'ouf', pac qui on-nn'a s' compte di l'ètinde gnâw'ter ! C'èst m' soûr !!!

<u>Sinne 4</u>
Lès minmes + Cécile

CECILE : *(entrée-s d b)* Escûsez-m' savez, Moncheû Caroline…
MAURICE : *(à part)* Volà l'ôte asteûre !
CECILE : Chal, dji-n' sé mây po quéle eûre fé li d'djuner… Tot l'monde si lîve qwand i vout .
CAROLINE : Cécile ?
CECILE : Awè, Caroline.
CAROLINE : Vosse Moncheû Caroline èl' minme fråse, çà fèt on pô drole adon i våreût mî loumer Moncheû : Maurice !
CECILE : Tant qui Moncheû ni m'èl' dit nin lu-minme, èscûsez-m' Caroline, mins…
MAURICE : Vos polez Cécile !
CECILE : *(contente)* Bin « Maurice » ! Adon, po-li d'djuner, dji-v' voléve dîre…
MAURICE : Nos-avans bin compris Cécile ! Çà-n' nos djinne nin… so-l' tins dès condjîs, nos-inmans bin dè magnî qwand nos nn'avans l'îdèye !
CECILE : Tot come mi « Maurice » ! *(geste : tête)* Dj'a compris …
CAROLINE : Bin… alez d'djuner ossi, adon…
CECILE : Awè Caroline… « Maurice » !...*(sortie-cuisine)*
CAROLINE : Ha ! ha ! Come direût vosse fiyou : Fez… Chéchile… fez… ha ha !
MAURICE : I-v' fèt rîre asteûre li Justin ! A c' sudjèt là, dj'a djåsé avou l' vîle feume, Clémence, po qu'èle såye dèl' dispièrter on pô… èt dj'a bon-èspwèr !
(Cécile entrée-cuisine, mange- écoute)
CAROLINE : Tant mî por vos ! Pac' qui vos vèyez l'agayon là… *(play-station)* èt bin i passe pus' di tins achou a fé aler sès deûts, qu'a fé bodjî sès pîs åd'foû avou l' Mére-grand !
CECILE : Hi hi hi !
CAROLINE : Dj'a dit ine sacqwè d' drole ?
CECILE : Hi hi hi ! Qwand dj'ètins mère-grand çoulà m' fèt tûzer å p'tit chaperon rouge… Hi hi hi… C'èsteût plêhant ! On p'tit pô d' cafè ? *(sortie en riant)*
CAROLINE : Avou plêzîr ! C'èst tèribe !
MAURICE : *(geste : tête)* N'a-st-ine sacqwè lå-d'vins ! Si èle èst malène… i-n'a nin dès sots !
CAROLINE : Momo i-n'a-st-ine sacqwè qu'i-m' tourmète… Valentin…
MAURICE : *(joue-désespoir)*Oh ! Après qwinze annèyes, i-v's-a toumé è l'oûy… èt vos volez m'aband'ner ? *(Cécile- entrée-cuisine)*
CAROLINE : *(entre dans le jeu)* Mon Diu dê ! I-l'a todis ine bèle av'nowe li Valentin, èt…
CECILE : *(sert café)* Caroline n'a nin twèrt savez… « Maurice » ! Quél-ome ! Mi, dji-n' dîreû nin nèni, mins dji so co…(*en confidence)* djône-fèye ! Dji n'èl' brêt nin so lès teûts, pac' qui… on-n' sèt mây … onk' ou l'ôte pôreût ènn'è voleûr profiter !
MAURICE : Ah ! *(se retient de rire)* A quî l' dihez-v' !! *(plus bas- dragueur)* Si nos n'èstît qui nos deûs … *(trépigne)* Aaaah ! Cécile !!!
CECILE : *(effrayée puis)* Ha ha ! *(montre tête)* On-n' m'èl fèt nin a mi… ha ha *(sortie-cuis .)*
CAROLINE : Bin va m' vî marcou ! On s'ènonde là ! Mins… Val ! Qui vint-i fé chal ?

MAURICE : C'èst po si ovrèdje…
CAROLINE …dji l'a bin-oyou ossi. Mins qui fèt-i lu, asteûre ? Il-a pus' candjî d' mèstî qui-m' soûr di måye ! Et Cécile creût qui fèt pårtèye dèl' polisse !
MAURICE : I monne dès-ankêtes, mins… po dès-assûrances, pinse-djus… Çà v's-èware qui Chéchile åye compris bouf' po vatche ?
CAROLINE : Nèni, mins qui-n'a-t-i a ankêter chal, å mitan di…rin ? Dji-m' dimande si… Dji-m' dimandéve si i-n' s'avît nin mètou d'acwèrd, mi soûr èt lu , po si r'trover chal !
MAURICE : Ci côp chal, vos div'nez gaga ! Val èt Lisa ? ha ha ! C'èsteût i-n'a lontins ! Val a stu pris on côp, i-n'èl'sèrèt nin deûs !
CAROLINE : Mutwèt, mins portant dj'a dès poyèdjes dizos lès pîs ! Qui fèt-i chal, don ?
MAURICE : I-n'a nin stu pus clér ! *(voit livre qui manque)* Oh- oh ! Loûkîz là… i måke on lîve !
CAROLINE : On pout råv'ler ! Ni-v' rafiyî nin trop reû !
MAURICE : Caro vos tchoûkîz-on pô… Mi fiyou èst so bone vôye ! Aaah ! Qui dji so contin !
CAROLINE : *(Cécile- entrée-sac poubelle)* Bon ! Si nos-alîz fé ine tote grande porminåde ?... Mins c'èst mutwèt riské qui dè lèyî tot l' monde chal…Et adon i-n'a tél'mint d' bouzin, qui s'a-m' rind malåde !
MAURICE : Nonna, nonna ! C'è-st-ine clapante îdèye ! Cécile va on pô fé l' manèdje èdon, Cécile ?
CECILE : *(ramasse tout et met dans sac poubelle)* C'èst po çoulà qui vos m'avez-st-ègadjî !
MAURICE : C'èst çou qui-m' sonléve ossi ! *(à Caro)* Aprustez-v' ! Dji-m' va cwèri l'apéro ! *(sortie- cuisine)*
CECILE : Ni-v' fez nou må d' tièsse Caroline, dji m'ocupe di tot !
CAROLINE : Di-v' saveûr, chal, dji so tot-à fèt … rassûrèye… vos-m' polez creûre !
MAURICE : *(entrée)* Cécile ! I-n'a pus qu'eune botèye ?? Wice sont-èles lès-ôtes ?
CECILE : Vûdes ! « Maurice »! C'èst l' dièrinne !
MAURICE : *(chapeau-sac- boussole…)* Vos buvez dèl' nut' ?
CECILE : *(reproche)*« Maurice »! Nos-èstans bråmint… èt Ponny qu' èst co passé torade !
CAROLINE : I tût'lèye co pés qu'on poupå cilà ! Bin ! Hoûkî l' sôlèye insi, qui nos-apwète doze botèyes oûy, èt divant dè soper ! Doze botèyes…rimplèyes !
CECILE : *(réfléchit)* Aaaah ! Vos djåsez di Ponny Caroline… dj'èl' houke tot dreût ! *(téléphone)*
MAURICE : Ci n'èst nin possibe hin tot l'minme !
CAROLINE : Qui volez-v' ? I fèt tchôd !... Adon, èstez-v' prêt' ?
MAURICE : Passer d'vant mi poyon !
MAURICE : A torade…*(sortie-arrière)*

Sinne 5
(Aurélie), Cécile, Valentin

CECILE : C'èst çoulà, awè, doze botèyes… èt dèl' bîre po lès djônês ! *(raccroche)* Çà-m' plêt co bin, eune pitite bîre, di tins-in tins ! Puuuut ! Qué bouzin chal !!*(range- dans sac poubelle + bombe déod. de temps en temps)*
VALENTIN : *(entrée-chamb.-derrière elle)* Bondjoû…
CECILE : Aaaah ! Vos m'avez fèt sogne !
VALENTIN : *(se sert café)* On-z-a mutwèt ine pitite sacqwè a catchî… Mam'zèle !
CECILE : Mam'zèle !!! vos-èstez binamé vos, Moncheû Valentin !
VALENTIN : *(dragueur)* Por vos… Val… mi p'tite Cécile !
CECILE : Oh ! Dji-n' wèz'reû måy… Qui vont-i pinser, lès-ôtes !
VALENTIN : Çou qui volèt ! C'è-st-inte di vos… èt mi… *(s'approche, lui remet une mèche de cheveux)* Come vos-èstez gåy…oûy !
CECILE : Vos trovez ? C'èst come tos lès djoûs portant !
VALENTIN : Bodjî on pô vosse vantrin… *(lui enlève)*
CECILE : C'èst qui… dj'oûveûre mi chal, èt…
VALENTIN : Asteûre… lès bèrikes… oooh !

Sinne 6
Lès minmes + Elisabeth

(Elisabeth- entrée-cham.- écoute)
CECILE : Qui-n'a-t-i ?
VALENTIN :Dj'a dèdjà vèyou cès p'tits-oûys là… on direût deûs lacs, avou dès foyous tot-åtou…
CECILE : *(subjuguée)* Ni d'hez nin çoulà… *(il s'approche pour l'embrasser)*
ELISABETH : Ni fez nin çoulà !... Cécile ! Mi soûr èst todis è-s' lét ?
CECILE : Awè… nèni… euh… I son-st-èvôye… pôrminer…
ELISABETH : Dji-m' va bagnî… Dispètchîz-v' d'ènnè profiter Cécile, pac' qui qwant' dj' årèt fini dè bagnî, li bê marcou, c'èst por mi…*(baiser volant)*

CECILE : Mins… mins Madame Elisabeth ! Qu'alez-v' creûre !
ELISABETH : Tttttt ! Profitez nn'è ! *(sortie-s d b)*

Sinne 7
Aurélie, Cécile, Valentin

CECILE : Få-st-arawé… mins få-st-assoti…
VALENTIN : Alè… mi p'tite Cécile… ci n'èst qui dèl' djaloz'rèye… c'èst tot !
AURELIE : Mmm ! Vos-n' polez nin aler beûrler pus lon ? Fré di djus !!
CECILE : Si vo volez dwèrmi, vos polez n'è-r-aler è vosse lét… li vî chamô è-st-è l'êwe…
AURELIE : Mmmmm ! So bin chal…
VALENTIN : Mi p'tite Cécile… vos-oûys…
CECILE : Ni vèyèt rin sins bèrikes *(reprend lunettes)* Lèyîz-m' s'i-v' plêt… dj'a d' l' ovrèdje ! *(regarde régulièrement par où Elis. est sortie)*
VALENTIN : *(soupir)* Mi ossi… Målureûs'mint !
CECILE : Et c'èst qwè… vost'-ovrèdje ?
VALENTIN : Oh ! çà ! *(signe : secret)* Mins vos polez m'êdî, Cécile… N'avez-v' nin rimårké chal ine sacqwè d' drole ?
CECILE : Di drole ? Qui volez-v' dîre ?
VALENTIN : Ine sacqwè… qui… qui… n'divreût nin - t-èsse chal… ou bin ine saquî !
CECILE : *(réfléchit)* Siya ! Vos !... Awè vos !
VALENTIN : Djans ! Mi p'tite Cécile…
CECILE : *(fâchée)* Et arèstez di-m' loumer Cécile !
VALENTIN : Mins c'èst vosse no nèni ? Dji-n' veû nin pocqwè vos-v's-èbalez tot d'on côp !
CECILE : Pac' qui… pac' qui !! Dji-n' sé nin çou qu' vos volez, mins… *(geste - tête)* N'a-st-ine sacqwè lå-d'vins ! *(menace avec sac poubelle)* Foû di-d' chal !
VALENTIN : Keû… keû… dj'ènn'è va…a torade mi binamèye… *(sortie-devant)*

Sinne 8
Cécile, Aurélie, Elisabeth

CECILE : So tote mouwêye mi… mins dji-n' mi lèy'rèt nin èmacraler ! Fré di djus !
AURELIE : Dj'aléve èl' dîre !
CECILE : Wê… dj'a mèsåhe d'on p'tit r'montant.… *(bouteille cachée)* Qué drole…Qui fèt-i chal ? Avou cès *(geste)* Chuuut ! Sicrèt…
AURELIE : Drole… awè… mins, plêhant portant… Çà m'a l'êr d'èsse on bon-ovrî so-l' cossin !
ELISABETH : *(pousse la tête)* On pout intrer ? *(voit Aurélie)* Tins ! Nin co moussèye ?
AURELIE : Après l'nut' qui vos m'avez fèt passer ! Dji-m' va bagnî, èt ni-m' ratindez nin dj'ènn'a…*(sortie-s d b)*
CECILE : … po dès-eûres ! On l' sèt bin !
ELISABETH : Quéle tièsse mi fèye !
CECILE : Si èle ni-v' plêt nin, dji consèyereû a Madame dè loukî ôte-på !
ELISABETH : Ni-v' måv'lez nin, mi dji-n' so nin djalote savez… dji-v' va dîre ine sacqwè : i våt mî èsse a plûzieûrs so on bon côp qui tote seûle so on måva…
CECILE : *(réfléchit)* A …a… awèèèè…

Sinne 9
Cécile, Elisabeth, Justin

JUSTIN : *(entrée-devant)* Hèy ! *(geste : salut)*
CECILE : *(geste tête)*Awè… Dji comprins…
JUSTIN : Ay ay ay… C'èst co rimpli a stok' … sûr qui çà va v'ni foû ! *(prend pain-divan- jeu)*
CECILE : Tins ! Li dispièrté !
JUSTIN : Chinchilla !
CECILE : Çà va tot-a fèt direût-on ?
JUSTIN : Gråce al' Grand-mére… si èle n'aveût nin stu là !
CECILE : Vos sèrîz mwèrt !
JUSTIN : Probåbe !
CECILE : Nèni ! Sûr qui siya…Impossibe dè supwèrter pus lontins vos…*(prend bêche+sac poubelle)* Oûy oûy oûy… ay ay ay, dji-v's-åreût touwer mi-minme…*(sortie-arrière)*

Sinne 10
Justin, Elisabeth + Aurélie

JUSTIN : Må-twêrtchèye ! Quélès vacances !!! Dji-m'ènn'è sovinrèt tote mi vèye !
ELISABETH : Et l'ôte fiyou, wice è-st-i ?
JUSTIN : Avå lès bwès… i coûrt après dès bièsses… Zût ! *(jeu)* Si on féve ine pårtèye ?
ELISABETH :Vos-m' hètchîz lès mots foû dèl' boke ! *(divan- Aur. ne doit pas les voir en entrant)*
JUSTIN : Li boton chal c'èst po qwant' vos volez aler so-l' hintche… cilà po l' dreûte…li rodje po potchî…
ELISABETH : Kiminçans todis…On veûrèt bin… Ouh la ! Çà bodje !
JUSTIN : Bin awè… çà tronle… c'èst qwant' c'èst vosse toûr !
ELISABETH : Oh ! Justin ! oh ! quéle ènondèye… *(Aurélie entrée - essuie sur tête- ne les voit pas- entend)….* on s'èstchåfe… Waouw' mi p'tit Justin, vos-èstez plin d' feû !
JUSTIN : Oh ! Quéle hårdièsse ! Qué toupèt !! Nonna…nonna !
ELISABETH : Siya…siya…
JUSTIN : Babeth !!... Vos-alez trop lon…
ELISABETH : Mins nèni… lèyîz-m' fé… Lèyîz-v' aler…vos-èstez trop' nièrveûs !
JUSTIN : C'èst qui… c'èst l' prumîre fèye… avou vos..
ELISABETH : Oh ! Çà va trop reû… dji piède li tièsse…dji-n' sé pus…
JUSTIN : Li bout dèl tète… a…a…awè… c'èst çoulà !
ELISABETH : Ci n'èst nin conv'nåbe savez mi p'tit Justin… Oh ! Awèèèè !
AURELIE : Fré di djus ! Di Fré di djus ! *(s'approche-voit sa méprise)*
JUSTIN : Aurélie ! Bon…bondjoû !
ELISABETH : Zût ! Dji-n' so pus a-m' navète ! *(arrête - jeu)* Vos-v' s-atindîz… a qwè don ?
AURELIE : C'èst… c'èst… I-n'a pus ine seûle gote di tchôde êwe ! Vos-avez tot pris !
ELISABETH : Quéle afêre po si pô d' tchwêt ! I fèt si tchôd… èdon mi p'tit Justin ?
(Aurélie- sortie-chamb)
JUSTIN : Awè… mins…

Sinne 11
Justin, Elisabeth, Cécile, Clothilde

(Cécile -entre - bêche- sac poubelle vide)
ELISABETH : Ni-m' dihez nin qui-m' bê-fré vis d'mande dè fé l' djårdin ?
JUSTIN : Ha ha ! Nèni mins Chinchilla inme bin dè foyî… èle ètère tot çou qui-n' chèv' pus !
ELISABETH : Kimint çà vos-ètèrer ?
CECILE : Dji fès mi ovrèdje, mi… Dji-m' va nètî… fårèt bin disgadjî…" waye a waye „!
CLOTHILDE : *(entrée-devant- mallette avec ordi.)* Bondjoû…
CECILE : I-n' fåt rin, mèrci !
CLOTHILDE : Dji… *(se tient le front)* Dji-m' sins må… *(syncope- Elis. crie- Just. indifférent)*
ELISABETH : Bin volà ine sacqwè d' drole !
CECILE : Mam'zèle ? Oh ! Mam'zèle ? Hê ! Li dispièrté ! Dinez-m' on côp d' min !
JUSTIN : *(lâche son jeu- soupir)* Pocqwè fé ?
CECILE : Po-l' coûkî è fôteûy va sûr'mint ! *(il n'aide pas trop)* Pffft ! Nin fwèrt lèdjîr !
ELISABETH : *(vient aider)* C'èst l' solo qu' a tapé so-s' makète… Di l'êwe ! Abèye !
CECILE : Dji m'î va… *(sortie-cuis. Justin, jeu)*

Sinne 12
Lès minmes + Aurélie

AURELIE : *(entrée-chamb.)* Si dj'a måy hapé on freûd, on sårèt pocqwè !!*(voit)* C'èst quî ??
JUSTIN : In'-andje… qui pind d' l'èle… ha ha !
ELISABETH : Ouh' laaaa ! Dji-m' sin tote drole ossi mi… Cécile !!!
CECILE : *(entrée- bol d'eau)* Volà… Volà… On n'èst nin ås pèces… *(Aurélie prend l'eau- jette sur Elisa.-Jus. rit)*
AURELIE : Vos-v' sintîz må nèni ? I-m'a sonlé qui dèl freûde êwe… C'èst çou qui-n'a d' mèyeû !
ELISABETH : Pitite gale !! Vos-èstez divins ine djoûrnèye « cactus' » direût-on !
CLOTHILDE : Wice…wice so-dj' ?
CECILE : E fôteûy…
JUSTIN : *(jeu)* Quéle loumîre !
CECILE : Vos li dispièrté, dj'inme mî vos talons qui vos bètchètes ! Evôye ! Alez studî l' nateûre !
JUSTIN : *(jeu)* Ah ! Ah ! Fez-m' bodjî, insi !! Ele èst bone tins louke ! (*Céci. + bêche)*
AURELIE : Atincion !!
CECILE : C'èst mi qu'a l'ûstèye valèt !

JUSTIN : Et bin qui ratindez-v' ? Bouhîz si vos-l' wèzez ! *(Céci.lève la bêche)* Mins…èle èst malåde… èle a l' cèrvê bodjî… *(recule vers sortie)* Vîle trape !
CECILE : Åd'foû !
AURELIE : Fré di djus !
CECILE : Arèstez on pô dè djûrer vos !
AURELIE : Vos n'avez rin a m' dîre !
CECILE : *(même jeu qu'avec Justin-à Aur.)* Po l'ouf' ou po-l' fignèsse ?
JUSTIN : *(recule)* Ele èst bone a loyî !
ELISABETH : I-m' sonle qui vos f'rîz mî d'aler prinde on pô l'êr tos lès deûs…
JUSTIN : On-nn'è va, mins… on r'vinrèt... (*sorties-devant des deux)*

Sinne 13
Cécile, Clothilde, Elisabeth

CECILE : C'èst çoulà… *(à Cloth.)* Qu'èst-c' qui vos vindez… Mam'zèle ?
CLOTHILDE : Rin… dji-v's-acèrtinèye ! Dji-m' présinte Clothilde de Boek !
ELISABETH : De Boek ?
CLOTHILDE : Awè… *(souriante-manièrée)* avou on p'tit de !
CECILE : C'èst bin possibe ! Bin, pusqui l' soûr da Madame èst chal, arindjîz-v' avou lèye, mi dj'a d' l'ovrèdje… Si vos-avez mèsåhe d'ine sacqwè, ni-v' djinnez nin … po-z-aler l' cwèri vos-minme ! *(sortie cuisine)*

Sinne 14
Clothilde, Elisabeth

ELISABETH : Wice don mi soûr, a-t-èle situ pêhî on pèhon parèy ?
CLOTHILDE : C'èst rafrèhihant dè veûr qui n'a co dès feumes qui tchûzihèt di-n' nin sûre li mode ! Escûzez-m' po torade…
ELISABETH : N'a nou må… On p'tit pô frèhe, mins c'èst tot ! On p'tit vêre po-v' riwèrî ?
CLOTHILDE : Avou plèzîr ! *(boivent)*
ELISABETH : Çà fèt dè bin wice qui s'a d'hind ! Mins dihez, vos fez rédjime… ou bin c'èst l' tchôleûr, qui vos-avez toumé flawe ?
CLOTHILDE : Kimint v' dîre ? Si dji so chal, ci n'èst nin po Moncheû èt Madame Capuchon, qui dji-n' kinohe nin å rés', mins… po ine saquî qu'èlzès d'véve ridjonde… mi galant !
ELISABETH : Ah ! Et dihez-m' bin reû kimint qui s' lome l'ûreûs-ome ?
CLOTHILDE : Valentin Marié !
ELISABETH : Valentin ?
CLOTHILDE : I-v's-a djåsé d' mi ? *(Eli. : non)* Ouf ! Pac' qui dji so v'nowe sins qu'èl sèpe !
ELISABETH : Valentin… Valentin c'èst vosse galant ?
CLOTHILDE : Nos nos vèyans voltî, adon nos-alans nos marier èstît sûr, mins divant dji vôreût-èsse sûre d'ènn'nin fé ine bièstrèye ! Dj'èl voléve surprinde vos comprindez ?
ELISABETH : Fwèrt fwèrt bin ! Valentin vis va s'pozer ? Bin sûr qu'i sèrèt l' prumî èwaré !
CLOTHILDE : Dj'a bin fèt dè v'ni, èdon, dji pou compter sor vos ?
ELISABETH : Po lî fèt l' sûrprîse ? Et kimint !!
CLOTHILDE : Vos-èstez binamèye… siya ! Sins voleûr abûzer... poreû-dj' mi rafrister on p'tit pô ?
ELISABETH : Bin sûr, bin sûr… sûvez-m'… li såle di bagn' èst por chal… *(sortie Cloth.)* Vèyez-v' li bê djodjo… i promète li marièdje, mins tot ratindant…

Sinne 15
Elisabeth, Valentin, Aurélie

VALENTIN : *(entrée-devant -dragueur)* Mi p'tite Babeth… on-v's-a lèyî tote seûle ?... Quéle tchôleûr, vôrmint !
ELISABETH : Chal li timpérateûre si va r'freûdi d'on côp !
VALENTIN : Pocqwè ? Cécile a drovou l' frigo, po-s' diner di l'êr friss' ? Ha ha !
ELISABETH : Dji-n' a nin lès pinse qui li djalèye vinrèt d'amon Cécile !
VALENTIN : Vos djouwez ås ad'vinas… d'acwèrd, djowans nos deûs adon mi p'tit poyon… Mi ossi dj'a eune kèsse… qu'avez-v' vèyou di drole dispôye qui-v's-èstez là ?
AURELIE : *(entrée-devant)* I fèt vrèyemint trop tchôd ! Fré di… Et di pus' i-n'a dès nûlèyes di mohètes qui picèt !
ELISABETH : Mutwèt in'-orèdje qui s'amonne… !
VALENTIN : Mètez dèl crinme èdon… èt a pårt lès mohètes… qu'avez-v' vèyou di spéciål ?
AURELIE : Oh ! … Rin… pocqwè ? Dj'åreû d' vou ?
VALENTIN : *(baise-main)* Damadje ! Bin, dji-m' va discandjî… *(sortie Chamb.)*

Sinne 16
Elisabeth, Aurélie, Clothilde

CLOTHILDE : *(entrée-s d b)* Escusez-m'… dj'a pris-m' tins !
ELISABETH : I valéve mutwèt mî… Çà mète on pô dè spèce di manèdje…*(regard vers chamb.)*
AURELIE : On m'èsplike, ou dji pôse dès kèsses ?
ELISABETH : Munute ! Dji-v' présinte, ine… vîle kinohance…
CLOTHILDE : Clothilde de Boek… avou on p'tit de… èstchantèye !
AURELIE : Avou on p'tit de … come mi, Aurélie d' Outrelemont ! Inte djint dè minme monde… *(Cloth. se tient le front)* Vos n'alez nin co r'toumer divins lès bégonias !
CLOTHILDE : C'èst qui dj'a-st-on p'tit vûde so li stoumac'… li voyèdje…
ELISABETH : Vinez dimander à Cécile… Cécile !! Ine saquî moûrt di fin !! *(Cloth. sortie cuis.)*
AURELIE : Et pocqwè è-st-èle chal, vosse vîle kinohance ?
ELISABETH : Chuuuut ! Pôrîz-v' wårder on s'crèt, avou vosse djône-adje ?
AURELIE : Ni fez nin tant dès mîstéres !
ELISABETH : C'èst l' chér bidou… da… Valentin !!!!
AURELIE : Oooooh ! Da Valentin !!

Sinne 17
Elisabeth, Aurélie, Valentin

VALENTIN : *(entrée-chamb.)* On djåse di mi ? Dji sé qui vos m'inmez mès p'tits colons… dji-m' va mète on pô dèl sinteûr… adon dji sèrè da vosse *(baiser-volant - sortie S de B)*
AURELIE : Da vosse… da vosse… Mi c'èst da meune, ou bin c'èst : rin !

Sinne 18
Elisabeth, Aurélie, Clothilde

CLOTHILDE : *(entrée-cuis.- mange)* Ouf !!
ELISABETH : Come vos-l' dihez, awè !
CLOTHILDE : Cécile m'a-st-aponti on p'tit pan… Çà fèt dè bin ! Fwèrt binamèye !
AURELIE : C'èst dè vèy avou quî ! Magnîz vosse binåhe, ni-v' djinnez nin !… mi ossi dj'a li stoumac' qui plake ås rins !
CLOTHILDE : Tinez… dji-m' va cwèri in'-ôte ! *(sortie cuis.)*
AURELIE : C'èst djinti !

Sinne 19
Elisabeth, Aurélie, Valentin

VALENTIN : *(entrée-s d b)* Et volà… li cis qui vos ratindîz !
ELISABETH : *(sursaute-rit)* N'a-m' coûr qui fèt dès hopes !
VALENTIN : Por mi ?? N'a si lontins qu'on-s' veût voltî…
ELISABETH : *(regard cuisine)* Hem ! Hem ! N'avîz-v' nin di l'ovrèdje … mi bê måye ?
VALENTIN : *(soupir)* Siya, mi bèle pitite Babeth… adon dji-v' deû lèyî… totes lès deûs ! Qui volez-v' ? On radjoû qui-n' pout ratinde… Disqu'a… bin vite… *(sortie-devant)*

Sinne 20
Elisabeth, Aurélie, Clothilde

CLOTHILDE : *(entrée-cuis.)* C'èst l' djintilèsse tot coûrt li… Cécile !
ELISABETH : Ouh ! là ! N'a-m' coûr qui bate come li cou d'on måvis ! I-n' tinrèt måy !
(Aurélie comprend- s'étrangle de rire)
CLOTHILDE : Qu'avez-v' don ?
ELISABETH : On djåséve di… marcou !
CLOTHILDE : Enn'a chal èl' mohonne ?
AURELIE : Et pus d'onk' ! Vos-m' polez creûre !
ELISABETH : Li tchèsse èst drovowe !
CLOTHILDE : Li tchèsse å tchèt ?
AURELIE : Å marcou ! Ine seûle sacqwè, Babeth… Por vos, lès rècènes sont cûtes, mins por mi èles ni sont nin co pêlèyes ! *(Cloth. et Elis. parlent ensemble)*

Sinne 21

Lès minmes, Justin, Maxime

JUSTIN : *(entrée-devant)* Li spaw'ta… n'èst nin chal ? Abèye insi… Vinsse ? *(jeu)*
MAXIME : *(entrée - pieds nus…veste avec furet, caché dedans)* Vo-m' chal…
JUSTIN : Ti-n' vas nin wårder t' pal'tot ? T'as freûd ?
MAXIME : *(gêné)* Nèni… on p'tit pô… dj'inme mî tot l' minme èl' wårder…
AURELIE : Il-a mutwèt ramassé on côp d' solo ?
JUSTIN : Nèni hin… c'èst sûr sès èspériynces èco… Alè ! Ine pårtèye nos deûs ! Dispôye li tins ! Atincion… a twè !
MAXIME : Sés' qui dji-m' plê bin mi… è bwès…
AURELIE : *(derrière eux)* Max ! Tchoûke so-l' bout dèl tète ! Nonna… l'ôte… Hoûte bin !!
MAXIME : *(se trémousse)* Escûze !
JUSTIN : Mins al' fin dè compte… qu'as' ? T'a ine sacqwè lå-d'vins… *(veste)* Alè ! Mosteûre !
MAXIME : Ine… ine pitite bièsse, qui dj'a k'mincî a drèssî…
JUSTIN : *(recule)* Qu'èst-c' qui c'èst ? *(Max. sort à moitié)* On spirou !
AURELIE : Oh ! Mins c'èst binamé on spirou !
JUSTIN : Nin si on z-a magnî dès neûhs !!
MAXIME : Vos n'î èstez nin ! C'è-st-on furèt !
(la bête saute des mains de Max. – hurlements- Jus.monte sur table - Clot. et Elis. sur chaises-Aur. recule vers cuisine)

<u>Sinne 22</u>
Lès minmes, Cécile

CECILE : *(entrée-avec bêche-bouscule Aur.)* Qué ram'dam' chal !
JUSTIN : Ine bièsse !!!
MAXIME : Ti lî a fèt sogne, hin a brêre insi… *(cherche- le pousse dessous divan)*
CECILE : Quéle bièsse ?
AURELIE : *(derrière Céci.)* On… on… furèt !
CECILE : Chal èl' mohonne ? Ni-v' fez nou må d' tièsse, ènn'îrèt sûr come il-a v'nou !
CLOTHILDE : Est-c' qui s'a-n' hagne nin cès bièsses là ?
MAXIME : C'èst bièsse ! I k'mincéve apreume a-m' kinohe !... *(appelle)* Sibèr…Sibèr…Sibèr…
JUSTIN : Ti l'î a d'né on no ?
MAXIME : C'èst come çoulà valèt… po drèssî lès bièsses !
AURELIE : Awè…on-l' sèt bin !... Fåt bråmint dèl' paciynce !
JUSTIN : *(près de Cécile- imite Max.)* Chinchilla… dji såy'rèt bin ossi… Chinchilla…Chinchilla !
CECILE : Ci côp chal… dj'èl towe ! *(poursuite avec bêche- sorties-devant-Céci. + Just.)*
ELISABETH : *(toujours perchée)* Et qwè ? L'avez-v' ritrovez… èl' vèyez-v' ?
MAXIME : Nin co… Cécile a rèzon, i r'sôrtirèt tot seû…*(livres)*
ELISABETH : Vos pinsez qui… dji pou d'hinde ?
AURELIE : C'è-st-ine pitite bièsse tot l' minme, çà-n' såreût nin…
ELISABETH : N'alez nin pus lon båcèle ! Nin mèsåhe !
CLOTHILDE : Mi nin pus dji n'inme wère tos çou qu'è-st-avou dès poyèdjes !
CECILE : *(entrée)* L'a l' diåle èst cwèrp ci gamin là ! Qu'i-n' mète pus lès pîs chal, pac' qui…
AURELIE : Djans ! C'èsteût po rîre èdon !
CECILE : Rîre c'èst rîre ! Mins qui dji n'èl troûve pus so mès vôyes todis !
ELISABETH : Cécile ! Keû ! Haper 'ne mohe !
CECILE : Çà n'a qu' treûs mwèrts poyèdjes, èt çà-s' prind po in'-ome ! Çà s'creût malin !
CLOTHILDE : Dji-n' vôreû nin djåser di çou qui-n' mi r'louke nin mins…
CECILE : Et bin têhîz-v' adon ! C'èst bin simpe… dji rind m' vantrin !
TURTOS : Cécile !
CECILE : Cécile ! Cécile ! *(montre sa tête)* Dj'èl' sé bin çou qu' vos tûzez turtos ! Siya, siya !
MAXIME : Cécile ! Hoûtez Cécile ! Savez-v' qwè ? Oûy, nos-alans fé l'amagnî po turtos … Nos-alans fé pèter dès crompîres… Vos-avez bin dèl' tchår ? Dèl såcisse… dèl tripe… dji-m' va fé rosti tot çoulà…
CECILE : Wice don ? on-n' pout nin fé dè feû, savez chal, tot-åtou… c'èst trop' dandj'reûs !
MAXIME : Dji-m' va fé ine tåve… po-l' feû ! Dj'a lèhou kimint fé ! Come çoulà nou dandjî ! Et vos, vos prindrez condjî so-c' tins là … Qu'ènn'è d'hez-v' ?
CECILE : Çou qui dj'ènn'è dit ??? Mutwèt…
ELISABETH : C'è-st-ine clapante îdèye, mi p'tit Maxime… Dji-n' vis sèrèt nin d'on grand sècoûr, pac' qui djouwer al' couh'nîre, ci n'èst nin por mi, mins dji so di tot coûr avou vos !
AURELIE : Ureûs'mint qui tot l' monde n'a nin dèl mwète tchår dizos lès brès' ! Compte sor mi, èt dji-m' va cwèri Jus…

CECILE : Mây pus si no là chal !!
AURELIE : D'zolé ! Dji n'èl' dîrèt pus ! Achiez-v'… *(Cécile s'assied)*

Sinne 23
Lès minmes, + Clémence

CLEMENCE : *(entrée)* Bondjoû tot l' monde ! Pôreû-dj' co vis d'mander on pô d'êwe ?
AURELIE : Dji m'î va Cécile… dimorez achowe…*(prend bidon-sortie cuisine)*
CLEMENCE : Hi hi ! Çà-n' va nin trop' là direût-on !
MAXIME : Nèni mins çà îrèt ! Vos toumez bin, dj'a mèsâhe di vos po fé l' soper !
CLEMENCE : Vos-alez fé l' couhnîre ! hi hi ! Et qu'alans-gn' magnî ? dès p'tits vièrs…ou dès âbalowes qu'on fèt rosti… Dji sé ! Dès lum'çons ! Hi hi ! Fwèrt bon lès lum'cons…
CLOTHILDE : Ni comptez nin sor mi po l'soper, dj'a-st-in'- apètit d'oûhê !
MAXIME : Vinez… dji-v' va èspliker !
AURELIE : *(entrée-cuisine avec bidon)* Volà !
CLEMENCE : Mèrci… hi hi… Alè djônê dji-v' sû… *(sorties-devant + Aur. + Maxi.)*

Sinne 24
Elisabeth, Clothilde

ELISABETH : *(à Clot.)* On veûrèt al' sîze, si on-z-a vrèyemint fin ! ! Cécile nos-v' lèyans…
CLOTHILDE : *(mallette)* Ci n'èst nin co lès condjîs por mi, èt dj'a d' l'ovrèdje…
ELISABETH : Cécile, prindésse on vêre, çoulà v' rimèt'rèt ! *(sorties-devant des deux)*

Sinne 25
Cécile, Ponny, Justin

CECILE : Avou çoulà qui dji ratindéve vosse pèrmichon… *(se sert)* Aaaah ! Qui çà fèt dè bin… *(on entend klaxon)* Ci n'èst nin vrèye !! Ci n'èst nin vrèye !!
Vwès da PONNY : Cécile !
CECILE : *(se bouche les oreilles)* Dji-n' a rin-oyou ! N'a pus nole Cécile ! I-n'a pus nouk' !!
Vwès da PONNY : Céciiiile ! C'èst re-mi !!!! *(entrée-derrière -caisse vin)* Cécile ! Et bin m' fèye ! On fèt l' prandjîre là ! I-n'a portant on fameûs bordê chal !
JUSTIN : *(pousse tête)* N'è pou pus mi ! Çou qui fèt seû ! *(ne voit pas Cécile)* Ponny !! Vos-apwèrtez dès munichons ? *(Cécile se redresse)* Hem ! Di…Dimorez achowe… dji-m' va d'ner on côp d'min a Ponny ! siya…siya ! Ouh la ! C'èst l' loukeûre qui towe !*(sortie-arrière)*
CECILE : Il-èst sûr so-l' réserve !
PONNY : *(entrée- vin)* Vo-nnè-la co ! Ci n'èst nin çoulà mins vos nn'è hûflez chal !
CECILE : Vos roûvîz tos lès cis qui sont por vos !
PONNY : Por mi ? Fât nin tchoukî ! *(sortie)*
JUSTIN : *(entrée-casier-se sert- Céci. regard noir)* Seû !… hem ! Freûd! *(boit - à part)* Li loukâ Scandinave… pés qui dèl' glèce ! *(sortie)*
CECILE : I-m' tape so lès nièrs !
PONNY : (*entrée)* Qwand n'a pus… n'a co ! Pffffft ! Fèt tchôd !
JUSTIN : *(entrée- caisses)* Ci n'èst nin çoulà, mins ènn'a qu'ont dès gozîs come dès mantches di tch'mîhe, chal ! (*sortie)*
PONNY : Hè hè ! Dji so binâhe di-v' l'ètinde dîre !
CECILE : N'èspètche qui *(imite Ponny)* « qwand dj'amonne dès pakèts a l'âbitude, on-m' chèv' on p'tit vêre ! »
PONNY : I-n' mâk'reût por pus qu' çoulà ! *(Céci. sert verres)*
JUSTIN : *(entrée-caisses)* C'èsteût lès dièrinnes ! Abèye ! *(bière)*
CECILE : Vos pôrîz ratinde mâ-ac'lèvé !
JUSTIN : Escûze pèrike, dji-n' saveû nin qu't'aveû dès tchvès !
CECILE : L'ouf' è-st-â lâdje !!
JUSTIN : *(à genoux)* Dji d'mande in'-ahote ! *(geste : temps-mort)*
PONNY : *(papierà Cécile)* Tinez … sinez !
CECILE : Loukîz come vos-èstez foû vôye !... N'a dès fâtes … *(barre sur le papier)* C'èst Capuchon… èt nin Capusson…
PONNY : Mins crémiliârd! I-n'a dès grabouyèdjes asteûre! Vos n'avez nin dè tippex ?
CECILE : Dè qwè ?
JUSTIN : *(jeu-divan)* Ine sacqwè po rèfacer…
PONNY : Crémiliârd !Mins qu'èst-c' qui dji m' va fé, asteûre ?
CECILE : Vinez èl' couhène… èt ni fez nin tant d'afêres po on papî… *(sorties des deux)*

Sinne 26
Justin, Maurice, Caroline
(dès qu'ils sont sortis, Justin saute hors du divan-va vers les caisses- en parlant ouvre une caisse)

JUSTIN : N'a co ine sacqwè d' drole lå-d'vins ! Et l'ôte là avou s' cèrvê so-l' rowe… Dè vin !!
MAURICE : *(entrée-arrière- Caro. suit)* Awè dè vin !*(Just. sursaute)* mi fiyou ! Çà-n' si fèt nin savez dè fouyî come çoulà divins dès kèsses qui-n' sont nin por vos !
JUSTIN : C'è-st-a dîre qui…
CAROLINE : Ci n'èst qui quéquès botèyes ! Sèyîs' keû nos-n' beûrans nin tot-à fèt oûy…mins vos polez nos chèrvi on vêre, s'i-v' plêt… m' fi!
MAURICE : *(caisses)* C'èst vrèye qu'ènn'a brâmint… mins… dji n'a nin kimandé tot çoulà mi !!
JUSTIN : *(verre à Caro)* S'i-v' plêt… Maman!
CAROLINE : *(agacée)* Bin dji passe al' sâle di bagn' ! *(sortie-s de b)*
JUSTIN : C'èst po çoulà Pârin, qui dji r'loukîve !
MAURICE : Munute ! Là cisse lal… c'èst por mi… l'ôte ossi… *(regarde nom)* Capusson ??

Sinne 27
Lès minmes , + Cécile, Ponny

CECILE : *(entrée-cuis.- suit Ponny)* Oh ! Dèdjà rintré… « Maurice »! Mon Diu ! Et Caroline, qu'ènn'avéve fèt ???
MAURICE : Dji l'a lèyî atèlèye a in'-åbe… so-l' hé !
CECILE : *(effrayée)* Ci n'èst nin vrèye, « Maurice » ? *(se signe)*
PONNY : Droles di djints chal ! Bin dji-v' lèy !
MAURICE : Munute Moncheû, i-n'a èreûr ! Çouchal c'èst por mi… li rèsse nonna !
PONNY : C'èst qui…dji-n' sé nin mi…
MAURICE : Mins mi dj'èl' sés ! Por mi i-n'a deûs kèsses, nin eune di pus' !
PONNY : C'èst bin l'adrèsse ! Loukîz volà l' papî !
MAURICE : C'èst bin possibe mins…*(à Cécile)* Et vos-avez siné vos ?
CECILE : Qu'èst-c' qui … « Maurice »… åreût volou qui dji fèsse ?
MAURICE : On-aveût dit doze botèyes !
JUSTIN : Et dèl bîre !
MAURICE : Dj'ènn'a nole sov'nance, mins ad'mètans ! Mins li résse là, nèni ! Dji-n' vou nin payî po ine sacqwè qui dji n'a nin d'mandé !
PONNY : Di tote manîre si dj'èl riprind, i-v' fårèt payî ! *(Carol. entrée)*
CECILE : *(soulagée)* Ah ! Caroline… vos-èstez là !!!... Dji sofèle !
MAURICE : *(à Ponny)* Kimint çoulà, payî ? Vos-m' prindez po quî ?
CAROLINE : Qui s' passe-t-i co ?
PONNY : Ni brèyez nin, çà n' chèv' a rin… !
MAURICE : Dji-n' brê nin co, mins çà va v'ni !
PONNY : Hoûtez, po-z-aminer lès kèsses chal, mi, dji so payî… si dj'èlzès deût r'prinde, èt i-v'fårèt co payî !
CAROLINE : Ratindez ! Munute ! Là, come çoulà, on-n' vis deût rin ?
PONNY : Nèni Madame, tot-èst règlé !
CAROLINE : *(à Maur.)*Adon dji-n' veû nin pocqwè vos fez tant d'afêre !
MAURICE : Pac' qui n'a dès kèsses qui dji n'a nin d'mandé ! Et qu'èst-c' qui c'èst ? Hin ?
PONNY : Çà Moncheû ! Mi dji lîve, èt dji-n' mi pèrmète nin dè drovi lès pakèts ! Nos-èstans d'acwèrd adon… A vosse chèrvice ! *(sortie-arrière)*

Sinne 28
Caroline, Maurice, Justin, Cécile

MAURICE : Mins…
CAROLINE : Lèyîz-l' aler ! C'èst mutwèt po lès djints d'après nos-ôtes !
JUSTIN : *(va ouvrir caisse)* Qui s' loum'rît… Capusson ??
MAURICE : Ni droviez nin, Justin… Çà-n' nos r'louke nin !
CAROLINE : Momo… on pout taper on côp d'oûy !
JUSTIN : *(sort clavier d'ordi.)* Bingo ! Dj'ènn'èsteû sûr !
CECILE : Nom d'ine proute ! Li dispièrté, èco dès… T…. T…
JUSTIN : *(ouvre une autre)* T.F.C. !
MAURICE : Qu'èst-c' qui c'èst qui çoulà ?
JUSTIN : Dès Toumez Foû d'on Camiyon !

MAURICE : Qwè ? Di qwè ? Ah ! Mins dji-n' vou nin çoulà chal, mi !
CECILE : Vos sèpez bin çou qu' c'èst … « Maurice » ??
MAURICE : Vos-m' prindez sûr po ine bièsse ? Abèye ! Rapèlez vosse… polin là ! *(Cécile sortie-arrière)*
CAROLINE : Signeûr !! Pocqwè nos-ôtes, èco n' fèye ??
JUSTIN : Ci n'èst nin ine bone îdèye, Pårin, vos-alez payî po lès rèbaler ! Et adon, c'èst fé l' proûve qui vos lès-avez st-avou d'vins lès mins !
CAROLINE : C'èst djusse, Djustin !... Hem ! Justin !
MAURICE : Awè mutwèt, mins… di tote manîre lès kèsses sont chal… èt Cécile a siné l' papî !
JUSTIN : Chincilla, awè ! Mins vos, Pårin, vos n'avez rin siné…
CAROLINE : Li Ponny, lu è-st-å corant, Mon Diu Signeûr !
CECILE : *(entrée)* Trop tård, il-è-st-èvôye !
JUSTIN : Il-a-st-aminé dès kèsses, awè, çoulà èl' sèt ! Mins çou qui n'a d'vins ??? Nonna !
MAURICE : On-n' pout nin wårder çoulà chal !Tûzant pô… mins tûzant bin…Qui fèt-on ?
CECILE : *(bêche)* Dès trôs è djårdin !
JUSTIN : Chinch… Cécile a l'åbitude ! Ele inme bin dè… fé l' djårdin !
CECILE : *(geste tête)* Fårèt mète tot-à fèt èl' cåve, sins voleûr vis k'mander « Maurice » !
MAURICE : Awè, vos-avez rèzon… èt turtos boke cozowe èdon ! *(sortent les caisses)*
CECILE : Mouwète come li fosse !
CAROLINE : Pocqwè èl' cåve ? Qu'èst-c' qui çoulà candje ? Lèyîz çoulà chal èdon !
MAURICE : Et si l' polisse èlzès troûve ?
CECILE : C'èst dè *(réfléchit)* ricèlèdje, vèyez-v' Caroline… Et vos-èstez bon po l' trô dèl gade !
CAROLINE : Ci n'èst nin vrèye ?
CECILE : Dji-m'va occuper d' tot Caroline !! Fez-m' confiynce ! *(sortie-devant-bêche)*
AURELIE : *(entrée-croise Cécil.)* Ha ha ! N'a co on mwèrt a ètèrer ?
CAROLINE : On mwèrt ? Oh ! Signeûr !! *(sortie -chambre)*
MAURICE : Mi p'tite Caro ! *(à Auré.)* Vos parèt !!*(sortie-idem)*

<u>Sinne 29</u>
Aurélie, Justin

AURELIE : Qu'a-dj' dju co fèt, Fré di…*(geste Jus.)* Saprichou !
JUSTIN : C'èst mî !
AURELIE : Mutwèt… mins on n'èst nin souladjî dèl' minme manîre ! Ine pårtèye ??
JUSTIN : *(saute divan)* Evôye ! Alè… awè…
AURELIE : Ho ! Ho !... Vos n' mi lèyî … nin l' tins … dè-m' mète èn-alèdje… djans !

<u>Sinne 30</u>
Aurélie, Justin, Elisabeth, Clothilde

ELISABETH : *(entrée-arrière- Clothi. suit)* Mi soûr èst rintrèye, parèt-i ?
JUSTIN : Awè…*(jeu)* Oh ! Nèni… vos nn'è profitez…
ELISABETH : Ho !! On-v' pout djåser deûs munutes ?
AURELIE : *(jeu)* Vos… vèyez bin qu'on fèt… ôte… Ha ! ha … ôte-tchwèt !
ELISABETH : Bin ! Là qui lès djônês s'amûzèt… vinez… dji-v' vou présinter ! *(sorties-chamb.)*
JUSTIN : *(jeu)*Aaaah ! Aurélie… ci côp chal… dji-v's-apice !
AURELIE : *(jeu)* Dji-n'a nin dit… m' dièrin mot… Wèèèè ! *(cris)*

<u>Sinne 31</u>
Aurélie, Justin, Cécile

CECILE : *(entrée-devant)* Qué brèyèdje !! *(à Aur.))* N'a vosse galant, åd'foû qu'èst rodje come ine pome d'amoûr… il-èst maweûre… i sèreût tins dèl … côper, båcèle !
AURELIE : Ci n'èst nin m' galant… Max è-st-on bon… fwèrt bon camaråde… ouh la la…
CECILE : Fwèrt bon awè ! Tot bon ! Fé l'amagnî po turtos, adon qui n'a dès-ôtes qui sont stårés !!
JUSTIN : Wouah ! … El vout insi èdon… *(gentiment)* Chinchilla !
CECILE : *(lève la bêche)* Vos ! Li dispièrté…
AURELIE : Mins c'èst djintil hin Chinchilla… C'è-st-ine tote bèle pitite bièsse… avou dès doûs poyèdjes… qu'on direût dèl sôye… c'èst bê… c'èst mamé…
CECILE : Wê ! … Maxime a dit qui c'èsteût cåzi prêt' ! *(crie)* Caroline ! Maurice ! *(sortie-cham.)*
JUSTIN : Tchouf' ! Dji l'a co ine fèye, échapé bèle… grâce a vos !

AURELIE : Dji-n'a nin tot dit… li Chinchilla a dès tos grands-oûys, èt dès grantès dints…*(rires)*

Sinne 32
Aurélie, Justin, Clothilde, Elisabeth, Caroline, Clémence

CLOTHILDE : *(entrée- suivent Elis. Caro.)* Valentin Marié…
AURELIE : Hin ? Valentin, marié ??
ELISABETH : Awè… Chuuuut !... **Ele** vike co todis !! Ha ha !
CAROLINE : *(voit Justin)* A çou qu dji veû, l'èspériynce da Momo…
ELISABETH : Sèt-on mây !... Vinez… alans-gn' magnî… *(sortie-devant des trois)*
CLEMENCE : *(entrée-devant)* Alè… Alè…. c'èst prêt' ! Et adon lès djônês… hi hi… Alez vite tchûzî vos bokèts, pac' qui ènn'a quéqu'onk'… bin cûts… hi hi trop' divreû-dj' dîre…
AURELIE : Abèye, insi, Justin… *(sortie-devant- des deux)*

Sinne 33
Clémence, Maurice

(Clémence furète partout)
MAURICE : *(entrée-chamb.)* Ah ! Grand-mére ! Nin trop' nåhèye dè loukî so-m' fiyou ?
CLEMENCE : Vos m'avez fèt sogne !
MAURICE : N'årîz-v' nin li consiynce blanke come…
CLEMENCE : … mès tchvès ? Siya…dê ! hi hi .. Po-l' djônê… dji-v' deût dîre qui dji n'èl pou sûre tos costés ! I coûrt come ine robète a si adje !.. hi hi
MAURICE : Lu ? Cori ?
CLEMENCE : Maxime ! Il-aprind reû vos-m' polez creûre ! L'ôte, li dispièrté... hi hi … i pwète bin s' no hi hi… Inte di nos deûs èdon, dj'inme brâmint mî qui dimonne chal ! Il-èst tél'mint èminné, vos, a-n' nin creûre… il-a sogne di tot çou qui bodje… todis a-s' plinte so tot… hi hi…Il-a dès molèts come ine panse di robète ! Cilà, fårèt l' mète divins ine gayoûle… hi hi
MAURICE : Mutwèt mins… Djans, tot n'èst nin pièrdou, i d'monne on meûs !
CLEMENCE : Hi hi … l'èspwèr fèt viker come on dit ! Alè… c'èst prêt'… vinez magnî… *(sorties-devant)*

Sinne 34

La scène vide s'assombrit jusqu'au NOIR - On entend les voix d'Elisabeth et Caroline : (elles peuvent traverser la scène dans le noir) « Chuuut ! - Fez mons d'brut ! - Fåt nin dispièrter lès cis qui dwèrmèt - Bin li p'tite fièsse ! - Chuuut ! Vos-èstez pompète ! - Nèni… on p'tit pô tot l' minme ! » - (rires) - Tous les acteurs viendront sur scène en pyjama ou tenue de nuit en rapport avec le personnage, sauf Justin toujours habillé, ainsi que Clémence et Maxime qui arrivent plus tard, et bien sûr Ponny, en pompier.

La scène s'éclaire - c'èst toujours la nuit - Justin est couché dans le divan (on ne le voit pas)

Sinne 35
Justin, Cécile

(Cécile - entrée chambre - à moitié endormie, en pyjama avec coussin sous le bras - se sert un verre de vin, ne le boit pas - veut se coucher dans le divan)
JUSTIN : Hin ? Qwè ? qu'èst-c' qui c'èst ?
CECILE : *(à moitié endormie)* Å… å sècoûrs !... Hin ? Li dispièrté ?
JUSTIN : Vos-l' polez dîre !
CECILE : Mins qui fez-v' là ?
JUSTIN : Dji dwèrméve !!
CECILE : Mins c'èst-m' lét !
JUSTIN : Vosse lét ? Tins ! Et disqu'asteûre, Chinchilla, wice èstîz-v' ?
CECILE : Bin … è lét !... I sint drole chal ! *(reniffle partout-sort bombe pyjama- boit)*
JUSTIN : Ha ha ! Et lét da Valentin bin sûr ! *(tousse)* C'èst vrèye qui çà sint… çà sint li foumîre *(on voit si possible des lueurs rouges)*
CECILE : *(fenêtre)* Qu'èst-c' qui c'èst ? Mon Diu ! Maria Dèï ! Sint Djôsèf, poyèdjes èt tot !!
JUSTIN : Çà-n' va nin dè brêre insi, vos-l's-aler dispièrté turtos !!
CECILE : A l'êwe ! … A l'êwe !!*(sortie chambre- continue de crier)*
JUSTIN : Crivin djus !! N'a l' feû….*(sur place)* Crivin djus !
CECILE : *(entrée)* Ni d'morez nin là come onk' qu'a vèyou on spère…Abèye di l'êwe…
JUSTIN : *(sur place)* Di l'êwe ? Di l'êwe ?

Sinne 36

Justin, Cécile, Maurice, Aurélie, Caroline, Clothilde, Elisabeth

MAURICE : *(entrée-chamb.)* Crémiliård ! Abèye turtos…*(Cloth.entrée-chamb. + mallette)*
CECILE : Divins l' cahûte … i-n'a st-on tuyô avou n' tutûte po ramouyî… alè ! alè ! abèye ! *(pousse Justin sortie-arrière-veut suivre)*
(Chaque acteur sorti de scène (feu) rentrera sale - mains, visage… noircis)
MAURICE : Cécile ! houkîz lès pompiers !... *(sortie-cuis.- essuies vaiss)*
CECILE : Li tins qui s'arivèsse…*(téléph.)* nos sèrans rosti come dès brokètes…
AURELIE : *(entrée-chamb.)* Qui-s' passe-t-i ?... Oh ! Fré di djus !
CAROLINE : *(entrée-chamb.)* Mon Diu ! Mon Diu ! Ci n'èst nin vrèye ! Mon Diu Signeûr !
MAURICE : *(entrée-cuis.)* On-a mèsåhe di tos lès brès'… Mètez çoulà so vosse boke…*(donne 1 essuie à chacun - fait sortir-devant)*
CLOTHILDE : C'èst qui dji so moussèye avou dèl sôye mi ! Dji va prinde come dèl troufe !
AURELIE : Cécile s'ocup'rèt d' vos …Alè ! Rotez d'vant, on-a mèsåhe di tot l' monde ! *(sorties-devant de Aurél. + Clothi.)*
ELISABETH : *(entrée chamb. - un peu saoule)* On-aveût dèdjà st-avou tchôd assez dèl djoûrnèye… quéle îdèye dè fé dè feû… ha ha *(sortie-devant)*
MAURICE : *(crie dehors)* Justin fez ine tchinne avou dès sèyès… Et qwè Cécile ? Lès pompiers ?*(au fond on voit Justin qui court, se trébuche avec tuyau, seau…)*
CECILE : Munute… Nom d'ine proute qui sofèle ! Li feû, n'a rin d' pés ! *(au téléph.)* Dispètchîz-v' s'i-v' plêt… *(raccroche)* On-a dèl tchance… n'a on camiyon qui tournikèye por chal…
MAURICE : Eco ûreûs… *(Caro. entrée-devant- soutient Elis.)* Nin vrèye ? Ele s'a broûlé ??
CAROLINE : Nèni ! Ele ni tint pus so sès skèyes… èle ramouyîve tot l' monde tot-avå… *(Elis. rit)* Elisabeth !! C'èst tot !! *(on entend les pompiers qui se rapprochent de plus en plus)*
ELISABETH : *(pleurniche)* Pocqwè brèyez-v' sor mi… po on pô d'êwe… On s' pout bin rafrèhi… Ha ha… di l'êwe… *(veut repartir)*
CAROLINE : Chal !!
MAURICE : Awè… dimani avou lèye, mi poyon…*(sortie-devant)*

<u>Sinne 37</u>
Caroline, Clothilde, Elisabeth

CAROLINE : Ni prindez nou risse, Momo… Mon Diu don ! Qu'alans-gn' div'ni ?
CLOTHILDE : *(entrée-tousse)* On sèfoke… avou l' foumîre… dji-n' veû pus gote !
CAROLINE : Dimorez chal avou m' soûr insi… Mon Diu…Momo ! Wice èstît ? Momo ! Ni fez nin l'èstèné ! *(sortie-devant)*
ELISABETH : Ouh la ! Quéle tièsse ! Ha ha ! Mi camaråde… Clo…Clo…
CLOTHILDE : On-n'a nin l' tins di s'anoyî avou vosse famille ! *(prend mallette-sort ordi.))*
ELISABETH : Ha ha ! Fårèt l' dîre a m' bê fré… siya… Vos…vos scriyez po lès gazètes ?
CLOTHILDE : Dji-v' va dîre on s'crèt… dj'oûveûre po lès-assûrances !
ELISABETH : Vos ossi ? Bin va, dji so si nåhèye… *(s'endort-table)*
CLOTHILDE : Pocqwè ossi ?... Ele dwème, c'è-st-ossi bin…*(ferme son ordi qd Maurice entre)*

<u>Sinne 38</u>
Lès minmes, + Maurice

MAURICE : (*entrée)* Quéle foumîre !! Tot l' minme… lèyans fé lès pompiers…
CAROLINE : *(entrée)* Mon Diu dê Mon Diu ! On-n'èst nin rissouwé d'ine bouwèye a l'ôte !
MAURICE : Djans mi p'tit poyon ! Pus d' sogne qui d' må !
ELISABETH : *(se réveille)* Mins vos-èstez tot mahuré !! On va fé l' fièsse adon ? *(se lève)*
CAROLINE : Dimorez keû, ou bin dji-m' måvèle !

<u>Sinne39</u>
Lès minmes, + Aurélie, Justin

AURELIE : *(entrée+ Justin)* Çou qu'on z-a-st-avou tchôd ! Fré di djus !
CAROLINE : Vos-avez tofèr li mot po rîre vos !!
MAURICE : *(à Justin)* Mins vos-èstez tot moussî vos !
CAROLINE : *(crie)* Aaaah ! Mon Diu Maurice ! Et Maxime ?

MAURICE : C'èst l' seûl là å coron qui -n' riskéve rin !... Tot l' monde èst là ? Cécile !
AURELIE : Dji l'a vèyou là… åd' foû…
MAURICE : Justin ! Alésse èl' cwèri…*(Justin sortie-devant)* Fårèt tot l' minme qui m'èsplike, çou qui féve chal… èt tot moussî, lu !
ELISABETH : Djans bê-fré… c'èst mî qui tot nou !! ha ha !

<u>Sinne 40</u>
Lès minmes, + Clémence, Ponny

CLEMENCE : *(entrée-devant-essoufflée- boite)* Dj'a vèyou l' blamèye d'å lon, tot l' monde va bin… Dji m'a dispètchî come dj'a polou… Nouk' n'èst blessî ?
CAROLINE : Mon Diu Signeûr ! Qu'avez-v' don ? Vos rotez houlé !
CLEMENCE : Hi hi on p'tit pô dè må a-m' pîs…
CAROLINE : Achiez-v' adon…
JUSTIN : *(entrée-tousse)* Dji-n' veû nin Chinchilla… trop' di foumîre !
AURELIE : Ele ni s'åreût polou piède hin … mins wice è-st-èle… Chinchilla !...*(va pour sortir)*
PONNY : *(en pompier- entrée-devant-la repousse)* Munute, Mam'zèle…
AURELIE : Chinchilla … On-n'èl veût nole på… Chinchilla !
PONNY : I si sèrèt såvé, hin, lès bièsses ni d'morèt nin là qui n'a l' feû ! Rintrez Mam'zèle
AURELIE : Fré di djus ! Vos-èstez soûrdô… Ele s'a mutwèt broûlé…
PONNY : Mès-omes sont todis åd' foû ! Ni-v' s-anoyî nin, i-n'a pus nole sogne a-z-avou !
JUSTIN : Vinez mi p'tit coûr… !
PONNY : Asteûre mès djins, va faleûr vis-èspliker !
MAURICE : Mins… vos-èstez… li polin èspress' vos !
PONNY : Lèyon Bourebonette…. Capitinne dès Pompiers !
ELISABETH : Quél-ome ! Quéle bèle av'nowe… I-v' va come on want vost-unifôrme…
PONNY : Mèrci Madame !
MAURICE : Elisabeth ! Cà suffih ! Caro, loyîz-l' s'èl fåt, mins qu'èle ni bodje pus ! Moncheû…
PONNY : Capitinne !
MAURICE : Capitinne… èst-c' qui çà-n' pout nin ratinde…
PONNY : Moncheû ! I fåt qui dji monne l'ankête ! *(sort carnet)*
MAURICE : Dji comprins bin, mins nos-avans st-avou sogne, nos-èstans tot måssî…on sint måva qu'arèdje…
PONNY : Faléve nin bouter l' feû èdon ! I-m' fåt fé m' rapôrt parèt mi !
ELISABETH : El' fåt comprinde èdon, il-a si ovrèdje a fé, li bê Capitinne !
MAUR. + CARO : Têhîz-v' !
PONNY : Silance turtos ! C'ènn'è-st-assez !
JUSTIN : Capitinne, c'èst tot simpe, dji-v'va dîre : on-a fé rosti dèl tchår po soper, èt…
PONNY : Vos-avez fèt dè feû ? *(à Mauri.)* Mins vos cwèrez vrèyemint lès mizéres vos ! Dèdjà lès kèsses di torade…
ELISABETH : Lès kèsses ?*(à Maur.)* Vos-avez fé broûlez lès kèsses ??? Oooooh !
MAURICE : Caro ! Fez-l' tête ou bin dj'èl' sitronle !
CAROLINE : Vinez soûr… *(veut l'emmener)*
PONNY : Nonna, nonna ! Madame dimonne chal… *(à Elis.)* Vos-avez vèyou qu'on fez-v' ine blamèye avou dès kèsses ?
MAURICE : Mins nèni, vos vèyez tot l' minme bin qu'èle ni sèt nin çou qu'èle dit.. èle èst plinte come ine basse !

<u>Sinne 41</u>
Lès minmes, + Maxime

*(**Maxime- entrée** discrète- propre par rapport aux autres)*
ELISABETH : Come ine basse !!! Ci côp chal Maurice ! Vos-alez trop lon ! Dji-n' vis djåse pus !
PONNY : Mins a mi bin, èdon Madame ?
ELISABETH : Awè… bê måye !
PONNY : Adon dihez-m'… qu'a-t-on fèt avou lès kèsses ?
ELISABETH : Lès kèsses ?.... Quéles kèsses don ?
JUSTIN : Mi dj'èl sé ! Dj'èsteû là !
MAURICE : Justin !! Têhîz-v' ! C'è-st-in'ôrd !
JUSTIN : Dizolé Pårin, mins… èl' fåt !
PONNY : Dji-v' hoûte…djône-ome !
JUSTIN : Ine saquî a v'nou lès cwèri torade !
PONNY : Lès kèsses ? Vos-v' mokez d' mi ?

JUSTIN : Hoûtez ! Dji-v' dit çou qui dj'a vèyou mi… dj'èsteû chal, tot seû… èt in-ome a v'nou…
PONNY : Et vos pinsez qui dji va creûre ine bièstrèye parèye ?
MAXIME : Justin dit l' vrèye, portant !
CAROLINE : *(qui le voit)* Oh ! Mi fiyou ! Vos-èstez sin èt såf !
PONNY : C'èst mi qui djåse ! Di wice vinez-v' vos ? Et qu'avez-v' a dîre ?
MAXIME : Qui dj'a vèyou l'ome … qui Justin dit !
PONNY : Vos-èstîz chal tos lès deûs ?
MAXIME : Nèni, mi dj'èsteû gripé al' copète d'in'-åbe… li tins dè…
PONNY : Et pocqwè griper al' copète d'in'-åbe ?
MAXIME : Po loukî li nateûre… avou dès fwètès bèrikes !
MAURICE : C'èst vos qu'avîz lès jumèles ? Caroline ! Dji-n' so nin co gaga ! Dj'èl's-aveû bin mètou è l'ôto
PONNY : *(coupe)* Silance ! Vos ! Li tarzan… continouwez !
MAXIME : Bin c'èst tot ! Dj'a passé l' djoûrnèye a loukî tot-åtou èt… dj'a vèyou in'-ome…
PONNY : Qu'èsteû-st-a pîs ?
MAXIME : Mins nèni… divins ine grosse mèrcédès', avou ine plake… *(signe Justin : çà suffit)*
PONNY : …qui pwèrtéve li numèro…
MAXIME : Nèni hin… dj'èsteû trop lon… dji voléve dîre : avou ine plake divant èt nin podrî !
PONNY : Vos-avez vèyou çoulà ?
MAXIME : Come dji-v' veû !
PONNY : *(à Justin)* Et cist'-ome là, avou l' mèrcédès' èst vinou prinde lès kèsses ? Et kimint èsteût-i… l'ome… blanc… neûr… grand… pitit…?
MAURICE : Mins al' fin dè compte, èstez-v' pompier ou bin dèl polisse vos ?
PONNY : Moncheû Capusson ! Silance ! C'èst l' dièrin côp qui dji-v's-èl' dit !
ELISABETH : Bê-fré ! Hoûtez… po on côp ! Alez-î Moncheû li Capitinne ! Mi dji so toutouye !
MAURICE : Ine bèle totoye è-s' tièsse c'èst sûr !
PONNY : Sufih !
CLEMENCE : Capitinne ! Dj'avowe… c'èst di-m' fåte… avou l' djônê nos-avans fèt ine tåve po l' feû èt sins nole dotance, i-n'a-st-avou on cwacwa !
PONNY : Ha-ha ! Asteûre on-avowe po-l' feû ? Bin sûr qui n'a-st-avou on cwacwa ! Eco on pô, èt c'èsteût tot l' payis qu'ènn'aléve an foumîre !
(Max. parle avec Justin et Aurélie)
CLEMENCE : Dji r'grète …si vos savîz come dji r'grète !
PONNY : Et çà-n' fèt qui dè k'mincî…
CAROLINE : Djans ! Lèyîz l'on pô li pôve vîle feume, èle s'a fèt dè må, èt…
PONNY : Rèscoulez…Achou turtos… Asteûre dji-m' va prinde lès dépôzichons… onk' al' fèye…Bin, kiminçans avou Cécile… Cécile ?

<u>Sinne 42</u>
Lès minmes, + Cécile

(Cécile entre- a reçu un coup sur la tête - hébétée -s'accroche à sa bêche)
PONNY : Cécile ! Bin, qu'avez-v' là po in'-êr ?
AURELIE : Loukîz dè song' … so-s' tièsse ! *(Cécile lâche la bêche)*
JUST+MAX : Chinchilla !!
CECILE : *(déboutonne veste pyjama- top en dessous)* Dji rind m' vantrin !

<u>Rideau</u>

ACTE III

Sinne 1
Caroline, Valentin, pwis Maurice

(Caro + Valen.-dans le divan - play-station- on ne les voit pas)
CAROLINE : Awè… èco… Nonna ! Li bout dèl.. li pètchon.. nonna Val ! L'ôte pètchon… cilà !
VALENTIN : Caro! C'èst m' pètchon da meune… Vos n'avez nin l' dreût dèl prinde, mi p'tit hopê ! !
CAROLINE : C'èst po-v' mostrer ! ***(Maurice-entrée**-chamb.)* Dårer d'ssus.. pus reû ! *(rit)* Cåzi…
VALENTIN : Vos-l' fez en-èsprès… Dj'a-st-îdèye dèl' lèyî là…mi p'tite Caro !
CAROLINE : Oh ! Si-v' plêt ! C'èst tot l' minme pus plêhant qui dè loukî après l' malåde !
VALENTIN : Qu'a-t-èle å djusse, li vîle Clémence ?
CAROLINE : Çà ? Ele s'a crohî ine sacqwè, mins èle ni vout ni dok'teûr, ni radio, èco mons l'ospitå ! Ele a sès drougues da lèye di-st-èle ! Damadje qu'èle n'a nin ine sacqwè po l' rinde pus-amiståve !
VALENTIN : Ele èst si malåhèye qui çoulà ?
CAROLINE : On n'èl' direût nin hin ? On-n' kinohe vrèyemint lès djins qui qwant'-on lès- håbite
VALENTIN : Et èco ! Dihez Caro… dj'a-st-ine sacqwè so-l' coûr… qu'a dè pwèds… dji-n'sé kimint m'î prinde po-v's-èl' dîre…
CAROLINE : Ouh ! la ! Bin tapez-v' è l'êwe, dji-v' hoûte mi p'tit Valentin !
***(Maurice-il a voulu intervenir puis sortie**-chamb.)*

Sinne 2
Caroline, Valentin, Maurice

VALENTIN : Ni-m' côpez nin adon ! Volà ! *(inspire à fond- parle vite)* Dji so détèctiv' èt dj'oûveûre po l' polisse, èt dji m' dimande si m' mèyeû camaråde n'èst nin kimêlé a dès droles d' afêres !!
CAROLINE : Momo ??? C'èst po çoulà qui vos-èstez chal ?
VALENTIN : Awè !
(Maurice -entrée)
CAROLINE : Signeûr ! Valentin… dji-n' sé qwè-v' rèsponde…
VALENTIN : Maurice… c'èst m' camaråde di tofèr, èt dji-v's'inme tél'mint mi p'tit påvion !
MAURICE : Ah ! Dj'ènn'èsteût sûr ! Vos ! Là ! *(à Val.)* Åd' foû !
CAROLINE : Momo ! Vos-èstîz là ? Adon vos-avez st-oyou ?
MAURICE : Pus' qu'assez qui po saveûr *(à Val.)*qui dj' èsteû foû vôye dispôye lontins !
VALENTIN : Våt mî qui vos nn'è djåsîz vos deûs, po k'mincî… vî strouk' !
MAURICE : Nin co dès ram'tèdjes… Adiè ! ***(Val.sortie-devant)****(circule-très nerveux)* On bê djåseû… on harlake… on charlatan… Et tot l' monde si lêt prinde !! Crémiliård !! Po k'mincî… tot çoulà foû di-d' chal…*(prend play-station - va chercher bêche tout en parlant)*
CAROLINE : Maurice ! Qui-v' print-i ?
MAURICE : I-m' prind qui c'èst li gote di trop' ! Dj'ènn'a m' cou plin !
CAROLINE : Vos-avez l'êr tot pèté… I-n'a rin d' novê portant !
MAURICE : Ah ! C'èst bon hin, ni fez nin l'ènocinne, s'i-v' plêt ! Dj'a bin-ètindou, dji-n' so nin soûrdô… : « dji-v's-inme, tél'mint… mi p'tit påvion » !
CAROLINE : Mins… vos-n'avez-st-oyou qu'on bokèt d' fråse !
MAURICE : Eco bin ! Ot'mint dji lî åreû sèré s' hanète …*(geste)* pus fwèrt, todis pus fwèrt… èt adon dji lî åreû hètchî li bûzê, come çoulà…*(geste : tordre cou du poulet)* po l' taper pus lon ! *(prend play-station, fils, manettes)* I fåt côper l' må al' rècène !
CAROLINE : Et wice alez-v' avou tot çoulà ?
MAURICE : L'ètèrer !
CAROLINE : *(comme à un malade)* Vos… vos-alez li mèsbrudjî… li sipyî… Çà-n' rot'rèt pus !
MAURICE :Tant mîs våt !
CAROLINE : Ci n'èst nin da vos', ni da vosse fiyou… c'èst da Maxime…
MAURICE : M'è foû !
CAROLINE : Maurice… ? Momo !
MAURICE : Dji-n' åreû måy tûzé çoulà d' vos Caro ! Måy…måy… C'èst l' monde a l'ivièr !

Sinne 3
Caroline, Maurice, Cécile

CECILE : *(entrée-cuisi.- renifle)* Quéle pufkène chal ! *(sort sa bombe)*
MAURICE : Vos toumez bin ! I-n'a ine sacqwè a ètèrer ! Là …
CECILE : C'èst çoulà qui flêre ? Mins !!! « Maurice » c'èst li « plêt-stâcion »… Tot l' monde s'ènnè chèv' …

MAURICE : Nèni, nin tot l'monde, èt a pårti d'asteûre, nouk', vos m'ètindez, nouk' ni s'ènn'è chèrvirèt co !!
CECILE : Là ! Vos-alez bècôp trop lon… « Maurice » !
MAURICE : Arèstez dè dîre Maurice ! Et dishombrez-v', po on côp !
CECILE : « Maurice » ! Dj'a todis fé mi ovrèdje li mî qui dji poléve, minme si di tins-in tins…
MAURICE : Ni-m' racontez nin vosse vèye, èle èst come vosse cèrvê, plinte di trôs !
CECILE : *(étonnée)* Caroline ??
MAURICE : (*hurle)*Fez çou qu' dji-v' dit crémiliård !
CECILE : *(inquiète)* Abèyemint… rad'mint … èt sins rin dîre…Bin « Moncheû « !! *(sortie-cuis. en autant de fois que nécessaire)*
CAROLINE : Momo ! Estît possibe di-v' mète divins dès états parèys po on … on djeû !
MAURICE : On djeû qu'èst cåze qui tot-a fèt èst so flote !
CAROLINE : Qwè ? Qwè qu'èst so flote !
MAURICE : *(calmé)* Tot… Vos… mi… li fiyou… c'èst fotou ! Ad'lé lu, c'èsteût li sûtèye bwète… Rin n'a candjî ! Ou pus vite siya ! c'èst co pés qui d' vant ! Ot'tant pwèrter di l'êwe è Moûse !
CAROLINE : Vos d'hez dès bièstrèyes ! Justin sèrèt, probåbe, on piyånise so lès sûtèyes bwètes ! Qui volez-v' il-a on don po çoulà ! Et adon ? C'èst gråve ?
CECILE : *(entrée-cuis.)* Volà… « Moncheû » ! C'èst fèt !
MAURICE : Vos-avez stu reût-a bale ! Vos foyî so rin dè monde di tins !*(Cécile au garde à vous)*
CAROLINE : Maurice ?.... *(pas de réponse)* Bin dimorez tot seû vî grognon ! *(sortie-chamb.)*
MAURICE : *(à Céci. qui n'a pas bougé)* Et vos ? Qui ratindez-v' ?
CECILE : Lès ôrds da … « Moncheû » !
MAURICE : Mès-ôrds ? *(crie)* Fez vost'-ovrèdje ! Fez roter l' mohonne ! *(sortie-arrière)*
CECILE : *(s'assied)* Lès bièstrèyes, dj'èls-è dit bin mi minme ! Bin, èle rot'rèt bin tote seûle… « Maurice»… *(reniffle-bombe)*

<u>Sinne 4</u>
Justin, Maxime, Aurélie, Cécile

JUSTIN : *(entrée- suit Max. cerné- Auré. avec petite cage artisanale-bête dedans)* Ci n'èst nin possibe Max ! Ine saquî…
MAXIME : *(sale- pieds nus- short déchiré…)* ...nos-èmacrale, ti l'as dèdjà dit ! Mins pocqwè ?
JUSTIN : Sé nin ! Mins on-n' va nin sûr dimorer splinkî tot ratindant lès côps ! C'èst mi qui t'èl dis ! Ass' vèyou t' tièsse ?
MAXIME : *(s'assied)* Ine saminne qui dji-m' dispiète totes lès nut's… dji-m' riveû fé l' tåve po l' feû… çà-n' chèv' a rin ! N'a-t-i dè boûre chal ?
AURELIE : Awè ! Nos-alans d'djuner… Dji-m' va houkî Chinchilla !
CECILE : Nin mèsåhe dè brêre… èle èst chal !
JUSTIN : Ouh la ! Li tièsse dès måvas djoûs… Quî c'èst qu'a fièstî m' Chinchilla conte poyèdje ?
CECILE : N'a ine mohe è l'ôrlodje ! Et c'èst mi qu'a r'çu l' côp d' balancî ! *(Auré.apporte café-beurre…)*
JUSTIN : Dès cis qui-s' kissètchèt ?
CECILE : Awè… Vosse Pårin èt li Mårènne da l'ôte !
MAXIME : Momo èt Caro ? Nin possibe !
CECILE : Hèy ! *(geste tête)*
JUSTIN : On sèt bin ! N'a bråmint là-d'vins !

<u>Sinne 5</u>
Lès minmes, + Caroline, Clémence

CAROLINE : *(entrée-chamb. + Clémence-pied et jambe bandés)* Doûcèt'mint… Cécile ! On côp d' min s'i-v' plêt ? *(Cécile va)*
CLEMENCE : *(grogne)* Ahote !*(à Cécile)* Ho ! Vos-m' fez dè må Arèstez ! Djans, bouhale qui-v's-èstez !
CAROLINE : Mins anfin ! Grand-man !
CLEMENCE : Clé-men-ce ! *(à Cécile)* Eminnée !
CECILE : Pusqui c'è-st-insi… *(vers cuisine)*
TURTOS : Chinchilla !
CECILE : Li chinchilla ! I rind-s' vantrin ! *(sortie-cuis.)*

<u>Sinne 6</u>
Maxime, Justin, Aurélie, Caroline, Clémence

AURELIE : Eco n' fèye ?
(Maxime met du beurre sur ses pieds)
CAROLINE : *(voit Max.)* Mins Signeûr ! Qui fez-v' là vos ? Djans m' fiyou… c'èst dè boûre !

MAXIME : Bin awè, c'èst dè boûre !
AURELIE : Ha ha ! Volez-v' on pô dèl compote po mète åd'-dizeûr !
CAROLINE : Enocinne ! Nin mèsåhe d'ènn'è r'mète !
MAXIME : C'èst manîre di-s' sognî… Amon lès peûpes d'Afrike, c'è-st-ine sacqwè di k'nohou !
AURELIE : Nos-l'z-î d'mand'rans, qwand nos-lzès veûrans… ha ha !
MAXIME : Vèyez-v' li nateûre, èst tot-à fèt-st-a l'îdèye ! Dji-n'årè pus mèsåhe di solé, mi !
AURELIE : Mutwèt d'on tchapê…po rissèré tos lès fis d' vosse tièsse… ha ha !
CLEMENCE : Têhîz-v' si c'èst po dîre dès couyonådes, madrombèle !
AURELIE : Dihez ! vos !
CAROLINE : Keû m' fèye !
JUSTIN : On-årèt tot l' minme bin mèsåhe di nosse Chinchilla, dji-m' va sayî dèl' rapåh'ter… à nos deûs insi… mi p'tit Chinchilla ! *(sortie-cuis).*

<u>Sinne 7</u>
Maxime, Aurélie, Caroline, Clémence

MAXIME : C'èst Clémence qui m'a-st-apris, èt c'è-st-ine sacqwè d' souvèrin, vos polez sayî !
CAROLINE : Mèrci… C'è-st-on pô crâs por mi ! Dihez, m'fi… vos l'aprindrez todis on djoû… i-n'a Maurice qui èsteût di måle torade, èt il… il-a fèt baguer li T.V…. li « play-station »… èt tot l' bazår !
AURELIE : Bin fré di… Saprichou ! Vo-nn'è-la on toupèt, avou ine sacqwè qui n'èst nin da sonk' ! Mins i-n' fåt nin v' lèyî fé savez Max ! Dji l'î va dîre, mi !
CLEMENCE : Hoûtez la, li p'tite wasse qui zûne !
AURELIE : Vos m'alez lèyî vos ! Pac' qui, si dji so-st-ine wasse vos… vos-èstez..
CAROLINE : *(coupe)* Arèstez-v' là… Clémence a sûr fwèrt må s' djambe èt…
AURELIE : … èt çà-n' li done nin l' dreût di-m' trêtî d' wasse !
CLEMENCE : Hi hi ! Volà dè mons ine sacqwè qui-v' f'rèt dè bin ! Pus nou djeû !
AURELIE : Têhîz-v' ! Traze linwe !
CLEMENCE : Di qwè ? Mins vos n'èstez qu'ine vrèye wasse… ine pitite gale !
CAROLINE : Signeûr ! Clémence ! *(signe à Auré : calme)*
MAXIME : Çà fèt qui Maurice…? Bin hoûtez Caro, çà-n' mi fèt ni tchôd ni freûd !
CAROLINE : Vos-avez st-ine lêde plome fiyou, c'èst sûr totes lès crasses qui vos magnîz ! A pårti d'asteûre, vos vinrez chal po totes lès-eûrèyes, savez !
AURELIE : C'èst pus vite pac' qui s' mågrîèye po l' feû… c'èst cåze di çà, li tièsse qu'il-a !
CAROLINE : Li feû ? Mins Signeûr mi p'tit fi, ci n'èst nin si gråve, n'a lès-assûrances èdon !
CLEMENCE : Çou qui-n' fåt nin st'-ètinde ! Alez-î m'fi, fez ine novèle blamèye !!!
AURELIE : *(à part)* Våreût mî qu'èle n'èl' ramonne nin d' trop', li Grand-mére !

<u>Sinne 8</u>
Lès minmes, + Justin

JUSTIN : *(entrée-cuis)* Måle novèle : Chinchilla ni vout rin-ètinde, dè mons po-l' moumint ! Mins, bone novèle po çou qui-n'aveût è-t' male vî fré !
MAXIME : Dji wadje qui Chinchilla a tot mètou èl' cåve ?
JUSTIN : Ah ! Tot l' minme ! T'ès bin là avou nos-ôtes … Ti-m' féve sogne avou totes lès nut' qui ti-n' sé dwèrmi !
CLEMENCE : Çou qu'on-z-èst må mètou chal… èt çou qu'on s'anôye !
CAROLINE : Volez-v' on cossin ? Ine pitite jate di cafè ?
CLEMENCE : Dè cafè ? Rin d' pus måva po-l' santé !
AURELIE : N'a rin d' mèyeû… avou on p'tit bokèt d' tchocolåt… po l' oumeûr !!
CLEMENCE : Têhîz-v' båcèle , si c'èst po d'ner dès côps d'bètch' !
AURELIE : *(prend Caro à témoin)* Sayî d'èsse binamèye avou on scôrpion !
MAXIME : *(à Clém.)* On pô d' té, avou dès foyes… di çou qu' vos volez ! Qu'ènn'è d'hez-v' ?
CLEMENCE : C'èst çoulà…si dji moûrs, tot l' monde sårèt pocqwè !

<u>Sinne 9</u>
Lès minmes, + Elisabeth, pwis Maurice

ELISABETH : *(entrée-chamb.)* Çou qu' dj'a bin dwèrmou !! Bondjoû tot l' monde !
CLEMENCE : Tant mî por vos ! N'a dès cis qui magnèt… dès cis qui dwèrmèt… èt dès-ôtes qu'ont wårdés l'oûy å lådje !
JUSTIN : *(vers elle avec tartine)* Vos volez hagnî d'vins ? N'a dè boûre… C'èst vrèye qui vos-inmez mî dèl mète so vos pîs…*(ouvre sa tartine)* N'a-st-on pô dè froumadje èt dèl' moståde, mins…*(veut mettre sur pied de Clém.)*… ci n'èst nin gråve, pinse djus !
CLEMENCE : Mins lèyîz-m' keû, èstèné !

JUSTIN : Ni brèyez nin ! Dji n'a pus fin dê mi, èt dji-n' va nin taper tot çoulà ?
ELISABETH : *(déjeûne)* On-s' rèye malåde chal, mi sonle-t-i ?
CLEMENCE : N'atakez nin, vos !
ELISABETH : Bin, dji n'a co rin dit !
CLEMENCE : Qui-d' trop' ! Dj'ènn'a m' compte dè brut qui n'a chal !
ELISABETH : Volez-v' mès boules ? Vos v's-èl' tchoûkî d'vins lès-orèyes…
JUSTIN : Nin lès ponnes, èle ni vout rin !
CLEMENCE : Li påye !!! ***(Maurice entrée**-arrière)* Qwand dji tûze qui c'èst cåze d'on brouleû d' mohone, qui dji so-st-èclawèye come çoulà !
MAXIME : Ci n'èst nin djusse… dj'a fèt tot çou qui faléve po-l' tåve a feû !
MAURICE : On-n' pout nin dîre qui çoulà foûri-st- ine rèusîte, portant !
MAXIME : Mutwèt, mins dji n'î so po rin !
MAURICE : On-v' pout d'mander pocqwè on-z-a-st-avou l' feû adon ?
AURELIE : Divant dè djudjî, i våt mî ratinde li rapôrt dès pompiers ! C'èst çoulà qui dji dis, mi !
MAURICE : *(poche)* Dji l'a chal, båcèle ! Et çou qui d'hèt c'èst qui li lét d' tére divéve èsse dèl' cråze årzèye… èt nin dèl' troufe ! Dj' l'åreût bin dit mi-minme ! Dèl' troufe ! N'a rin d' mî po boûter l' feû ! Si c' n'èst nin çoulà èsse pus' qui bièsse, dji-n' sé nin çou qu' c'èst ! Qwand on n' a nou bon sins', on dimonne keû !
MAXIME : Mins dj'a mètou dèl' djène tére, dj'ènn'è so sûr !
AURELIE : Adon, c'èst tot simpe, c'èst qu'ine saquî l'a candjî !!
MAURICE : Po-l' plêzîr, mutwèt !!*(mime : étonné-comique)* Tins ! di l'årzèye ? Quéle drole d'îdèye !! Dji m'èl va bodjî…po candjî, qui mèt'reû-dj' bin ? Ah ! dèl' troufe !! oh ! awè .. po fé ine grande blamèye… i fèt si freûd !! *(furieux)* Vos-m' prindez vrèyemint po on mahî !
AURELIE : Et pocqwè nin ? Li Clothilde là, on-n' l'a pus vèyou lèye ! Ele a nn'alé come çoulà… d'abôrd ni sèt-on rin d' lèye ! Mins nèni, c'èst pus-åhèye dè creûre qui c'èst l' fiyou !
JUSTIN : Aurélie, on piède si tins ! Çà-n' chèv' a rin…*(à Max)* Alè vinez ! *(sorties-devant –des 3)*

<u>Sinne 10</u>
Maurice, Caroline, Elisabeth, Clémence, Valentin

MAURICE : C'èst çoulà, bizez èvôye… Mins ni comptez nin so Momo po z'arindjî l'afêre !
CAROLINE : Vos-avez vost'-îdèye, èt vos-èstez mak'té… vos-èstez trop deûr avou zèls !
ELISABETH : Li p'tite a rèzon todis, po… l'gade : Mam'zèle de Boek' ! Bin qui… çà m'ahåye qu'èle è-st-èvôye, on-èsteût pôr on pô trop' !
MAURICE : Tins tot d'on côp çà-v' dèrindje, a l'åbitude çà-n' vis displêt nin d'èsse onk' so l'ôte !
ELISABETH : Vos-avez magnî dès deûrs bokèts po d'djuner, bê-fré ?
CAROLINE : Ni fez nin atincion, soûr ! Maurice !! Ci côp chal, vos-alez trop lon… *(Maur. sortie-cuis. avant fin du parlé)*
VALENTIN : *(entrée-devant)* Et adon ? Quéle novèle lès deûs p'titès maz'rindjes ?
CLEMENCE : Volà l' pimåye asteûre !
VALENTIN : Oh ! Fez èscûses *(baise-main à Clém.)* dji-n' vis-aveû nin…
CLEMENCE : Ahote lêd marcou ! Oh ! Mins çou qui dj'ènn'a m' compte mi ! *(veut se lever)*
CAROLINE : Grand-man ! Qui voléve fé ?
CLEMENCE : Clé-men-ce ! I-m' få-st-aler å cabinèt !
CAROLINE : Vos-n' sårîz tote seûle èdon… Elisabeth !… Nos-v's-alans êdî…
CLEMENCE : Wê… fez doûc'mint… aye-aye… ouy-ouy-ouy
ELISABETH : *(fâchée)* Asteûre c'èst tot ! Ot'mint mi, dji-v' lê toumer ! *(sorties-s d b des trois)*

<u>Sinne 11</u>
Vwès da Cécile, Maurice, Valentin, pwis Caroline, Elisabeth, Aurélie

Vwès da CECILE : Chal c'è-st-adlé mi ! Vanez foû di-d' chal… « Moncheû » !
MAURICE : *(entrée-cuisi)* C'èst mutwèt adlé vos, mins ni roûvî nin qui c'èst mi qui-v' påye !
Vwès da CECILE : N' såreût måy èl roûvî !
VALENTIN : Çà-n' rote nin fwèrt dreût , oûy vî fré… Si dji pou fé ine sacqwè ?
MAURICE : Por mi ? Rin ! ***(entrées- Caro+ Elis.)*** Mins po Caro, pusqui vos l'inmez..
VALENTIN : *(à Caro)* Il-a bèvou ?
MAURICE : Nin co, mins c'è-st-ine clapante îdèye ! *(se sert)*
CAROLINE : Momo !
AURELIE : *(entrée-devant)* Val ! Pou-dj' vis dîre on mot ?
VALENTIN : *(soulagé)*Avou bråmint d' plêzîr, mi p'tit-oûhê ! *(parlent - sorties-chamb.)*

Sinne 12
Caroline, Elisabeth, Maurice, Vwès da Clémence

CAROLINE : Maurice !
ELISABETH : Mi p'ti bê-fré, li cis qui dj'inme li mî…
MAURICE : Po mi, ci n'èst nin l' minme, dji-v's-èl' dit !
ELISABETH : Dji veû çou qu' c'èst ! Vos-avez rêzon… hûflez tote li botèye ! *(à Caro)* Si çoulà pout l' rinde pus-agréåbe, ci n'èst nin pus må !
CAROLINE : Siya djustumint !*(décidée)* Çà-n' pout nin continouwer insi ! Elisabeth… vos-alez èminer li vî docûmint po fé dès fotos di-s'djambe…
ELISABETH : Tins ! Dj'åreû wadjî qui c'èsteût l' pî !
CAROLINE : Qui ci seûye si djambe, si pî ou bin si trô d'… dji m'è foû, mins vos-îrez avou lèye !
MAURICE : On tchèt piède sès poyèdjes, mins nin sès manîres !
CAROLINE : Têhîz-v' vos !
MAURICE : *(choqué)* Qwè ? *(pépare son sac)*
ELISABETH : Ouh-là ! Måy, dji-n' vis-a-st-ètindou lî djåser come çoulà !
CAROLINE : I fåt on k'minc'mint a tot ! Vos-avez st-oyou ? Dji compte sor vos po l' vîle Clémence…Prindez-m' vwètûre… *(donne clés)*
MAURICE : Qwè ? « Mi » vwètûre… a « vosse » soûr ?
CAROLINE : « Nosse » vwètûre, a tos lès deûs ! Et si çà-n' vis-ahåye nin, alez-î vos-minme !
Vwès da CLEMENCE : Ine saquî !!! Et adon qwè ? On-m' va lèyî la èco lontins ? *(continue d'appeler : « hou-hou… Hé là…. etc)*
MAURICE : Nonna qui dji n'î va nin ! *(met chauss.-chapeau…pour promenade)*

Sinne 13
Lès minmes, + Valentin, Aurélie

VALENTIN : *(entrée-chamb.+ Aurélie, lui donne ordi)* Fez-î atincion mi p'tit påvion !
AURELIE : C'èst po Justin… Mèrci… *(sortie-devant-avec ordi)*
MAURICE : Çà m' åreû-st-èwaré ! Po quî d'ôte sèreût-c' !
CAROLINE : Elisabeth ! Vos n'ètindez nin brêre ? Adon dishombrez-v' !
ELISABETH : Awè…awè… Valentin, dinez-m' on côp d' min po l' vîle… mi p'tit hopê !
VALENTIN : Avou plêzîr, mi poyon… *(sortie- s d b -des deux)*
MAURICE : Mi poyon… mi påvion… *(à Caro)* Çoulà ni v' rind nin djalote ?
CAROLINE : Vos d'bitez co dès bièstrèyes !... Mins qui fez-v' ? Wice alez-v' insi ?
MAURICE : *(prêt)* Qu'èst-c' qui çoulà v' pou fé ? *(sortie-devant-ballade)*
CAROLINE : Mins… *(prend chapeau)* Momo !!! *(sortie-idem)*

Sinne 14
Ponny, Elisabeth, Valentin, Clémence

Vwès da PONNY : Cécile !!! *(klaxon)*
ELISABETH : *(entrées sdb+Val+ Clém.)* Volà on z-î èst… mins… Bin wice sont-i passé ?
VALENTIN : Evôye pôrminer po-l' pus sûr ! Maurice féve si sac !
ELISABETH : Pôrminer come dès-amoûreûs ! Et bin nos-alans fé parèy, èdon mi bê måye ?
CLEMENCE : C'èst çoulà, lèyîz-m' tote seûle !! *(klaxon)*
ELISABETH : Nonna, nonna, vos vinez avou nos-ôtes… *(bas- à Val.)* vés l'ospitå !
PONNY : *(entrée-arrière avec 1 caisse)* Escûsez-m' li k'pagnèye… mins dj'a treûs kèsses… adon wice èst-c' qui dj'èlzès tape ?
VALENTIN : Treûs kèsses di qwè ?
PONNY : Dès munichons bin sûr. I buvèt brâmint, qui volez-v' ? Bin dji mète çoulà chal, hin ? Cécile n'èst nin è-s' couhène ?
ELISABETH : Ele brogne !
PONNY : Ah ! bin… Enn'a co deûs… dj'èlzès va cwèri… *(sortie-arrière)*
ELISABETH : Fez..fez…
VALENTIN : Damadje mi p'tite Babeth, qui nos n'èstans nin qui tos lès deûs : vos èt mi…
CLEMENCE : Oh ! Nèni Clémence ! Vos n'èstez nin d' trop' ! Vos-v' fez dès-îdèyes !
PONNY : *(entrée)* Volà ! C'èst tot ! Madame… ine signateûre !
ELISABETH : I-v' fårèt continter d'ine creûs ..*(signe)* Dji-n' sé nin scrîre… ha ha !
PONNY : Oh ! oh ! C'èst qui… *(prend papier)* Ah ! C'èsteût po rîre ! Vos-èstez comike vos ! Bin…*(attend)*.. Dj'ènn'è va insi… si Cécile…
ELISABETH : Cécile èst todis d' måle !
PONNY : C'èst qui… a l'åbitude, qwand dj'amonne dès pakèts…

ELISABETH : *(position karaté)* Vos nn'alez tot seû, ou vos volez on côp d' min ?
PONNY : Nèni… awè… mohone di sot, chal ! *(sortie-arrière)*
VALENTIN : *(admiratif)* E-li-sa-beth !!!
ELISABETH : *(très mondaine)* Escûsez-m' chér, mins dji m'a-st-on pô lèyî aler ! C'èst fini asteûre ! On-n' va nin s'lèyî emacraler par tot l' minme quî !
VALENTIN : Mi p'tite Babeth !
ELISABETH : Valentin ! Nos n'èstans nin tos seû !
CLEMENCE : Alés' pus lon, vos sèrez pus trankile… èt mi ossi !
ELISABETH : Nos nn'alans, awè, mins vos vinez avou nos-ôtes… èt si vos-l' drovez co, dji-v' mèt' ine sacqwè so-l' boke…

Sinne 15
Valentin, Elisabeth, Clémence, Clothilde

VALENTIN : Come vos-m' plêhez !***(Cloth. entrée-devant)*** Babeth, qwand vos-èstez si doûce !
CLOTHILDE : Mès djins dji-v' done li bondjoû !
VALENTIN : Mins …qu'èst-c'…hin…vos ? Bin çà ! Claudine ??
ELISABETH : Claudine ???
CLOTHILDE : Clothilde… c'èsteût po-l' sûrprîse…
ELISABETH : Po l' sûrprîse ?? C'èst vos li sûrprîse ! Vos dibarkez… vos corez èvôye… vos riv'nez… vos candjîz d' no !
VALENTIN : Po-m' pårt, dji-n' vis sû nin … Vos-v' kinohez ?
CLOTHILDE : *(elles le draguent chacune leur tour)* On pô… « Mamoûr » !
ELISABETH : Vrèyemint fwèrt pô… « mi p'tit cint mèye » !
VALENTIN : Kimint çoulà ?
CLOTHILDE : Dj'a v'nou chal, on djoû di l'ôte saminne… « mi trézôr » !
VALENTIN : Chal ? Vos volez dîre, chal ?
ELISABETH : Awè ? dji-m' dimandéve minme si dji-n' l'aveût nin sondjî dèl' nut'… « mi p'tit crèton » !
VALENTIN : C'èst sûr mi qui dji d'vins sot, pac' qui…
ELISABETH : Oh ! nèni… « mi p'tit mamé »… Vos-avîz radjoû ci djoû là ! C'èst simpe, c'èst l'djoû qu'on-z-a-st-avou si tchôd… li djoû dè grand feû !
VALENTIN : Awè… mins pocqwè v'ni chal ?
CLOTHILDE : Ci n'èst nin fwèrt plêhant po lès djins di-d' chal, « mi peûs d'souke »… mins dji-n' so nin chal po-m' plêzîr…
ELISABETH : Vos n'î èstez nin po l' nosse nin pus !
CLOTHILDE : Mådjinez-v' qui dji so là po fé l'ankête po l'assûrance… c'èst mi ovrèdje !
CLEMENCE : Si c'èst po l'ankête, on dimonne chal adon ?
ELISABETH : Sûr qui nonna… nos deûs, on-nn'è va !
VALENTIN : Dji-v' done on côp d' min …
ELISABETH : Ocupez-v' di vosse « fèfèye » là ! *(à Clém.)* On-s' sint mî po-l' moumint, èdon ?
CLEMENCE : Oh ! nèni… Mins waye…vos-m' fé dè må ! Vos-èstez malåde !!
ELISABETH : Ni discandjî nin lès roles ! A torade..*(à Cloth.)* Profitez-nn'è…*(sorties-devant-les 2)*

Sinne 16
Valentin, Clothilde, pwis Cécile

VALENTIN : *(regarde Clothilde)* Bin dji so tot maké !!
CLOTHILDE : Rimètez-v'… Vos-n' vis sov'nez nin di m'aveûr dit, qui vos comptîz v'ni chal ?
VALENTIN : Nèni…*(moteur voiture)* Dji l'a décidé d'on côp d' tièsse, on djoû al' nut' mi sonle-t-i ! Mins dji so l' pus-ûreûs dès måyes ! Çou qui fèt tchôd ! On va bin prinde l'êr ?
CLOTHILDE : Mi p'tit mamoûr… vos-ovrez d' trop' èt vos-v' roûvîz…
VALENTIN : Mins vrèye ? Vos-èstez là po l'assûrance, mamèye ?
CLOTHILDE : Promètou, dji-v' dîrè tot… in' pitite cwène po-m' sûtèye bwète..*(voit caisses)* tins ènn'a qui vont baguer ?
VALENTIN : Nèni èdon, mins chal n'a dès gozîs come dès tchènås !
(Cécile- entrée cuis.-discrète)
CLOTHILDE : Dj'èl va mète chal… c'èst çou qui dj'a di pus grand so-l' tére !*(dépose mallette)*
(sorties-devant-des deux)

Sinne 17
Cécile, Justin, Aurélie, Maxime

CECILE : Insi volà Mam'zèle « li gade » qu'èst riv'nowe ! Droles d'oûhê tos cès-là !... Brrr ! Fwèrt bin li cåve, mins il-î fè-st-on pô croû !... *(voit caisse)* I-m' sonléve bin qui dj'aveû-st-oyou li « pwèt'-pwèt' » da Ponny ! I-n'årèt sûr nin avou s' vêre ! Ha ha ! Fårèt qui dji tûze a dihinde ine botèye mi, sub'til'mint …
JUSTIN : *(entrée-arrière-avec ordi. suivent Max. Auré.)* Aaah ! Li Chinchilla qu'èst moussî foû di-s' gayoûle !*(s'installent les trois autour de l'ordi. de Val.)*
CECILE : On-s' rifreûdih' là-d'zos, li dispièrté… vos polez sayî ! Volez-v' ine sacqwè a beûre ? *(personne ne répond)* Nouk' ? Et bin mi bin ! *(sortie-cuis.)*
JUSTIN : *(sur ordi.)* Rin… n'a rin lå-d'vins !
MAXIME : Lê mi r'loûkî… *(change de place)*
JUSTIN : Dj'a-stu divins tos sès programmes… rin vis di-dj' !
MAXIME : Djans c'èst tot ! Lèyans-l' å rés' ! *(change de place avec Justin)*
AURELIE : Nin kèstion ! Vos n'î èstez po rin, èt nos-alans ènn'è fé l' proûve ! Vos-v' vèyez å trô dèl' gate ?
MAXIME : Tot dreût lès grantès fråses !! ***(Cécile -entrée-avec tire-bouchon- ouvre caisse)***
JUSTIN : Aurélie a rèzon portant valèt, si t'ès djudjî coupåbe …
CECILE : Nom d'ine proute qui sofèle ! Ci n'èst nin vrèye ! Vinez veûr ! Hè ! Li dispièrté… èco dès T.F.C. !
JUSTIN : Qwè ? Nin possibe ! *(sort pièces d'ordi.)* Crivin djus ! C'èst co dès bokèts po lès sûtèyes bwètes !
MAXIME : I-n'a-st-on fameûs trafik' sés' chal, vî fré !
JUSTIN : Et ine saquî qui-s' chèv' di nos-ôtes ! *(regarde Cécile)*
CECILE : Hé ! Ho ! Ni-m' riloukî nin come çoulà ! Vos-m' fez sogne ! Come si vos-m' trawîz li cèrvê ! Dji-n' a rin-a veûye lå-d'vins mi, dji so chal po fé plêzîr !
AURELIE : Vos-m' fé rîre vos !! Po fé plêzîr ?... a Maurice po-l' pus sûr !!
CECILE : A in'-ome ? Wice alez-v' don vos ? C'èst cåze dè camaråde dèl' soûr di-m' Grand-mére, qui k'nohéve li Grand-mére da Caroline !
JUSTIN : Vos comprindez ine sacqwè vos-ôtes ?
CECILE : C'èst tot simpe portant ! *(montre sa tête)* Kirôlez vos macaronis ! Caroline cwèréve ine saquî po fé l' manèdje !
JUSTIN : Po fé l' manèdje, èt po l'êdî a vûdî lès botèyes !!
CECILE : Vos, li dispièrté, si vos ratakez…
AURELIE : Keû tos lès deûs ! Fans l' toûr … ci n'èst nin Chinchilla, mi… dji-n' divreût nin èsse chal…
MAXIME : Mi, ci n'èsteût nin prévèyou nin pus, c'èsteût po rimplacé … l'ôte là !
JUSTIN : David ??? Ci sèreût lu, qu'a-st-èmantchî tote l'afêre ?? ***(Cécile-sortie-cuis.)***
MAXIME : C'èst possibe ! C'èst twè qu'èl' kinohe ! Di tote manîre si c'èst lu, i-n'èst sûr nin tot seû… Ou bin adon, c'è-st-ine saquî d'ôte… Ni roûvîz nin li blamèye di l'ôte djoû !
(Cécile-entrée-bêche)
AURELIE : Ah ! Volà nosse Chinchilla qui-s' discandje an foyon !
CECILE : *(montre tête)* I-n'a-st-ine sacqwè lå-d'vins ! Dji-n' vou nin aler å trô mi…adon so-l' tins qui vos djåsez…
JUSTIN : Munute ! Tûzans on pô divans dè fé dès bièstrèyes ! Ci sèreût bin dè fé ine trape à soris po-z-atraper li cis qui nos-èpwèzone lès condjîs !
AURELIE : Kimint comptez-v' fé ?
JUSTIN : On va…*(réfléchit)* mutwèt wårder eune kèsse chal…
CECILE : Et adon, dj'ètère lès-ôtes !
JUSTIN : Paciynce… on-nn'è wåde eune chal…
MAXIME : Ti l'a dèdjà dit !
JUSTIN : Si vos-m' côpez tot l' tins… euh…euh…
AURELIE : On wåde eune kèsse chal… èt…
JUSTIN : Et li cis qu'îrèt nah'ter divins po veûr si c'èst bin çou qui creût… cwir'rèt après lès-ôtes kèsses…
MAXIME : Et adon ?
AURELIE : Adon, on-n'ètère pus !
CECILE : Oh ! bin, çà m'ahåye…*(dépose bêche)* Dj'a dédjà tél'mint rifouyî qui c'èst come si c'èsteût labouré… on pôrèt bin vite taper lès siminces !
JUSTIN : Siya, on-étère, mins seûl'mint çou qui n'a d'vins … on wåde lès kèsses, qu'on rimpli avou ôte-tchwèt, èt qu'on mèt'rèt èl' cåve !
CECILE : Avou li « plê-ståcion » ? Çà dji-n' so nin d'acwèrd ! On s'anôye chal !
AURELIE : Chinchilla ! Vos f'rez tot l' minme bin sins l' djeû, ine eûre ou deûs ?
CECILE : Ine eûre ou deûs… dji-n' dis nin nèni…
MAXIME : Si dj'a bin compris, li cis qu'îrèt d'vins l'kèsse chal, cwir'rèt après lès-ôtes qui sèron-st-èl' cåve, mins vûdes… èt…
JUSTIN : Awè…èt là i toum'rèt so on cadåve !

CECILE : On cadåve ? Qué cadåve ?
AURELIE : Chinchilla ! Nos-ôtes nos sèpans bin qui sèrèt fås… I sèrèt todis vikant qwè !
CECILE : Quî çà ?
AURELIE : Li mwèrt ! I-n' sèrèt nin mwèrt !
CECILE : Bin, si n'èst nin mwèrt, ci n'èst pus on cadåve adon !
JUSTIN : Crivin djus Chinchilla ! N'a mutwèt bråmint la-d'vint, mins nin tot rassonlé !
CECILE : Vos ratakez, mål-ac'lèvé ! Et bin ci sèrèt sins mi ! *(sortie-cuisi.)*

<u>Sinne 18</u>
Aurélie, Justin, Maxime, + Cécile

AURELIE : C'èst çoulà alez djouwer avou l'agayon !
JUSTIN : N'a rin-a fé ! Il-î måke on clå !
MAXIME : Et bin mi, dji-m' va fé ine bèle grosse cwède… po-m' pinde !
AURELIE : Volà co in'-ôte qu'èst bodjî !
(Cécile vient écouter)
MAXIME : Nèni hin, mins pusqui fåt-st-on cadåve, ci sèrèt mi… c'èst mi parèt-i qu'èst l' cåze dè feû… adon di dézèspwèr, dji prind ine cwède èt dji moûrs… pindou èl' cåve !
JUSTIN : Fwèrt djusse ! Et l'cis qui dihindrèt… Wouah !! Dji veû dèdjà s' tièsse ! Il-atrap'rèt ine vète sogne !
AURELIE : Pocqwè ?
JUSTIN : Pocqwè qwè ?
AURELIE : Pocqwè åreût-i sogne ? Ad'mètans qui dji seûye li coupåbe, çou qui m'intérèsse, c'èst çou qui n'a d'vins lès kèsses, minme si dji troûve on cadåve, dj'ènn'a qu' foute !
CECILE : Et mi, dji creûs bin qui dji moûrs so plèce !
JUSTIN : Tins, on hoûte ås pwètes là Chinchilla ?
CECILE : C'èst qui dji deû dishinde èl cåve… mins… li.. li cadåve !!!
AURELIE : Ha ha ! I-n'èst nin co là… mins n'a mutwèt on spère qui-v' ratind !
CECILE : Bièsse di nut' ! *(prend 1 caisse- sortie-cuis.)*
JUSTIN : *(prend 1 caisse)* Dji-v' done on côp d' min… dji l'î va èspliker…*(sortie-cuis.)*
MAXIME : Dj'èl pou prév'ni, si dj'èl' veû…. *(mime : pendu-parle « :étranglé »)* Cécile !!! Dji-n' so nin mwèrt… ha ha !
AURELIE : C'è-st-on côp al' fé toumer là po-d' bon ! Vos-v's-alez vrèyemint pinde ?
MAXIME : Avou ine solide cwède *(prend livre)*mins m' va faleûr èl' fé, i-n'a rin chal !
AURELIE : Våreût mî qu'èle seûye solide !
MAXIME : Wê.. èt m' arindjî po-n' nin sitronler tot-à fèt !
AURELIE : Ci n'èst nin fwèrt malin cist'-îdèye là, po-m' pårt, dji-n' troûve nin qui çoulà va êdî a trover l' coupåbe !
JUSTIN : *(entrée- suit Cécile)* Li « gade » èst riv'nowe...
MAXIME : Li « gade » ?
AURELIE : Li Clothilde, avou on p'tit de ?
JUSTIN : *(cherche qqe chose)* Awè… såf qu'èle si lome Claudine !
AURELIE : Qui cwèrez-v' insi ?
JUSTIN : Ele a mutwèt si sûtèye bwète avou lèye… adon on-n' sèt måy ! Ci sèreût tot l'minme bin dè saveûr, çou qu'èles pinsèt… lès-assûrances !
MAXIME : *(livre)* Dj'a trové po fé m' cwède… a torade ! *(sortie-arrière)*

<u>Sinne 19</u>
Justin, Aurélie, Clothilde, Cécile, Valentin

JUSTIN : Mi ossi !....Dji l'a…*(sort ordi-hors sac Cloth.)*
AURELIE : *(le reprend)* Vos-èstez malåde, si…
JUSTIN : Dinez-m' cis-là… *(prend ordi. Val- intervertit-remet sac en place avec ordi. de Val dedans)*
AURELIE : Elle èst chal ! Saprichou di saprichou… di fré di djus !
CLOTHILDE : *(entrée-devant)* Et bin Mam'zèle ! Quéle manîre po djåser !
CECILE : Oh ! oh ! Dj'a..dj'a-st-ine sacqwè so-l' feû…*(sortie-cuis.)*
JUSTIN : *(sur ordi.)* Chinchilla ! Ha ha ! I-n' sacqwè so-l' feû ! ha ha !
VALENTIN : *(à Auré.)*Ouh ! Ouh ! Vos-avez l'êr d'aveûr vèyou on spère !
AURELIE : Nonna…bin… c'è-st-à dîre qui…
CLOTHILDE : *(a vu Just.- va vérifier si ordi est dans son sac)* Tins ! Vos-avez discandjî vosse djeû disconte ine sûtèye bwète ?
JUSTIN : Mmmm !
CLOTHILDE : N'a nin a dîre ! Nole èducåcion ! Djône-ome !
JUSTIN : Si vos-l' dihez !

VALENTIN : Si nos prindîz on p'tit vêre, nos l' porîz beûre so-l' térâsse ?
AURELIE : *(repris ses èsprits)* Avou plêzîr… Vinez Clothilde… *lui prend sac- dépose)* qui volez-v', i djouw'reût li cou è l'êwe ! *(sortie- devant -des deux)*
VALENTIN : Dj'arive…*(verres-bouteille)* Et qwè valèt, avez-v' trové on djeû qui-v's-ahâye ?
JUSTIN : Dji n'î comprins rin…
VALENTIN : Dj'âreû mâlâhèye di-v's-êdî, li sûtèye bwète èt mi… ça fèt deûs ! *(sortie-devant)*
(Cécile-entrée)
JUSTIN : Mins qu'èst-c' qui c'èst qui çoulà ? … Aaaaah ! C'èst mî… Hin ? Qwè ?
CECILE : Qui-n'a-t-i ?
JUSTIN : Hin ? Rin… I-m' fât veûye Max… *(à Cécile)* Rimètez-l' è plèce… *(ordi)* èt riprindez l'ôte…*(sortie-arrière)*

<u>Sinne 20</u>
Cécile, Clothilde, Aurélie

CECILE : Bin volà ôte-tchwèt !
CLOTHILDE : *(entrée)* Tins ! Vos-v' chèrvez di çoulà, vos ? *(prend son sac-sort ordi. le met à côté de l'autre)* Dji-n' l'âreû mây pinsé !
CECILE : Mi…mi nin pus ! Ci n'èst nin possibe… nom d'ine proute !
CLOTHILDE : *(choquée)* Dji-v's-è prèye! Loukîz tot l' minme a çou qu' vos d'hez !
CECILE : Awè, mins… vos-n' polez nin…
CLOTHILDE : Dji-n' pou nin qwè ?
AURELIE : *(entrée)* Clothilde ? Vinez nos r'djonde… qui fez-v' chal ?
CLOTHILDE : C'èst qui dj'a d' l' ovrèdje… mins coulà n'a nin l'êr d'ahâyî tot l' monde qui dji dimonne chal !
CECILE : I-m' fât… i-m' fât tot nètî…
AURELIE : *(Clot.)* Vinez âd'-foû… *(l'entraîne)* Cécile n'ènn'a nin po dès-eûres !
CLOTHILDE : On moumint, qui dji riwèste mi sûtèye bwète !
AURELIE : Cécile èl' va fé, èdon ?
CECILE : Awè…awè… tot dreût…*(prend ordi. Cloth. met sac)* Loukîz dj'èl' mèt' là !
CLOTHILDE : Mins vos-v' trompez…Ci n'èst nin l' meune ! *(ouvre ordi.)* Siya ! Portant dj'âreû djuré…
AURELIE : Tot-è-st-a pont, vinez…*(sorties-devant -des deux)*
CECILE : *(autre-ordi. contre elle)* Sint Djôzèf'! Quéle sogne ! Dj'a lès fèsses totes sitrindowes!

<u>Sinne 21</u>
Cécile, Caroline, Maurice,Valentin, Clothilde, Justin, Maxime, Aurélie

CAROLINE : *(entrée- devant- Maur. suit)* Signeûr ! Cécile ! Vos-èstez tote blanke !
CECILE : Ci n'èst rin madame.. rin…
MAURICE : Rin ! Vos n'avez rin fèt ! I fèt todis ossi k'tapé ! Qui t'nez-v' là divins vos brèss' ?..*(veut prendre)* Mostrez-m' …
CECILE : Nonna…nonna… dj'èl' wâde… *(il arrache)*
MAURICE : Mins ci n'èst nin vrèye ! Ine sûtèye bwète asteûre ! Mins dj'èl' va taper !
CAROLINE : Vos n'alez nin rataker, nèni ?
VALENTIN : *(entrée-devant-Clot. suit)* Hê ! C'èst da meune çoulà ! ***(Justin-entrée-arrière)*** Mi sûtèye bwète…*(prend)*
JUSTIN : Et c'èst por mi, si vos volez co bin qui dji m'ènn'è chèv' on p'tit pô… mins Val, dji-v' vôreû bin djâser !
MAURICE : Vos ! Qui-dj' pinséve mi mèyeû camarâde … Torade, dj'a crèyou qui Caro èt vos…
CAROLINE : Vos n'alez nin co riv'ni là-d'ssus ?
MAURICE : Nonna… mins asteûre avou l' djônê… C'èst co mi qu'èst couyonné !
VALENTIN : Djans Momo ! Dji-n' comprins rin ! C'èst po li sûtèye bwète ???
MAXIME : *(entrée-arrière-tient une baguette de sourcier-* ***Auré. entrée-devant)*** là… nèni, mutwèt… là…. awè…*(Auré. rit- Max- sortie-cave)*
MAURICE : Ci n'èst nin possibe ! *(à Val)* Volà çou qui-n'a ! Onk' qui divins sot, èt l'ôte qui-m' rind sot ! *(s'effondre)*
VALENTIN : *(à Caro)* Qui vout-i dîre ?
CAROLINE : Rin ! Dji d'mand'rèt a tot l' monde d'ènn'aler, Maurice a mèsâhe di pâhûlisté !
VALENTIN : *(à Clot.)*Vinez m' poyon, nos-îrans èl' cahûte…
JUSTIN : Val ! Dj'a-st-ine sacqwè qui…
VALENTIN : *(coupe)* Hoûtez valèt, po-l' moumint…
CAROLINE : *(crie)* Evôye ! Turtos ! *(sorties-Jus.+Aur.-devant+ordi)* *(Val.+ Clot.sorties-arrière)* Tchouf' ! Cécile vûdî on p'tit vêre, si c' n'èst nin trop' vis d'mander !

Sinne 22
Cécile, Caroline, Maurice

CECILE : Nonna… Vos polez Caroline !
MAURICE : Tot nn'è va… èt mi avou !
CAROLINE : Nèni édon ! Vos d'hez co dès bièstrèyes !
MAURICE : Vos trovez ? Bin qui-v' fåt-i ?
CAROLINE : Cà-n' va nin si må… Lès djônês sont todis bin vikants ! Nos-l's-è rindrans rafwèrcî… vîgreûs… bin pwèrtant…
MAURICE : On d'mèye ome dès bwès… qui grip'rèt mutwèt so-s' banc è scole… tot pièrdou d'èsse là !… Et l'ôte, mi fiyou… dès clokes al' bètchète dès deûts… l'oûy bin lon… èt qui-n' djås'rèt qui dè « bout dèl' tète » !!! Qui von-t-i div'ni ?
CAROLINE : Vos-v' fez dès mås d' tièsse avou dès sacqwès qui n'ariv'ront mutwèt måy… adon torade, ci sèrèt mi qui va raminer on vî ome qui piède sès tåtes ! Djans ! C'èst lès condjîs ! I d'mone quéquès djoûs, èt nos nn'alans è profiter, èdon ?
MAURICE : Si vos-l' dihez !
CAROLINE : Djans ! Fåt riprinde dès poyèdjes dè tchin ! *(on entend - voiture)* Estans-gn' d'acwèrd ?... Qu'èst-c' qui c'èst ?
MAURICE : « Mi » vwètûre… ou dè mons çou qui d'mane ! Cécile ! Rimètez onk' ! *(verre)*
CECILE : Tot dreût… « Moncheû » !
CAROLINE : C'èst çoulà… Pô-zi-tif ! Dji-m' va d'ner on côp d' min …

Sinne 23
Lès minmes, + Elisabeth, Clémence

ELISABETH : *(entrée-devant- à Clém.)* Alè ! Dispètchîz-v' ! *(Caro se précipite)* Lèyîz-l' fé !
CLEMENCE : *(entrée- devant- ne boite plus -bras plâtré)* Hi hi Bondjoû tot l' monde… Fèt tchôd, èt dj'a seû…*(se fait servir par Cécile)*
CAROLINE : Mins… vosse djambe ?
ELSABETH : Mådjinez soûr, qu'èle n'a djusse rin a-s' djambe… ni a-s' pî d'abôrd… C'èst sûr po çoulà qu'èle ni voléve nin aler amon l' dokteûr !
CLEMENCE : Dj'aveû må tot l' minme èdon…
ELISABETH : On l'a vèyou, èle s'a tél'mint kitapé po-n' nin qu'on fêsse dès fotos, qui po fini, on l'î a sipyî on vanê… C'èst fråhûle a cist'- adje là !
MAURICE : E-m' vwètûre ?
ELISABETH : Nin fwèrt bin rôdèye… come si propriétêre !
MAURICE : Santé !
ELISABETH : Dè mons, nos n'avans nin stu disqu'a là po rin !
CAROLINE : Elisabeth !!
ELISABETH : Qwè, Elisabeth ? Hoûkî l'ospitå… divins treûs meûs, i s'ènn'è sovinront co dèl' vîle Clémence !
CLEMENCE : C'èst mi… disqu'a torade… hi hi *(sortie-devant)*
CAROLINE : Mins wice alez-v' ? Riv'nez !! On-n' pout nin l' lèyî aler come çoulà !
ELISABETH : Ele sèt roter, èt ci n'èst nin s' dreût brèss', adon !!! Pffff ! N'è pou pus mi !
Dji-m' va ripwèzer… èle m'a mètou djus, li vîle pê…*(sortie-chamb.)*
MAURICE : *(émêché)*Mi poyon… dji f'reû bin come vosse soûr : ine pitite prandjîre… nos deûs !
CAROLINE : Momo !
MAURICE : Pô-zi-tif !... Vinez m' poyon… *(sorties-chamb.)*

Sinne 24
Cécile, Clothilde

CECILE : *(imite)* Vinez m' poyon ! *(ramasse verres)* Vol-la tot radoûcî, mins po kibin d' tins ? *(sortie-cuis.)*
CLOTHILDE : *(entrée-arrière)* I-m' fåreût… Tins ! I-n'a pus nouk' ! Et wice èst-c' qui dji troûve po beûre, mi ? *(voit fond de bouteille)* Nin grand-tchwèt ! (*regarde)* là mutwèt…*(caisse)*
CECILE : *(entrée-regarde)* Vos cwèrez ine sacqwè, Clothilde ?
CLOTHILDE : Oh ! Vos-n' divez nin fé sogne insi, ås djins !
CECILE : Qui fez-v' là, a nah'ter divins l' kèsse ?
CLOTHILDE : Dji cwèréve po beûre… I fèt si tchôd èl' cahûte, n'avez-v' nin ine pitite sacqwè po nos-ôtes ?
CECILE : C'èst dè vin qui vos volez ? Fåt loumer on tchèt on tchèt, c'èst pus-åhèye ! Chal, ènn'a pus, va faleûr aler ènn'è cwèrî èl' cåve !
CLOTHILDE : Çoulà n' vis dèrindj'reût nin d'aler cwèrî eune botèye, s'i-v' plêt Cécile ?

CECILE : Nom d'ine…sokète ! C'èst bin l' prumî côp chal, qu'ine saquî mi djåze si djintumint !
CLOTHILDE : C'èst manîre d'èsse bin-ac'lèvèye, mi sonle-t-i !
CECILE : Vos pôrîz ènn'è dîre on mot a « Moncheû » ?
CLOTHILDE : Po-l' pus sûr, avou plêzîr… Dji prind deûs vêres…
CECILE : Mèrci, dj'arive so-l' côp … Clothilde !*(sortie-cuis.)*

Sinne 25
Clothilde, Valentin, Cécile, Pwis Caroline, Maurice, Justin, Aurélie

VALENTIN : Ah ! Vos-èstez todis chal, mi trèzôr… dji-m' dimandéve çou qui…*(on entend hurler Cécile)* Qu'èst-c qui… mins c'èst Cécile !
CECILE : *(entrée- hurle)*
VALENTIN : Qui-n'a-t-i ? Qu'avez-v' ?... Cécile ! *(la secoue)* Ho !!
CECILE : *(montre cuisi.)* On ca… on ca… on cadåve !
VAL.+CLOT. : On cadåve ??
CECILE : *(crie)* On mwèrt ! *(Val- donne à boire)*
CAROLINE : *(entrée-chamb.)*Qui n'a-t-i co don Mon Diu ?
MAURICE : *(idem)* Crémiliård ! Qu'avez-v' a brêre insi ?
JUSTIN : *(entrée-devant- Aur. suit) (à part à Aur.)* Çà î èst ! Quî èst-c' qui brêt insi don ?
CAROLINE : Cécile !
AURELIE : Cécile ? Vos-avez ritrové li pitite bièsse da Maxime ?
CECILE : Dj'a…dj'a…stu èl'cåve… èt.. i-n'a…i-n'a-st-on… pindou !!
MAURICE : C'è-st-a-n'nin creûre ! On pindou asteûre ! *(prend bouteille)* Hoûtez-m' bin ! A pårti d'asteûre, dji-v' disfind d'èco beûre ôte-tchwèt qui di l'êwe… ôt'mint !
CECILE : Sint Djôsèf', poyèdje èt tot…il-èst mwèrt… *(pleurs)*
JUSTIN : Si n'a-st-on mwèrt… fårèt bin hoûkî l' polisse !
MAURICE : Pocqwè nin li S.P.A. ? Enocint !
CECILE : *(hoquet)* Pôve pitit… il-èst tot bleû..
JUSTIN : *(inquiet)* Quî çà qu'èst tot bleû ?
CECILE : Li djônê… tot bleû… tot freûd…
CAROLINE : Mi fiyou ?
MAURICE : Maxime ?
CLOTHILDE : Li djônê ?
AURELIE : Nin vrèye ?
JUSTIN : Crivin djus !
} ***(Ensemble)***
AURELIE : Tot freûd ? Ci n'èst nin possibe !!
CECILE : *(idem)* Il-èst mwèrt, vis di-dj' !
JUSTIN : Nin possibe… *(va vers cuis.)*
VALENTIN : Dimorez chal, Justin !
JUSTIN : Dj'èl vou veûye !
VALENTIN : Nouk' ni d'hind !
CECILE : In' -oreûr… C'è-st-abominåbe… Tot bleû, li linwe qui lî pind åd'-foû dèl boke…
VALENTIN : Maurice ! Dimorez chal avou tot l' monde, dji-m' va-st-èl' cåve !
MAURICE : Dji m' va-st-avou vos !
CAROLINE : Momo ! Dimorez s'i-v' plêt !
VALENTIN : *(à Maur.)* Awè… c'èst mî… *(sortie-cave)* *(Aur. retient Jus.- parlent ensemble)*

Sinne 26
Lès minmes, + Elisabeth

ELISABETH : *(entrée-chamb.)* Qué disdut chal ! i-n'a co l' feû ine sawice ?
CAROLINE : *(se jette ds ses bras)* Oh ! Lisa !!
ELISABETH : C'èst vrèyemint l' monde a l'ivièr ! Quéle tièsse turtos !
MAURICE : *(doux)* Elisabeth…
ELISABETH : Quéle doûceûr, mi p'tit bê-fré ! Vos nos l'avez candjî, Caro !
MAURICE : *(plus sec)* Ahote bèle-soûr ! *(plus doux)* Il-a-st-arivé …on måleûr…Maxime…
ELISABETH : … èst malåde ! Li vîle trape lî a fèt magnî dès crasses ? Cà d'véve ariver !
AURELIE : I…i…i s'a touwé !
ELISABETH : Max…Maxime qui…
CECILE : I-s'a pindou…Il-èst tot bleû… èt tot rifreûdi… là èl' cåve …

ELISABETH : *(sec)* Ha ! ha ! *(regarde tt le monde)* Ci n'èst nin vrèye, Caro ?
CAROLINE : Si..iii….iya…
ELISABETH : *(à Clot.)* Vos…c'èst vos !
CLOTHILDE : Riprindez-v' Madame !
ELISABETH : C'èst vos ! Evôye ! L'ôte côp qui-v's-èstît là, i-n'a-st-avou l' blamèye.. èt oûy…oûy… Mon Diu dê ! ***(Val. entrée)*** Val !!! Dihez ine sacqwè !
VALENTIN : N'a pus rin-a fé !
CECILE : Insi dji n'a nin sondjî ! On m'aveût prév'nou, mins dji n'a mây pinsé qui ci sèreût po-l' vrèye, èdon mi !
MAURICE : Cécile ! Arèstez dè dîre dès bièstrèyes, po on côp !
CECILE : Ciètes… Moncheû !
AURELIE : Djans, Chinchilla, vos-n' sèpez pus qwè…
JUSTIN : Chinchilla, mi p'tit Chinchilla…
CECILE : Ni m'adûzez nin ! Assazin ! Moudreû !...*(sortie-arrière)*

<u>Sinne 27</u>
Valentin, Clothilde, Elisabeth, Aurélie, Justin, Caroline

VALENTIN : Assez pièrdou d' tins ! Justin hoûkî l' 100 ! Et nos ratind'rans li polisse åd' foû !
CLOTHILDE : Si dji pou dîre ine sacqwè… El' plèce dèl' polisse, fåreût mutwèt hoûkî lès sècoûrs, Nèni ?
VALENTIN : Mutwèt… *(à Jus.)* Dinez-m' l'agayon… *(télépho.)*
ELISABETH : *(effondrée)* Et si… i-n'èsteût nin tot-à fèt… si il èsteût co, on p'tit pô… vikant !
AURELIE : *(panique)* Arèstez turtos !... *(bas- à Just.)* On-n'åreût nin d'vou…
JUSTIN : Chuuut ! Vinez…*(sortie-devant-les deux)*
CAROLINE : *(prostrée)* I d'héve… qui-n' dwèrméve pus dèl' nut'… cåze dè feû ! I n'èsteût pus l' minme… i … i mètéve dè… boûre so sès pîs…
ELISABETH : Quéle drole d'îdèye !
MAURICE : Djans m' poyon ! Vos-v' fez dè må !
CAROLINE : Val ! On-n' pout nin l' lèyî là… èl' cåve ?
VALENTIN : El fåt bin !
MAURICE : Mins ni pout-on nin li… li… li dispinde ?
VALENTIN : On-n' pout rin bodjî ! Fåt ratinde lès sècoûrs… Sôrtans, çà vårèt mî qui dè-d' morer chal !
CAROLINE : Mi fiyou… mi p'tit fiyou…
VALENTIN : Alans-gn' turtos so-l' tèråsse… Vos-ossi, Claudine !
CLOTHILDE : Bin ! Valentin !
VALENTIN : Alè…alè… *(à Elis.)* C'èst tot mi p'tit-oûhê… *(sorties - devant- tous)*

<u>Sinne 28</u>
Maxime

(scène vide- Max. entrée- cuis. -visage tt bleu- corde tressée +noeud cou- corde coupée - essaie de défaire noeud)

MAXIME : Quéle sôye ci nouk' là, qui-n' si disfèt nin… Crivin djus !... Ha ha Dj'a fèt haper ine bèle sogne a Chinchilla ! Ha ha…bone îdèye li bleûve tinteûre… ha ha … èle m'a minme sinti l' brèss'… là c'èst mi qu'a-st-avou sogne… mins vrèye qui fèt freûd èl' cåve… ha ha… ***(klaxon)*** Dèdjà ? Wice… don m' catchî… *(se met ds malle)* Abèye !

<u>Sinne 29</u>
Ponny, Valentin, Maurice, Justin, Clothilde, Aurélie, Elisabeth, Caroline

PONNY : *(entrée- arrière)* Dj'a r'çuvou in'-apèl dèl' cazèrne, è-m' camionète… Nouk' ? Bin wice sont-i ?... N'a-t-i ine saquî ?
(entrées-devant-tous)
PONNY : Ah ! Vos-v' là ! Et qwè ? Qui s'passe-t-i ? In'-accidint ?
VALENTIN : On mwèrt !
PONNY : Quî èstez-v' vos po k'mincî ?
MAURICE : C'èst m' mèyeû camaråde… I-n' dit qui l' vrèye… målûreûs'mint… I-n'a… st-on…mwèrt !
PONNY : On mwèrt ? Bin vos-nn'è r'mètez co on hopê vos ! Lès kèsses… li feû… asteûre on mwèrt ! Vos-n'èstez nin trop' nåhî ?
VALENTIN : Djans ! Moncheû !
PONNY : Capitinne Bourebonette ! Et, wice èstît cilà qu'èst mwèrt ?

JUSTIN : El' cåve… èt dji va-st-avou vos !
PONNY : Nèni djône-ome ! Tot l' monde dimone chal, dji r'vins so-l' côp…*(sortie-cuis.)*
(silence)
CAROLINE : Signeûr ! Fez on miråke !!
MAURICE : Caro ! Mi poyon !
CAROLINE : Dji-v' promète d'èsse mèyeûse… dè fé dè bin a turtos… dè dîre tofèr amèn a Mom… d'aler ricwèri l' ome da Lisa…
ELISABETH : Dji-n' dimande rin savez, mi !
CAROLINE … d'ac'lèvé Justin… di prinde Clémence ad'lé nos-ôtes…
MAURICE : Caro ! Vos-m' fez sogne …

Sinne 30
Lès minmes

PONNY : *(entrée)* Bin ! Si c'è-st-ine couyonåde, ci n'èst nin comike ! Têhîz-v' ! On-n' dérindje nin lès pompiers po.. rin du tout !
MAURICE : Kimint çoulà rin du tout ?
PONNY : Aprindez, Moncheû Capusson ! Qui n'a nou cadåve è vosse cåve ! On bokèt d' cwède qui pind a on soûmî… c'èst tot !
CAROLINE : Nou…nou mwèrt ? *(prend Ponny aux revers)* Vos-nn'èstez sûr ?
PONNY : Pusqui dji-v's-èl' dit ! Madame ! Lèyîz-m' dji-v's-è prèye… *(son GSM. sonne)* On moumint… On-m' houke…èscûzez-m'..*(sortie-arrière-téléphone)*
CAROLINE : Mèrci Signeûr !!
MAURICE : I-n'a nou cadåve… mins adon ?

Sinne 31
Cécile, Maurice, Caroline, Elisabeth, Justin, Aurélie, Clothilde, Valentin

CECILE : *(entrée-arrière- avec bêche- tous regardent)* Qwè ? Qu'èst-c' qui…
MAURICE : Ci…ci n'èst nin vrèye ? Di wice vinez-v' vos ?
CECILE : Dè djårdin…. pocqwè ?
CAROLINE : Sinte Mére di Diu ! Vos l'avez-st-ètèré ?
CECILE : Qwè ?
AURELIE : Max !
CECILE : Mi, dj'a-st-ètèré… *(montre sa tête)* vos div'nez sots sûr'mint !
MAURICE : Mins adon,… wice èstît ?
CECILE : *(comme a un demeuré)* Bin… « Maurice »… èl' cåve !
MAURICE : Nèni ! I-n'î èst pus !
CECILE : Nom d'ine proute qui sofèle ! On-a pièrdou li…li cadåve ??? Dèdjà qu'il-èst mwèrt chal, wice qui dji so d' chèrvice … dji-n' pôrèt måy m'ènn'è r'mète !
MAURICE : Lu nin pus, si çoulà v' pout rassûrer !
CECILE : … èt asteûre, il-èst pièrdou, dihez-v'…
CLOTHILDE : Mi, dj'a bin ine pitite îdèye… lès djônês s'anoyît èt…
ELISABETH : … èt onk' di zel s'a pindou, po fé rîre lès-ôtes ! *(signe : sotte)*
MAURICE : Fåt pô-d' tchwèt po-z-avaler ine brique !
CAROLINE : Estît mwèrt awè ou nèni ? Momo, dihez-m' !
JUSTIN : Et..et bin nèni !
AURELIE : Justin !
CAROLINE : Oh ! Signeûr ! C'è-st-on miråke ! Mèrci !
MAURICE : Caro têhîz-v' ! Dji-n' wèse creûre çou qui dj'a-st-ètindou… Justin ! Esplikez-v' !
JUSTIN : Siya Pårin, c'èst vrèye… Max a fèt lès cwanses di-s' pinde…
MAURICE : *(hurle)* Kimint ?? Mins dj'èl' va sitronler… li s'pråtchî… li sètchî lès boyês foû… dj'ènn'è va fé dèl' poussîre !
VALENTIN : Momo !
CAROLINE : Momo ! } ***(ensemble)***
MAURICE : *(à Jus.)*Vinez chal, vos ! *(poursuite)*
TURTOS : Maurice !!
MAURICE : *(se tient le cœur)* Aaaaah !
CAROLINE : Momo !

ELISABETH : Cà li pindéve al' narène… Qwand c'èst d' trop', n'a tot qui pète so-s' cou !
CAROLINE : Signeûr ! Vos m'avez rindou onk', ci n'èst nin po-m' prinde in'-ôte ! Dimorez achou mi poyon…
VALENTIN : Bin ! Asteûre qu'on veût pus clér, lès djônês là, i fårèt vis-èspliker rad'mint !
JUSTIN : C'èst qui n'a chal, ine saquî .. qui nos-èmacrale !
ELISABETH : Tins ! Dji n'a rin r'marké mi… èt vos, soûr ?
CLOTHILDE : Mès djins, asteûre qui tot va bècôp mî, dji-n' vôreû nin vis-èhaler pus lontins… *(prête à partir)*
JUSTIN : Vos d'morez chal vos ! Pac' qui vos-avez-st-ine sacqwè a veûr avou lès T.F.C. !
CLOTHILDE : Di qwè djåzez-v' co don ?
CECILE : Dès Toumé Foû d'on Camiyon !
AURELIE : Di çou qui n'a divins totes lès kèsses qui Ponny a-st-aminé chal !
CLOTHILDE : Valentin ! Mamoûr ! Dji deû rinde mi rapôrt po l' assûrance… po-l' feû, vos comprindez ? Damadje dji-m' vôreû tant d'morer ! A-v' rivèye, mi trézôr ! *(sortie-arrière)*

<u>Sinne 32</u>
Justin, Valentin, Elisabeth , Aurélie, Caroline, Maurice Cécile

JUSTIN : Vos n'alez nin l' lèyî nn'aler ?
VALENTIN : C'èst tos compte a bouyote, çou qui vos d'hez… vos n'avez nole proûve ! Et adon, dj'èl kinohe tot l' minme !
ELISABETH : Fwèrt bin, minme… vou-dj' djus creûre !
JUSTIN : Dj'a loukî so-s' sûtèye bwète, mins…
VALENTIN : Çoulà c'èst di l'èspionèdje ! Vos pôrîz-t-èsse porcûvou !
JUSTIN : Tofèr lès minmes chifes… tos costés… catwaze, deûs… minme li djoû qu'èle a v'nou chal po-l' prumî côp : li date, adon pwis… catwaze, deûs… èt divins sès rapôrts po l'assûrance ossi, di tins-in tins !
VALENTIN : Ça m'fi ! Tot l' monde a-s'manîre dè fé !
AURELIE : Catwaze-deûs… Catwaze di févrî… i-s'a mutwèt passé ine sacqwè ci djoû là !
JUSTIN : Nin possibe, hin, çà r'vint tot l' tins !
CECILE : Li catwaze di févrî, por mi c'èst li Sint Valentin !!!
ELISABETH : Li Sint Valentin !! Enn'a vrèyemint qui por vos… mi p'tit cint mèyes !
VALENTIN : Li Sint valentin ? Et çà riv'nez-v' tot l' tins dihez-v' ? Crémiliård ! Claudine !!! *(sortie-arrière)*

<u>Sinne 33</u>
Elisabeth, Justin, Aurélie, Cécile, Maurice, Caroline, pwis Clémence

ELISABETH : Qui l'î print-i ?
JUSTIN : Ele aveût minme on no d' guére !!Dj'aveû rèzon louke ! Dji so binåhe !!!
ELISABETH : Mi… dji-n' comprins rin -a rin!
AURELIE : Bravô Justin ! Mins fåreût mutwèt aler cwèri après Max…
CLEMENCE : *(entrée-devant)* Hi hi Nin lès ponnes… sûr qu'il-èst bin lon Maxime ! hi hi
JUSTIN : Vos l'avez vèyou ?
CLEMENCE : Nin mèsåhe po sèpeûr qui coûrt podrî lès p'titès bièsses… asteûre hi hi *(sort révolver)* vos-alez bin reû ricwèri totes lès kèsses qui vos-avez catchî… èt dj'èls-è vou avou tot çou qui n'aveût d'vins ! Dj'ènn'a m' compte di rawårder !
CAROLINE : Grand-man !!!
CLEMENCE : Clé-men-ce ! Dj'a mutwèt l'adje d'èsse Grand-mére, mins nin l' vosse ! Ah ! Nouk' ni bodje ! hi hi ! èt ni-m' riloukîz nin insi… hi hi dj'a todis m' tièsse èt l'ûstèye n'èst nin fèt avou dè plastik'… i pout fé dès trôs … hi hi *(change de ton- très sèche)* Lès kèsses ! tot dreût ! Lès deûs djônês là… èl' cåve ! Dispètchîz-v'… *(sorties-cuis. les deux)*

<u>Sinne34</u>
Lès minmes

(Cécile prend sa bêche)
CLEMENCE : Keû vos ! Li bièsse a poyèdjes ! Lèyî là, l' ûstèye !
CECILE : C'èst qui… *(montre sa tête- Clém. menace)* Bin, dji-d'mone chal !
CLEMENCE : Achou ! Turtos ! *(crie)* Dispètchîz-v' là lès djônês… ôt'mint… hi hi dji-m' va fé on trô divins ine saquî… hi hi
AURELIE : *(entrée+ 1 caisse)* Volà… volà… nos-èstans là !
JUSTIN : *(idem)* Et li treûzinme kèsse… Vo-l-chal !*(montre celle scène)*
CLEMENCE : Alez todis mète çoulà divins l' camionète da Ponny…
AURELIE : Ponny, èsteû-st-avou vos ?

CLEMENCE : Hi hi pitite cwîre mizére, çà-v' kihagn'rèt lontins… hi hi *(sèche)* Egzécûcion !
CECILE : *(bêche)* Asteûre çà suffih' ! Vî docûmint !
CLEMENCE : Vèyez-v' çoulà… li p'tite bièsse a poyèdjes qui sôrtèye sès grifes ! hi hi *(menace)* Wice èl' volez-v' li p'tit trô ?
TURTOS : Chinchilla !

Sinne 35
Lès minmes, + Maxime, pwis Valentin, Clothilde

(Max. sort de la malle - pousse son doigt ds dos Clém.)
MAXIME : Lèyî toumer l'ûstèye…
TURTOS : Maxime !!!
MAXIME :…ôt'mint c'èst mi, qui-v' fèt on trô ! *(Clém. laisse tomber- Auré. ramasse)*
CECILE : On spére !!!
CAROLINE : Max !!! Come dji so binåhe fiyou ! Signeûr ! C'èst vrèye qui-v's-èstez tot bleû !
MAXIME : Faléve qui s'a åye l'êr li pus vrèye possibe èdon !
MAURICE : On pout dîre qui c'èst réussî !
JUSTIN : Et bin vî fré ! Il-èsteût tins qui t'arivasses !
AURELIE : Mins… *(révolver)* C'è-st-on vrèy di vrèy !
VALENTIN : *(entrée-arrière-Clot. menottes)* Et bin ! Dji-l'a-st-atrapé l'oûhê ! *(à Auré.)* Dinez-m' çoulà mi p'tit påvion, ci n'èst nin po dès p'titès båcèles come vos !
ELISABETH : Valentin !! *(s'accroche)* Mi såveûr ! Mi p'tit cint mèyes !
MAURICE : Ci côp chal dj'èl deût rik'nohe, dji so tot pièrdou !
VALENTIN : Vos-alez comprinde Momo ! *(à Just.)* Å pus vîs voleûr, l'oneûr !
JUSTIN : Chal, vèyez-v' Pårin, i-, n'aveû-st-on fameûs trafik'…
CECILE : Dès T.F.C. !
ELISABETH : Cécile, c'èst drole mins dji-n' comprins nin tofèr çou qu' vos d'hez !
MAURICE : Elisabeth ! Sèrez vosse hapå !
ELISABETH : Bin… bê-fré !
JUSTIN : Po-l' dîre tot coûrt : ine saquî èvôyîve chal, dès-afêres qu'on-z-aveût hapé,èt çoulà, po l's-è r'vinde, èt s' fèt dès brokes bin sûr !
MAURICE : C'èsteût dès bokèts po fé dès sûtèyes bwètes !
CECILE : N'a-st-avou ossi dès gueûyås !
MAURICE : Dès gueûyås ?
CECILE : *(sort GSM de sa poche)* Awè, come cichal !
MAXIME : Chinchilla !
CECILE : Vol-là ! Dj'èl rind… di tote manîre i-n' va nin !
CLEMENCE : *(à Clot.)* Vèyez-v' båcèle qui n'aveû-st-ôte-tchwèt qui lès sûtèyes bwètes !! Dji-v' l'aveût dit !! on-s' mousse come po l' dimègne… mins n'a nin grand-tchwèt èl' tièsse !
VALENTIN : Tot doûs là, Madame !
CAROLINE : Çoulà… Grand..hem Clémence… A vost'-adje… Pocqwè, Mon Diu ?
CLEMENCE : Qui crèyez-v' don ? hi hi Vos veûrez di-d' chal quéquès-annèyes… li tote pitite pinchon qui-v's-årez dreût ! Et pocqwè ni pôreû-dj' nin mi ossi, aveûr dès condjîs ?
CLOTHILDE : Têhîz-v' ! Nin mèsåhe di raconter vosse vèye !
CLEMENCE : Dji-n' vis djåse nin a vos ! *(à Caro)* Mi ossi, dj'inm'reû prinde l'aviyon… aler mi r'pwèzer divins dès-îles…
VALENTIN : *(à Clot.+Clém.)* Asteûre qu'on-v' tint a gogne, fårèt diner l' no dès cis qui-v' tinéve li djambe !
CLEMENCE : Hi hi Vos polez todis cori, bê måye !
JUSTIN : Li Clothilde…ôt'mint dit : Claudine, savez-v' bin qu'èle aveût vrèyemint åhèye avou vos, Val ! Come vos-l' vèyîz voltî… èle kinohéve vos-ankêtes… èle vis sûvéve come on p'tit tchin… èle ènn'è profitéve po nah'ter divins vos dossîs…
VALENTIN : Awè… c'èst bon, dj'a compris…
ELISABETH : Fåt s'dimèsfiyî dès confidinces so-l' cossin… mi p'tit hopê !
MAXIME : Po-l' rèsse, fårèt d'mander a David… èdon Justin ?
JUSTIN : Dji-v' donrèt si adrèsse, èt si numèrô d' tèlèfone !
CAROLINE : David ? mins n'èsteût-c' nin vosse camaråde ? Li cis qui d'véve vini avou nos-ôtes po lès condjîs ? Sinte Mére di Diu ! On l'a-st-échapé bèle !
MAURICE : Dji-n' veû vrèyemint nin çou qui n'åreû polou aveûr di pus' !
JUSTIN : Là qu' dji tûze Val, fårèt arèster Ponny, qui trimpe ossi è l'afêre !

VALENTIN : Ha ha ! Là, vos-v' trompez valèt ! I fèt pårtèye dèl polisse, il-oûveûre avou mi ! Et c'èst lu qui s' va tchèrdjî di nos deûs pakèts… Dji-m' dimande çou qui fèt å djusse ! I divreût-èsse chal !
CECILE : Aaaaah ! *(montre tête)* Dji l'aveû bin dit… *(Val)* qu'il-èsteût détèctiv' !
ELISABETH : Oh ! Mi p'tit mamé !

Sinne 36
Lès minmes, + Ponny

PONNY : *(entrée-arrière-titube-bosse crâne-à Clot.)* Vos-n' m'avez nin raté, vos !
CLOTHILDE : Dj'åreû d'vou boûhî pus fwèrt, a çou qu' dji veû !
VALENTIN : Ele vis-a maké ? Claudine ?
ELISABETH : Lès bèlès plomes ni font nin l'oûhê !
PONNY : Assez djåsé, li camionète vis ratind… Mèsdames !
CECILE : Volez-v' on p'tit vêre, divant d'èpwèrter lès pakèts… ha ha ?
PONNY : Djamåy è chèrvice, Cécile ! *(sorties-arrière-des trois)*
CECILE : Bin va ! Våt mî ètinde çà qui d'èsse soûrdôte !
PONNY : *(entrée)* Lès djônês ! Ni roûvîz nin dè rassonler tos lès T.F.C, come vos d'hez ! Dji r'pass'rè èlzès r'cwèri ! *(sortie)*

Sinne 37
Cécile, Maxime, Justin, Aurélie, Elisabeth, Valentin, Caroline, Maurice

CECILE : Qui vout-i dîre ?
MAXIME : Fårèt bin-aler co n'fèye, fouyî… Chinchilla ! *(rires)*
CECILE : Ah ! Mins nèni !… Dj'ènn'a m' compte savez mi…
MAURICE : Djans ! Rimouwez vosse cou… po on côp !
CECILE : Mi cou è-st-èvôye… « Maurice »… dji coûrs podrî… *(sortie- arrière-bêche)*

Sinne 38
Maxime, Justin, Aurélie, Elisabeth, Valentin, Caroline, Maurice

MAURICE : Ça fèt m' camaråde qui vos-èstez todis dètectiv' ? *(Max avec aide essaie d'enlever corde)*
VALENTIN : Awè, mins dji-n' so pus a-m' compte ! Cà fèt treûs-annèyes qui dj'oûveûre avou l' polisse !
ELISABETH : Et bin dj'ènn'aprind ine bèle mi : détectiv' ?
VALENTIN : Awè. Dj'a k'mincî tot sayant di-v' ritrover ! Vos-avez stu mi prumîre ankête ! On pout dîre qui v's-èstez é l'ordjène di-m' vocåcion… mi poyon !
ELISABETH : Bin va ! Nos-avans dè tins a ratraper…*(prend Val-aux autres)* Ni bodjîz nin … on r'vint so-l' côp ! *(sorties-devant- les deux)*

Sinne 39
Caroline, Maurice, Justin, Aurélie, Maxime

MAURICE : Fåt nin vis sinti oblidjî dè riv'ni… Elisabeth !
CAROLINE : Momo !!! Divins tos lès cas, nos polans t-èsse fîrs, nos-avans dès fiyous come on-nn'è fèt pus !
MAURICE : Awè ! Lès bièstrèyes i-l's-è tûzèt dèl' nut' , po-l's-è fé l' djoû !
CAROLINE : Djans Momo !
MAURICE : N'èspètche qui po …. l'èspériynce !!
JUSTIN : Dj'èl sé çou qui vos-avez promètou a-m' Papa, èt dji-v's-èl' dit : dji-m' va riprinde li scole a totes fwèces, i-m' få-st-on papî, pac' qui…
CAROLINE : *(coupe)* Vèyez-v' Momo qu'i-n' fåt måy lèyî toumer lès brèss' !
MAURICE : I-n'aveût nin co fini s' fråse Caro…èt dj'a sogne d'ètinde li rèsse...
JUSTIN :Vèyez-v' Pårin, lès sûtèyes bwètes, c'èst bin simpe, c'èst m' vèye… èt adon Max m'a d'né l'îdèye d'on tot novê djeû, qui mi dji pôreût mète à pont …
MAURICE : Stop ! Dji-n' vou pus rin-ètinde !
JUSTIN : Vos veûrez… lès djônês aprind'ront li « géographie »… lès bièsses… li nateûre…
CAROLINE : Vos m'èl' f'rez sayî ?
MAURICE : Caroline !!!
MAXIME : Po-m' pårt dj'a-st-apris brâmint dès-afères avou… li vîle Clémence…
MAURICE : Wê ! Fårèt tot l' minme bin tûzer a rimète dès solés !
MAXIME : Bin sûr… mins dj'inme bin dè loukî lès p'titès bièsses… lès frumihs par-ègzimbe, èles sont tèribes…

CAROLINE : Vèyez-v' Momo, vos d'vrîz t-èsse contin ! Vos-nn'avez onk' di « parfait p'tit campeur » !
MAURICE : Wê ! Vos l'avez dit ! Fwèrt sûtî ! C'è-st-apreume po fé lès nouk' todis !!!
MAXIME : C'èst vrèye… mins çou qu' dji sé, mågré tot… c'èst gråce a Clémence !
CAROLINE : Signeûr ! A si adje ! Qwand dj'î tûze, èle åreût mî fèt dès tricoter dès tchåsses !
AURELIE : Bin, frank'mint… Qué condjîs ! Fré di djus ! … dj'èsteû v'nowe po Max qu'aveût sogne di s'anoyî, mins adon…*(regarde Just.)*
MAXIME : N'a dèdjà dè tins qu'on-z-a compris ! Bin ! Justin ! Vins avou mi… on va tot l'minme aler ricwèri l' djeû èl' cåve, hin ? *(vont vers cuis.)*
MAURICE : Ah ! Mins çà-n' va nin co n' fèye rataker ?*(ils s'arrêtent)*
CAROLINE : Alè…alè!!C'èst fwèrt plêhant…dji-v' mostèr'rèt… mi poyon !

Sinne 40
Lès minmes, + Cécile

CECILE : *(entrée-arrière-bêche-défaite)* Dj'a…dj'a…dji…m' va…rind…Nèni…
CAROLINE : Fez on p'tit trièdje… mi fèye !
CECILE : Dj'a … trové… in'-ohê ! *(grand os de vache)*

rideau

Juin 2004

Pour l'autorisation de représentation et tout renseignement, s'adresser à :
SABAM - téléphone : 02/2868211 ou 04/2233175
Coordonnées de l'auteur :

Mady DELANAYE – route de FILOT, 7- 4180 HAMOIR
téléphone : 086/210355
e-mail : ameda28@hotmail.com

Tous droits de reproductions, d'arrangements, de représentations, de traductions, réservés pour tous pays.
Les copies, reproductions, extraits de l'original ou des rôles sont formellement interdits par la loi du 22 mars 1886. Elles seront considérées comme des contrefaçons et seront donc passibles de dommages et intérêts.

Copyright : MMIV (2004)